



## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**⚠** Перед эксплуатацией этого транспортного средства внимательно ознакомьтесь с этим руководством.

**PZ50MT (RPZ50M)  
PZ50MP (RPZ50MP)**

**PZ50RT**

**PZ50GT**

**PZ50VT**

**Venture**  
**lite**  
**VENTURE**  
multi purpose

XSU1254A

 **Перед эксплуатацией этого транспортного средства внимательно ознакомьтесь с этим руководством. При продаже этого транспортного средства это руководство должно оставаться с ним.**

Поздравляем Вас с приобретением снегохода фирмы Yamaha. Данная модель является результатом огромного опыта, накопленного фирмой Yamaha в области производства высококачественных спортивных и туристических снегоходов. Она представляет собой сочетание высокого профессионализма при изготовлении и высокой надежности, сделавших фирму Yamaha одним из лидеров в данной области.

В данном руководстве в доступной форме изложены основные сведения по эксплуатации, проверке и техническому обслуживанию снегохода. При возникновении каких-либо вопросов, касающихся эксплуатации или технического обслуживания Вашего снегохода, обращайтесь к дилеру фирмы Yamaha.

Фирма Yamaha постоянно работает над техническим совершенствованием своей продукции и повышением ее качества. Поэтому, хотя данное руководство содержит наиболее свежую информацию об изделии на момент издания, между конструкцией Вашего снегохода и содержанием данного руководства могут быть незначительные отличия. При возникновении каких-либо вопросов в связи с настоящим руководством обращайтесь к дилеру фирмы Yamaha.

XWS00670



**Перед эксплуатацией этого снегохода внимательно ознакомьтесь с этим руководством. Не пытайтесь эксплуатировать снегоход, пока вы в достаточной мере не ознакомитесь с его органами управления и функциями. Регулярные осмотры, тщательное техническое обслуживание, правильные приемы эксплуатации помогут вам**

**обеспечить надежность снегохода и безопасное использование его возможностей.**

**PZ50MT (RPZ50M)  
PZ50MP (RPZ50MP)  
PZ50RT  
PZ50GT  
PZ50VT**

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**©2012 Yamaha Motor Co., Ltd.**

**1-е издание, март 2012**

**Все права защищены.**

**Любая перепечатка или неправомерное использование**

**без письменного разрешения**

**Yamaha Motor Co., Ltd.**

**полностью запрещено.**

**Отпечатано в Японии.**

# Важная информация о данном руководстве

---

XSU10151

Наиболее важная информация выделена в данном руководстве следующими обозначениями.

 Это символ, обозначающий опасность. Используется для предупреждения о потенциальной опасности травмы. Следуйте всем сообщениям с информацией о безопасности, чтобы избежать возможной травмы или гибели.

XWS00021

 **ОСТОРОЖНО**

Надпись **ОСТОРОЖНО** указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может стать причиной гибели или серьезной травмы.

---

XCS00011

**ВНИМАНИЕ**

Надпись **ВНИМАНИЕ** указывает на особые меры предосторожности, которые необходимо предпринимать во избежание повреждения снегохода или другого имущества.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Надпись **ПРИМЕЧАНИЕ** сопровождает ключевую информацию, поясняющую или облегчающую выполнение той или иной операции.

---

<b>Расположение наклеек с важными указаниями</b> .....	<b>1</b>
<b>Правила безопасности</b> .....	<b>16</b>
<b>Описание</b> .....	<b>19</b>
<b>Контрольные функции</b> .....	<b>21</b>
Главный переключатель .....	21
Рычаг дроссельной заслонки .....	21
Система блокировки дроссельной заслонки (T.O.R.S.) .....	21
Многофункциональная приборная панель .....	22
Индикаторная лампа дальнего света фар .....	23
Индикаторная лампа низкой температуры охлаждающей жидкости .....	24
Индикаторная лампа системы предотвращения появления детонационного сгорания .....	24
Индикаторные лампы переднего и заднего хода .....	25
Указатель уровня топлива и индикатор уровня обогрева рукояток/механизма обогрева рычага управления дроссельной заслонкой .....	25
Предупреждающий индикатор низкого уровня топлива .....	27
Предупреждающий индикатор уровня и давления масла .....	27
Предупреждающий индикатор перегрева охлаждающей жидкости .....	28
Устройство самодиагностики .....	28
Переключатель режима движения .....	29
Выключатель двигателя .....	29
Переключатель дальнего и ближнего света фар "LIGHTS" ....	30
Регулятор обогрева рукояток/механизма обогрева рычага управления дроссельной заслонкой .....	30
Гнездо для подключения к источнику постоянного тока (PZ50VT / PZ50MP) .....	30
Рычаг тормоза .....	31
Рычаг стояночного тормоза .....	32
Кожух привода .....	32
Держатель клинового ремня (PZ50VT / PZ50MP) .....	33
Переключатель обогрева рукояток для пассажира [PZ50VT / PZ50MP (CAN)] .....	33
Спинка (PZ50VT / PZ50MP) .....	33
Сумка для багажа .....	34
Задний багажник (PZ50VT / PZ50MP) .....	35
Тягово-сцепное устройство [PZ50VT (CAN) / PZ50MP (CAN)(RUS)] и кронштейн тягово-сцепного устройства [PZ50VT (FIN)(SWE) / PZ50MP (FIN)(SWE)] .....	35
Топливо .....	36
Подвеска .....	39
<b>Предэксплуатационные проверки ...</b>	<b>49</b>
Перечень предэксплуатационных проверок .....	49
<b>Эксплуатация</b> .....	<b>51</b>
Пуск двигателя .....	51
Обкатка .....	52
Вождение снегохода .....	52
Увеличение срока службы приводной гусеницы .....	57
Ремень (PZ50MT) .....	57
Управление снегоходом .....	58
Остановка двигателя .....	59
Транспортировка .....	59

# Содержание

---

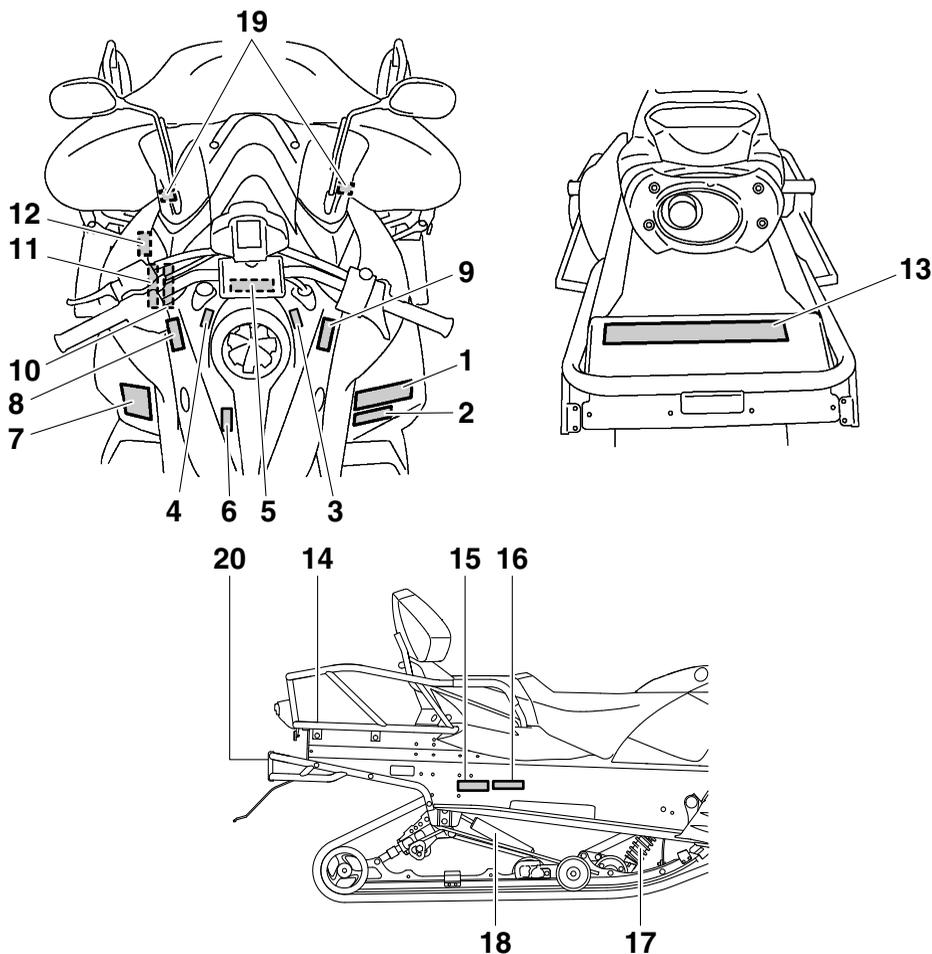
<b>Периодическое техническое обслуживание и регулировка .....</b>	<b>61</b>
Карта периодического технического обслуживания для системы контроля выхлопа .....	62
Карта общего технического обслуживания и смазки .....	63
Комплект инструментов .....	66
Рекомендуемое оборудование .....	66
Снятие и установка капота и крышек .....	66
Проверка свечей зажигания .....	70
Регулировка частоты вращения двигателя в режиме холостого хода .....	71
Регулировка свободного хода рычага дроссельной заслонки (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT) .....	72
Проверка свободного хода рычага дроссельной заслонки (PZ50VT / PZ50MP) .....	72
Проверка системы блокировки дроссельной заслонки (T.O.R.S.) .....	73
Проверка воздушного фильтра .....	74
Высокогорные наладочные параметры .....	74
Клапанный зазор .....	75
Моторное масло и патрон масляного фильтра .....	75
Система охлаждения .....	79
Клиновой ремень .....	81
Картер приводной цепи .....	83
Тормоз и стояночный тормоз .....	85
Лыжи и полозья .....	88
Система рулевого управления .....	89
Приводная гусеница и направляющие гусеницы .....	89
Приводная гусеница с высокопрофильными грунтозацепами .....	92
Смазка .....	93
Замена лампы фары .....	94
Регулировка наклона луча фары .....	95
Соединения и крепежные детали .....	95
Аккумуляторная батарея .....	95
Замена предохранителя .....	96
<b>Поиск и устранение неисправностей .....</b>	<b>99</b>
<b>Хранение .....</b>	<b>103</b>
<b>Технические характеристики .....</b>	<b>105</b>
<b>Информация для клиентов .....</b>	<b>109</b>
Запись идентификационных номеров .....	109
Информационная наклейка о контроле выхлопных газов (КАНАДЫ) .....	109
ГАРАНТИЯ .....	110

# Расположение наклеек с важными указаниями

XSU12678

Прочтите все наклейки на вашем транспортном средстве и уясните их содержание. На них указана важная информация для обеспечения безопасной и правильной эксплуатации вашего транспортного средства. Никогда не снимайте любые наклейки с вашего транспортного средства. Если наклейка стала трудночитаемой или отклеилась, у вашего дилера компании Yamaha имеются наклейки для замены.

Для КАНАДЫ



# Raspоложение наклеек с важными указаниями

## 1 PZ50RT/PZ50GT/PZ50MT

 <b>WARNING</b>	 <b>AVERTISSEMENT</b>
<p>SEVERE INJURY OR DEATH MAY RESULT IF YOU IGNORE ANY OF THE FOLLOWING:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Read the Owner's Manual and all labels before operating this vehicle.</li><li>• This vehicle is a high performance machine. It should be operated by an experienced operator.</li><li>• Check throttle, brake, and steering for proper operation before starting engine.</li><li>• Set parking brake before attempting to start engine. Never run this vehicle with the parking brake applied.</li><li>• To stop engine in an emergency, push the engine stop switch down.</li><li>• Do not operate engine without drive belt or drive guard.</li><li>• Make sure the fuel tank cap is closed securely after refueling. You could collide with another vehicle.</li><li>• This vehicle is designed for operator only - no passengers.</li><li>• Check drive direction ("D" or "R" light on) before moving.</li><li>• Wear an approved helmet, eye protection, and adequate clothing for snowmobiling.</li></ul>	<p>AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE SÉRIEUSE OU MÊME MORTELLE, VEUILLEZ SUIVRE LES RECOMMANDATIONS SUIVANTES:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Avant d'utiliser ce véhicule, lire le manuel du propriétaire et toutes les étiquettes.</li><li>• Ce véhicule est une machine à haute performance. Elle doit être conduite par un conducteur expérimenté.</li><li>• Avant de démarrer le moteur, vérifier l'opération du frein, de l'accélérateur et de la direction.</li><li>• Le frein de sécurité doit être appliqué lors du démarrage. Ne pas rouler avec le frein de sécurité actionné.</li><li>• En cas d'urgence, utiliser l'interrupteur d'arrêt du moteur.</li><li>• Ne pas laisser tourner le moteur sans la courroie ou sans son garde.</li><li>• S'assurer que le bouchon du réservoir soit bien refermé après le remplissage.</li><li>• Afin d'éviter tout risque de collision, ne pas rouler sur un chemin public.</li><li>• Ce véhicule est conçu pour un conducteur seul - aucun passager.</li><li>• Vérifier la direction de marche (témoin "D" ou "R" allumé) avant de conduire.</li><li>• Toujours porter un casque approuvé et un habillement de motoneigiste. Prévoir une protection pour les yeux.</li></ul> <p style="text-align: right;">8GP-77761-F0</p>

## 1 PZ50VT/PZ50MP

 <b>WARNING</b>	 <b>AVERTISSEMENT</b>
<p>SEVERE INJURY OR DEATH MAY RESULT IF YOU IGNORE ANY OF THE FOLLOWING:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Read the Owner's Manual and all labels before operating this vehicle.</li><li>• This vehicle is a high performance machine.</li><li>• It should be operated by an experienced operator.</li><li>• Check throttle, brake, and steering for proper operation before starting engine.</li><li>• Set parking brake before attempting to start engine. Never run this vehicle with the parking brake applied.</li><li>• To stop engine in an emergency, push the engine stop switch down.</li><li>• Do not operate engine without drive belt or drive guard.</li><li>• Make sure the fuel tank cap is closed securely after refueling. You could collide with another vehicle.</li><li>• Check drive direction ("D" or "R" light on) before moving.</li><li>• Wear an approved helmet, eye protection, and adequate clothing for snowmobiling.</li></ul>	<p>AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE SÉRIEUSE OU MÊME MORTELLE, VEUILLEZ SUIVRE LES RECOMMANDATIONS SUIVANTES:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Avant d'utiliser ce véhicule, lire le manuel du propriétaire et toutes les étiquettes.</li><li>• Ce véhicule est une machine à haute performance. Elle doit être conduite par un conducteur expérimenté.</li><li>• Avant de démarrer le moteur, vérifier l'opération du frein, de l'accélérateur et de la direction.</li><li>• Le frein de sécurité doit être appliqué lors du démarrage. Ne pas rouler avec le frein de sécurité actionné.</li><li>• En cas d'urgence, utiliser l'interrupteur d'arrêt du moteur.</li><li>• Ne pas laisser tourner le moteur sans la courroie ou sans son garde.</li><li>• S'assurer que le bouchon du réservoir soit bien refermé après le remplissage.</li><li>• Afin d'éviter tout risque de collision, ne pas rouler sur un chemin public.</li><li>• Vérifier la direction de marche (témoin "D" ou "R" allumé) avant de conduire.</li><li>• Toujours porter un casque approuvé et un habillement de motoneigiste. Prévoir une protection pour les yeux.</li></ul> <p style="text-align: right;">8GJ-77761-E0</p>

## 2 PZ50MT

<b>NOTICE</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• This snowmobile is originally equipped with a high-profile pattern track of more than 38 mm (1.5 in.) for deep snow riding conditions.</li><li>• Operation on light snowfall, ice, hard-packed snow, dirt, etc., will result in rapid wear or damage to track and slide runners.</li></ul>
<b>ATTENTION</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Cette motoneige est équipée de série d'une chenille à crampons de plus de 38 mm (1,5 in.) pour la conduite sur neige profonde.</li><li>• La conduite sur de la neige peu profonde, de la glace, de la neige tassée, de la saleté, etc. provoquera une usure rapide ou l'endommagement de la chenille et des patins.</li></ul> <p style="text-align: right;">8JJ-2815M-E0</p>

# Raspоложение наклеек с важными указаниями

## 3 PZ50RT/PZ50GT/PZ50MT

**⚠ AVERTISSEMENT**  
 Ce véhicule est conçu pour ne transporter que le conducteur.  
 "AUCUN PASSAGER"  
8GC-77762-B0

## 4 PZ50RT/PZ50GT/PZ50MT

**⚠ WARNING**  
 This vehicle is designed for operator only.  
 "NO PASSENGER"  
8GC-77762-A0

## 5 PZ50RT/PZ50GT/PZ50MT

## 6 PZ50VT/PZ50MP

- PREMIUM UNLEADED GASOLINE.  
 MIN. OCTANE (PUMP : 91 RON : 95)
- ESSENCE SUPER SANS PLOMB.  
 INDICE D'OCTANE MIN. (POMPE : 91 RON : 95)

8GC-2415E-E0

## 8

**NOTICE**

- Cleaning with alkaline or acid cleaner, gasoline or solvent will damage windshield.
- Use neutral detergent.

BET-2815K-00

## 9

**ATTENTION**

- Eviter de nettoyer le pare-brise avec une solution alcaline ou acide ainsi qu'avec de l'essence ou un diluant.
- Utiliser un détergent neutre.

BET-2815K-10

## 10

TUNE-UP SPECIFICATIONS	SPECIFICATIONS DE LA MISE AU POINT <sup>8GC</sup>
<b>ENGINE</b>	<b>MOTEUR</b>
1.SPARK PLUG	1.TYPE DE BOUGIE
2.SPARK PLUG GAP	2.ECARTEMENT DES ÉLECTRODES
3.IDLE SPEED	3.RÉGIME DE RALENTI
<u>CR9EKB(NGK)</u>	<u>CR9EKB(NGK)</u>
<u>0.6 - 0.7 mm (0.024 - 0.028 in)</u>	<u>0.6 - 0.7 mm</u>
<u>1800 ± 100 r/min</u>	<u>1800 ± 100 r/min</u>

8GC-1417E-01

## 7 PZ50MT

**⚠ WARNING**

Improper use of **STRAP** on the handlebar can result in **SEVERE INJURY** or **DEATH**.

- Use strap only as an operator grip point to shift weight uphill to maintain balance during traverse (sidehill) riding.
- Keep one hand on handlebar.
- Do not change speed or direction abruptly.
- Only experienced operators should traverse slopes steep enough to require strap use.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'utilisation incorrecte de la **POIGNÉE SOUPLE** du guidon peut causer des **BLESSURES GRAVES** voire **MORTELLES**.

- S'agripper à la poignée seulement lors de la traversée latérale de pentes pour garder l'équilibre lorsque l'on déplace son poids du côté amont.
- Garder une main sur le guidon.
- Éviter toute accélération ou freinage brusques.
- La traversée de pentes dont la raideur requiert l'utilisation de la poignée est réservée aux pilotes expérimentés.

8GP-77761-00

# Raspоложение наклеек с важными указаниями

11

<p><b>TUNE-UP SPECIFICATIONS</b></p> <p><b>DRIVE</b></p> <p>1. CHAIN CASE OIL Q'TY _____ 250 cm<sup>3</sup> (8.5 oz)</p> <p>2. CHAIN CASE OIL TYPE _____ GL-3 75W or 80W</p> <p>3. TRACK TENSION _____ 30 ~ 35 mm (1.18 ~ 1.38 in)/100 N (10 kg, 22 lb)</p> <p>* FOR MORE INFO: SEE SERVICE MANUAL FOR THIS MODEL.</p> <p>* SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.</p>	<p><b>SPECIFICATIONS DE LA MISE AU POINT</b></p> <p><b>ENTRAÎNEMENT</b></p> <p>1. CAPACITÉ D'HUILE DU CARTER DE CHAÎNE _____ 250 cm<sup>3</sup></p> <p>2. TYPE D'HUILE DU CARTER DE CHAÎNE _____ GL-3 75W or 80W</p> <p>3. FLÈCHE DE LA CHENILLE _____ 30 ~ 35 mm/100 N (10 kg)</p> <p>* POUR PLUS DE DÉTAIL: VOIR LE MANUEL D'ATELIER POUR CE MODÈLE.</p> <p>* LES CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUES SONT SUSCEPTIBLES DE CHANGER SANS NOTIFICATION PRÉALABLE.</p> <p style="text-align: right;">8ES-47578-00</p>
--	---

12

<b>⚠ WARNING</b>
DO NOT OPERATE ENGINE WITHOUT V-BELT OR DRIVE GUARD.
<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>
NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE MOTEUR SANS COURROIE EN V OU PROTECTEUR D'EMBRAYAGE.
<small>YAMAHA 88D-77782-00</small>

13 PZ50MT

<b>⚠ WARNING</b>	<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>
<p><b>NO PASSENGERS OR CARGO ON THIS TRACK COVER.</b></p> <p>It was not designed to carry weight. It could bend or break under load. Anything placed here could block the view of the brake/tail light which could cause an accident.</p>	<p><b>AUCUN PASSAGER OU MARCHANDISE SUR LE PROTECTEUR DE CHENILLE.</b></p> <p>Ce protecteur n'a pas été conçu pour supporter un poids. Il pourrait s'incurver ou se briser sous la charge. Tout objet ou personne placé à cet endroit pourrait bloquer la vue des feux d'arrêt/arrière et ainsi causer un accident.</p>
<small>8MA-77762-E0</small>	

14 PZ50VT/PZ50MP

<b>LOAD LIMIT / CHARGE LIMITE</b>
20kg {44lbs}
<small>8FM-24897-01</small>

15

<p>CE MODÈLE A ÉTÉ ÉVALUÉ PAR UN LABORATOIRE D'ESSAIS INDÉPENDANT ET SATISFAIT TOUTES LES NORMES DE SÉCURITÉ DU SSCC EN VIGUEUR À LA DATE DE FABRICATION.</p> <p>PARRAINÉ PAR LE COMITÉ DE SÉCURITÉ ET DE CERTIFICATION DE LA MOTONEIGE, INC.</p>	<p><b>CERTIFIED</b></p> <p><small>PRINTED IN U.S.A.</small></p>  <p><b>CERTIFIÉ</b></p> 	<p>THIS MODEL HAS BEEN EVALUATED BY AN INDEPENDENT TESTING LABORATORY AND IT MEETS ALL SSCC SAFETY STANDARDS IN EFFECT ON THE DATE OF ITS MANUFACTURE.</p> <p><small>SPONSORED BY THE SNOWMOBILE SAFETY AND CERTIFICATION COMMITTEE, INC.</small></p>
---	--	---

88C-77769-00

# Расположение наклеек с важными указаниями

16

	This spark ignition system meets all requirements of the Canadian Interference Causing Equipment Regulations.
	Ce système d'allumage par étincelle de véhicule respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.
3JK-82377-10	

17 PZ50RT/PZ50GT/PZ50MT/PZ50MP

18 PZ50GT/PZ50MT/PZ50MP

19 PZ50MP

18 PZ50RT

19 PZ50GT

<b>⚠ WARNING</b>
This unit contains high pressure nitrogen gas. Mishandling can cause explosion. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Read owner's manual for instructions.</li> <li>• Do not incinerate, puncture or open.</li> </ul>
<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>
Cette unité contient de l'azote à haute pression. Une mauvaise manipulation peut entraîner d'explosion. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voir le manuel d'utilisateur pour les instructions.</li> <li>• Ne pas brûler ni perforeur ni ouvrir.</li> </ul>

4AA-22259-60

<b>⚠ WARNING</b>
This unit contains high pressure nitrogen gas. Mishandling can cause explosion. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Read owner's manual for instructions.</li> <li>• Do not incinerate, puncture or open.</li> </ul>
<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>
Cette unité contient de l'azote à haute pression. Une mauvaise manipulation peut entraîner d'explosion. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voir le manuel d'utilisateur pour les instructions.</li> <li>• Ne pas brûler ni perforeur ni ouvrir.</li> </ul>

4AA-22259-70

19 PZ50RT

<b>⚠ WARNING</b>
This unit contains high pressure nitrogen gas. Mishandling can cause explosion. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Read owner's manual for instructions.</li> <li>• Do not incinerate, puncture or open.</li> </ul>



<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>
Cette unité contient de l'azote à haute pression. Une mauvaise manipulation peut entraîner d'explosion. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voir le manuel d'utilisateur pour les instructions.</li> <li>• Ne pas brûler ni perforeur ni ouvrir.</li> </ul>

<b>⚠ 警告</b>
高圧窒素ガス入りです。取り扱いを誤ると爆発する恐れがあります。 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 取扱説明書をよく読んでください。</li> <li>• 火中への投入、孔あけ、分解はしないでください。</li> </ul>

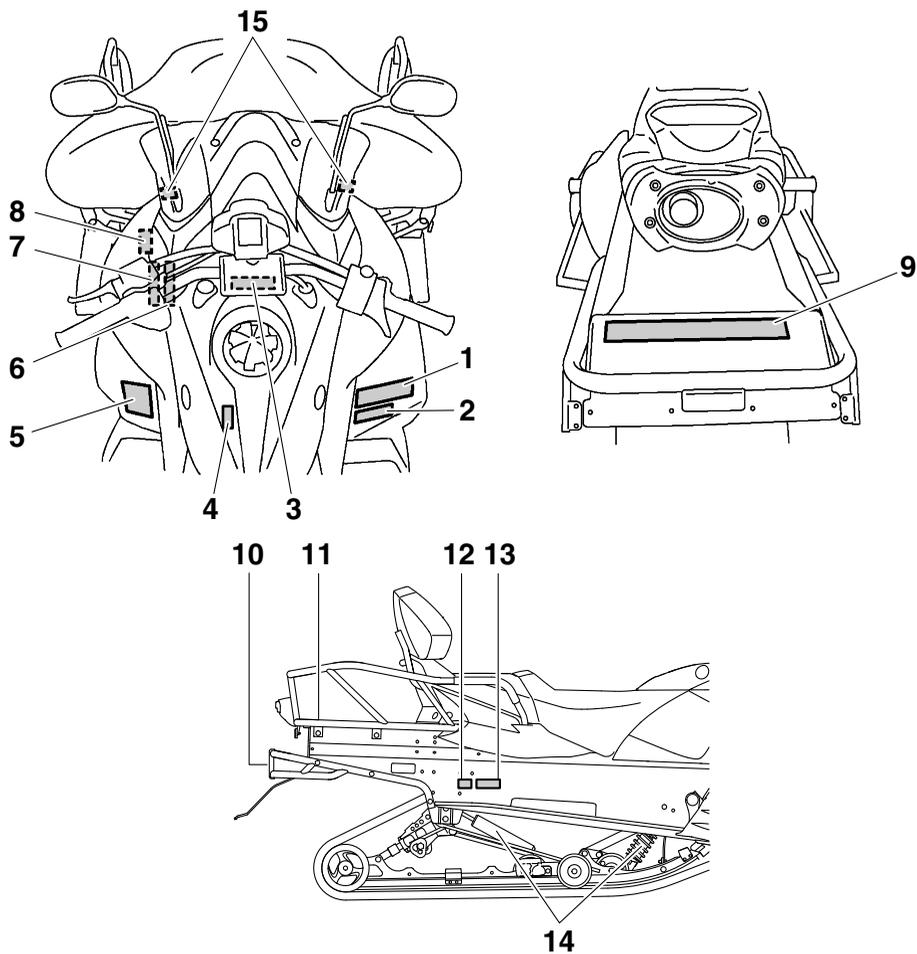
8GT-F2259-50

20 PZ50VT/PZ50MP

MAX. TOWING FORCE FORCE DE REMORQUAGE MAX. <b>1176 N (120 kgf), 264 lbf</b>	MAX. VERTICAL FORCE FORCE VERTICALE MAX. <b>147 N (15 kgf), 33 lbf</b>	(8GS-28175-EU)
---	--	----------------

# Расположение наклеек с важными указаниями

Для ЕВРОПЫ



# Raspolozenie nakleek s važnymi ukazaniyami

1

 <b>VARNING</b>	 <b>VAROITUS</b>
<p><b>FÖR DIN SÄKERHET OCH UNDVIKANDE AV SKADA BER VI DIG IAKTTA FÖLJANDE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Läs Instruktionsboken och alla skyltar innan Du Kör detta fordon.</li><li>• Detta fordon har hög prestanda och får därför endast köras av en erfaren förare.</li><li>• Kontrollera gas, broms och styrning innan Du startar motorn.</li><li>• Dra åt parkeringsbromsen innan Du startar motorn.</li><li>• Kör aldrig med parkeringsbromsen ådragen.</li><li>• För att stoppa motorn i en nödsituation - tryck ned knappen för nödstopp.</li><li>• Kör inte motorn utan variatorrem eller variatorskydd.</li><li>• Försäkra Dig om att tanklocket är låst ordentligt efter tankning.</li><li>• Kontrollera körriktning ("D" eller "R" lampen tänd) innan du kör.</li><li>• Använd alltid godkänd hjälm, skoterglasögon och i övrigt lämplig klädsel för skoteråkning.</li></ul>	<p><b>JOUDUT VAKAAN LOUKKAANTUMIS TAI HENGENVAARAAN, ELLET NOUDATA SEURAAVIA OHJEITA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Lue käyttäjän käsikirja ja kaikki tarrat, ennen kuin alat käyttää tätä ajoneuvoa.</li><li>• Tämä on tehokas ja voimakas ajoneuvo.</li><li>• Se on tarkoitettu kokeneille kuljettajille.</li><li>• Tarkista ennen moottorin käynnistystä kaasun, jarrun ja ohjauksen toiminta.</li><li>• Laita seisontajarru päälle, ennen kuin alat käynnistää moottoria.</li><li>• Älä kuitenkaan missään tapauksessa lähde liikkeelle seisontajarru päällä.</li><li>• hätätilanteessa moottorin voi sammuttaa hätäpysäytintä painamalla.</li><li>• Älä käynnistä moottoria, kun suojukset eivät ole paikoillaan.</li><li>• Muista sulkea polttoainesäiliön tulppa huolella tankkauksen jälkeen.</li><li>• Tarkista ajosuunta ("D" tai "R" valo palaa) ennen liikkeellelähtöä.</li><li>• Käytä lumikelkalla ajaessasi hyväksyttyä kypärää, suojalaseja ja sopivia vaatteita.</li></ul> <p>8GJ-77761-S0</p>

## 2 PZ50MT

<b>VIKTIGT</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Snöskotern är originalutrustad med ett spårmonster med hög profil på minst 38 mm (1,5 in) för körning i djup snö.</li><li>• Användning på tunt snöfall, is, hårdpackad snö, jord o.s.v. resulterar i snabb förlitning eller skada på drivband och glidskenor.</li></ul>
<b>MUISTA</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Tässä moottorikelkassa on vakiovarusteena yli 38 mm (1,5 in) korkeaprofiilinen telamatto, joka on tarkoitettu syvässä lumessa ajoon.</li><li>• Käyttö vähäisessä lumessa, jäällä, kovalla hangella, likaisilla pinnoilla jne. vahingoittaa raidetta tai sivuraitteita ja aiheuttaa niiden nopean kulumisen.</li></ul> <p>8JJ-2815M-S0</p>

## 3 PZ50RT/PZ50MT

## 4 PZ50VT/PZ50MP

<ul style="list-style-type: none"><li>• PREMIUM UNLEADED GASOLINE. MIN. OCTANE (PUMP : 91 RON : 95)</li><li>• ESSENCE SUPER SANS PLOMB. INDICE D'OCTANE MIN. (POMPE : 91 RON : 95)</li></ul> <p>8GC-2415E-E0</p>
--

## 5 PZ50MT

 <b>VARNING</b>
<p>Felaktig användning av den STROPP som finns på styrstängens kan resultera i ALLVARLIG KROPPSSKADA eller DÖDSOLYCKA.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Använd stroppen endast som en grepppunkt för föraren vid försikning av vikten uppåt i backen för att behålla balansen under tvärgående körning i långa en bergssida.</li><li>• Håll ena handen på styrstängens.</li><li>• Andra inte plötsligt hastighet eller körriktning.</li><li>• Endast rutinerade förare bör köra tvärgående i backar som är så pass branta att de kräver användning av stroppen.</li></ul>
 <b>VAROITUS</b>
<p>Ohjaustangon HIHNAN virheellinen käyttö saattaa aiheuttaa VAKAVIA VAMMOJA tai jopa KUOLEMAN.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Käytä hihnaa ainoastaan käyttäjän pitokohtana painon siirtämiseksi ylämäkeen tasapainon säilyttämistä varten ajettaessa vinottain (sivuttain).</li><li>• Pidä toinen käsi ohjausangolla.</li><li>• Älä muuta nopeutta tai suuntaa äkillisesti.</li><li>• Hinnan käyttöä vaativissa syvässä rinteissä virrottain ajaminen on suositeltavaa ainoastaan kokeneille käyttäjille.</li></ul> <p>8GP-77761-10</p>

# Raspolozenie nakleek s waznymi ukazaniami

6

## TUNE-UP SPECIFICATIONS

### ENGINE

- 1.SPARK PLUG CR9EKB(NGK)
- 2.SPARK PLUG GAP 0.6 - 0.7 mm (0.024 - 0.028 in)
- 3.IDLE SPEED 1800 ± 100 r/min

## SPECIFICATIONS DE LA MISE AU POINT <sup>8G</sup>

### MOTEUR

- 1.TYPE DE BOUCIE CR9EKB(NGK)
- 2.ECARTEMENT DES ÉLECTRODES 0.6 - 0.7 mm
- 3.RÉGIME DE RALENTI 1800 ± 100 r/min

8GC-1417E-01

7

## TUNE-UP SPECIFICATIONS

### DRIVE

1. CHAIN CASE OIL Q'TY 250 cm<sup>3</sup> (8.5 oz)
2. CHAIN CASE OIL TYPE GL-3 75W or 80W
3. TRACK TENSION 30 - 35 mm (1.18 - 1.38 in)/100 N (10 kg, 22 lb)

\* FOR MORE INFO: SEE SERVICE MANUAL FOR THIS MODEL.  
\* SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

## SPECIFICATIONS DE LA MISE AU POINT

### ENTRAÎNEMENT

1. CAPACITÉ D'HUILE DU CARTER DE CHAÎNE 250 cm<sup>3</sup>
2. TYPE D'HUILE DU CARTER DE CHAÎNE GL-3 75W or 80W
3. FLÈCHE DE LA CHENILLE 30 - 35 mm/100 N (10 kg)

\* POUR PLUS DE DÉTAIL: VOIR LE MANUEL D'ATELIER POUR CE MODÈLE.  
\* LES CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUES SONT SUSCEPTIBLES DE CHANGER SANS NOTIFICATION PRÉALABLE.

8ES-47578-00

8

### ⚠ VARNING

Kör aldrig motorn utan variatorrem eller med variatorskyddet borttaget.

### ⚠ VAROITUS

Älä koskaan käytä kelkkaa ilman variaattorihihnaa tai variaattorihinnan suojuksen ollessa irti.

86D-77762-00

9 PZ50MT

### ⚠ VARNING

INGA PASSAGERARE ELLER ANNAN LAST PÅ DENNA SKYDDSKÅPA. Ej avsedd för last. Om den belastas kan den deformeras. Placera ingenting på skyddsskåpan då baklyktan kan skymmas och detta i sin tur kan leda till olyckor.

### ⚠ VAROITUS

TÄMÄN TELAMATONSUOJUKSEN PÄÄLLÄ EI SAA KULJETTAA MATKUSTAJIA EIKÄ TAVARAA. Sitä ei ole suunniteltu kestäämään painoa. Kuormitettuna se voi taipua tai murtua. Tähän laitettu esine voi estää jarru- ja takavalon näkymisen. Valojen peittyminen voi aiheuttaa onnettomuuden.

8HA-77762-S0

10 PZ50VT/PZ50MP

 < 1176 N  
< 147 N  
8HF-2817S-00

11 PZ50VT/PZ50MP

**MAX.BELASTNING/RASKAIN TAAKKA**  
20kg {44lbs}  
8FM-24897-11

# Расположение наклеек с важными указаниями

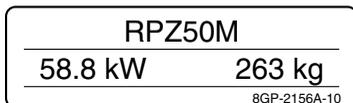
12



13 PZ50RT



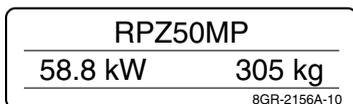
13 PZ50MT



13 PZ50VT



13 PZ50MP



# Расположение наклеек с важными указаниями

14

15 PZ50MT/PZ50VT/PZ50MP



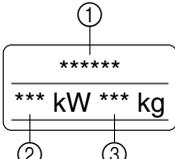
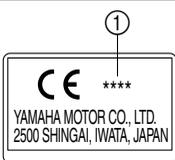
15 PZ50RT

<p><b>⚠ WARNING</b></p> <p>This unit contains high pressure nitrogen gas.  Mishandling can cause explosion.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Read owner's manual for instructions.</li><li>• Do not incinerate, puncture or open.</li></ul>	
<p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> <p>Cette unité contient de l'azote à haute pression.  Une mauvaise manipulation peut entraîner d'explosion.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Voir le manuel d'utilisateur pour les instructions.</li><li>• Ne pas brûler ni perforez ni ouvrir.</li></ul>	<p><b>⚠ 警告</b></p> <p>高圧窒素ガス入りです。  取り扱いを誤ると爆発する恐れがあります。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 取扱説明書をよく読んでください。</li><li>• 火中への投入、孔あけ、分解はしないでください。</li></ul>

8GT-22259-50

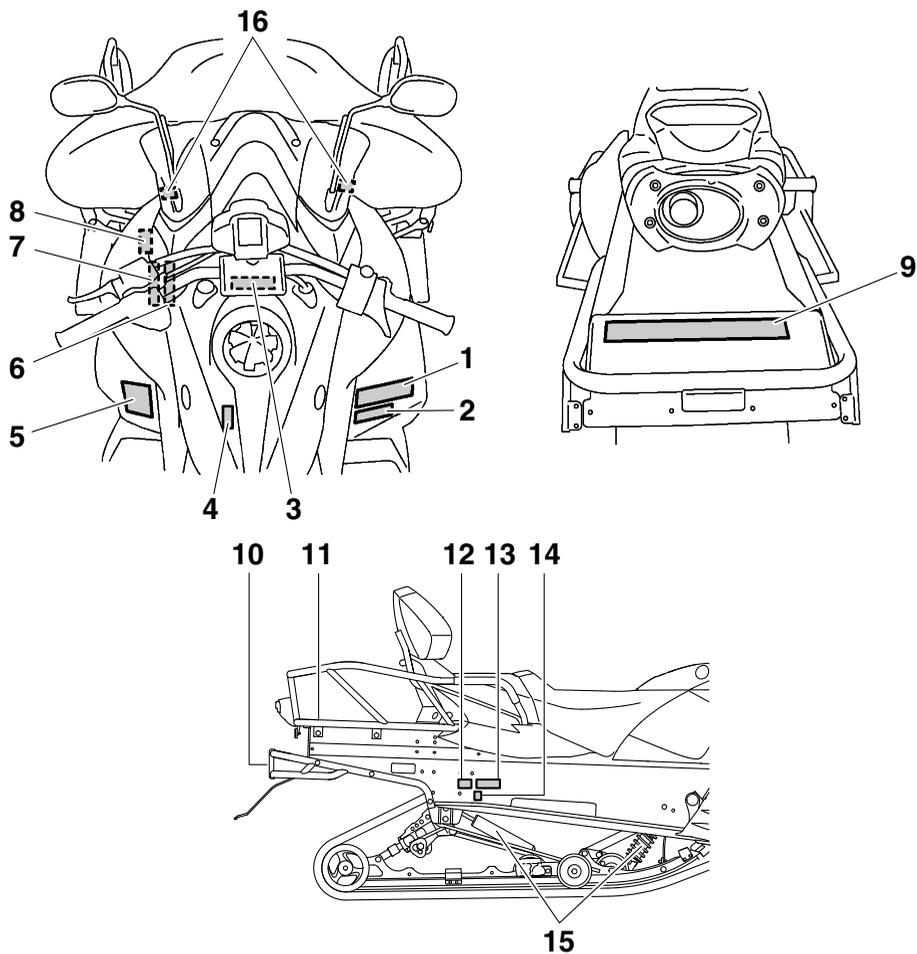
# Расположение наклеек с важными указаниями

Ознакомьтесь с приведенными ниже пиктограммами и прочитайте пояснительный текст.

	<p>Прочитайте руководство пользователя.</p>
	<p>В данном агрегате содержится газообразный азот под высоким давлением. Неправильное обращение с ним может стать причиной взрыва. Не сжигать, не прокалывать отверстия и не открывать!</p>
	<p>На данной пиктограмме показано ограничение веса для буксируемых на санях прицепных грузов (общий вес саней и всего транспортируемого в них груза). Перегрузка может привести к потере управления. Потеря управления может стать причиной тяжелых увечий или смерти.</p>
	<p>На данной пиктограмме показано ограничение веса для дышла саней (весовой нагрузки на дышло саней). Перегрузка может привести к потере управления. Потеря управления может стать причиной тяжелых увечий или смерти.</p>
	<p>① Наименование модели ② Макс. Мощность ③ Масса в рабочем состоянии</p>
	<p>① Год строительства</p>

# Расположение наклеек с важными указаниями

Для РОССИИ



# Расположение наклеек с важными указаниями

1

<b>⚠ ОСТОРОЖНО</b>
<b>НЕВЫПОЛНЕНИЕ ВАМИ ЛЮБОГО ИЗ НИЖЕПЕРЕЧИСЛЕННЫХ ТРЕБОВАНИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ :</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Перед эксплуатацией данного транспортного средства прочтите руководство пользователя и все предупреждающие надписи.</li><li>• Данный снегоход представляет собой транспортное средство обладающее высокими эксплуатационными характеристиками. Им должны управлять опытные водители.</li><li>• Перед запуском двигателя проверьте на работоспособность дроссельную заслонку, тормоз и механизм рулевого управления.</li><li>• Прежде, чем пытаться запустить двигатель, включите стояночный тормоз. Ни в коем случае не ездите на снегоходе с выключенным стояночным тормозом.</li><li>• Для выключения двигателя в экстренной ситуации нажмите на выключатель двигателя.</li><li>• Не включайте двигатель без приводного ремня или кожуха привода.</li><li>• После заправки топливом убедитесь, что крышка топливного бака плотно закрыта.</li><li>• Не ездите на снегоходе по дорогам общественного пользования. Это может привести к столкновению с другим транспортным средством.</li><li>• Прежде чем трогаться, проверьте направление (лампа "D" или "R").</li><li>• Перед поездкой на снегоходе надевайте надлежащие средства защиты : шлем, защитные очки (щиток) и защитную одежду. 8GP-77761-R1</li></ul>

2 PZ50MT

<b>VIKTIGT</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Snöskotern är originalutrustad med ett spårmonster med hög profil på minst 38 mm (1,5 in) för körning i djup snö.</li><li>• Användning på tunt snöfall, is, hårdpackad snö, jord o.s.v. resulterar i snabb förlitning eller skada på drivband och glidskenor.</li></ul>
<b>MUISTA</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Tässä moottorikelkassa on vakiovarusteena yli 38 mm (1,5 in) korkeaprofiilinen telamatto, joka on tarkoitettu syvässä lumessa ajoon.</li><li>• Käyttö vähäisessä lumessa, jäällä, kovalla hangella, likaisilla pinnoilla jne. vahingoittaa raidetta tai sivuraitteita ja aiheuttaa niiden nopean kulumisen.</li></ul>
<small>8JJ-2815M-S0</small>

3 PZ50MT

4 PZ50MP

<ul style="list-style-type: none"><li>• PREMIUM UNLEADED GASOLINE. MIN. OCTANE (PUMP : 91 RON : 95)</li><li>• ESSENCE SUPER SANS PLOMB. INDICE D'OCTANE MIN. (POMPE : 91 RON : 95)</li></ul>
<small>8GC-2415E-E0</small>

5 PZ50MT

<b>⚠ ОСТОРОЖНО</b>
<b>Неправильное пользование закрепленным на руле РЕМНЕМ, может стать причиной ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЫ или СМЕРТИ.</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Используйте ремень только как предмет, за который может держаться водитель для смещения веса тела по направлению к вершине холма с целью сохранения равновесия при пересечении склона.</li><li>• Одна рука должна оставаться на руле. Не изменяйте резко скорость и направление.</li><li>• Пересекать склоны такой крутизны, при которой необходимо пользоваться ремнем, должны только опытные водители.</li></ul>
<small>8GP-77761-30</small>

# Расположение наклеек с важными указаниями

6

<p><b>TUNE-UP SPECIFICATIONS</b></p> <p><b>ENGINE</b></p> <p>1.SPARK PLUG <u>CR9EKB(NGK)</u></p> <p>2.SPARK PLUG GAP <u>0.6 ~ 0.7 mm (0.024 ~ 0.028 in)</u></p> <p>3.IDLE SPEED <u>1800 ± 100 r/min</u></p>	<p><b>SPECIFICATIONS DE LA MISE AU POINT <sup>8GC</sup></b></p> <p><b>MOTEUR</b></p> <p>1.TYPE DE BOUGIE <u>CR9EKB(NGK)</u></p> <p>2.ECARTEMENT DES ÉLECTRODES <u>0.6 ~ 0.7 mm</u></p> <p>3.RÉGIME DE RALENTI <u>1800 ± 100 r/min</u></p>
---	---

8GC-1417E-01

7

<p><b>TUNE-UP SPECIFICATIONS</b></p> <p><b>DRIVE</b></p> <p>1. CHAIN CASE OIL Q'TY <u>250 cm<sup>3</sup> (8.5 oz)</u></p> <p>2. CHAIN CASE OIL TYPE <u>GL-3 75W or 80W</u></p> <p>3. TRACK TENSION <u>30 ~ 35 mm (1.18 ~ 1.38 in)/100 N (10 kg, 22 lb)</u></p> <p>* FOR MORE INFO: SEE SERVICE MANUAL FOR THIS MODEL.</p> <p>* SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.</p>	<p><b>SPECIFICATIONS DE LA MISE AU POINT</b></p> <p><b>ENTRAÎNEMENT</b></p> <p>1. CAPACITÉ D'HUILE DU CARTER DE CHAÎNE <u>250 cm<sup>3</sup></u></p> <p>2. TYPE D'HUILE DU CARTER DE CHAÎNE <u>GL-3 75W or 80W</u></p> <p>3. FLÈCHE DE LA CHENILLE <u>30 ~ 35 mm/100 N (10 kg)</u></p> <p>* POUR PLUS DE DÉTAIL: VOIR LE MANUEL D'ATELIER POUR CE MODÈLE.</p> <p>* LES CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUES SONT SUSCEPTIBLES DE CHANGER SANS NOTIFICATION PRÉALABLE.</p>
---	---

8ES-47578-00

8

**⚠ ОСТОРОЖНО**

**НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ БЕЗ КЛИНОВОГО РЕМНЯ ИЛИ КОЖУХА ПРИВОДА.**

8AC-77762-R1

9 PZ50MT

**⚠ ОСТОРОЖНО**

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕВОЗИТЬ ЛЮДЕЙ ИЛИ ГРУЗЫ НА КОЖУХЕ ГУСЕНИЦЫ.**

Не предназначено для перевозки тяжестей.

Может прогнуться или сломаться под нагрузкой.

Размещение чего-либо в этом месте загоразивает сигнал торможения/задний фонарь, что может привести к несчастному случаю.

8HA-77762-R0

10 PZ50MP





< 1176 N

< 147 N

8HF-2817S-00

11 PZ50MP

**MAX.BELASTNING/RASKAIN TAAKKA**

**20kg {44lbs}**

8FM-24897-11

# Расположение наклеек с важными указаниями

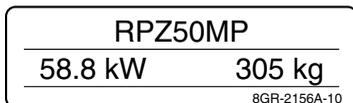
12



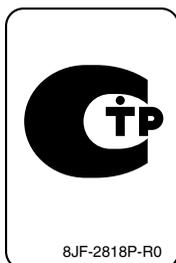
13 PZ50MT



13 PZ50MP



14



15

16



XSU10193

Как владелец транспортного средства, Вы несете ответственность за безопасную и правильную эксплуатацию вашего снегохода. Управляя снегоходом, Вы обязаны знать и соблюдать приведенные ниже правила техники безопасности. Невыполнение любого из этих правил может привести к тяжелой травме или гибели.

## Перед началом эксплуатации вашего снегохода

- Прочтите руководство пользователя и все предупреждающие надписи. Ознакомьтесь со всеми органами управления и их функционированием. Если у Вас при этом возникнут какие-либо неясности, проконсультируйтесь с дилером фирмы Yamaha.
- Пользуйтесь защитной одеждой. Надевайте защитный шлем установленного образца и защищайте лицо щитком или очками. Кроме того, надевайте костюм для езды на снегоходе хорошего качества, ботинки и перчатки или рукавицы, не ограничивающие движение пальцев при работе с органами управления.



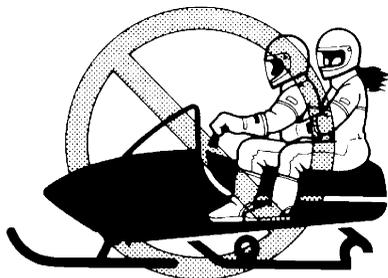
- Не водите снегоход после или во время приема алкоголя или препаратов наркотического действия. Они снижают способность управлять снегоходом.

## Подготовьте ваш снегоход

- Перед каждым использованием транспортного средства проводите проверки, чтобы убедиться в безопасности условий эксплуатации. При отсутствии должной проверки или обслуживания транспортного средства повышается вероятность несчастного случая или повреждения оборудования. На стр. 49 приведен перечень проверок перед эксплуатацией.
- Перед пуском двигателя включайте стояночный тормоз. Ни в коем случае не начинайте движение с включенным стояночным тормозом. Это может привести к перегреву тормозного диска и снижению способности к торможению.

## Использование вашего снегохода

- Данный снегоход не предназначен для езды по улицам, дорогам или шоссе. Такая эксплуатация снегохода противозаконна и может привести к столкновению с другим транспортным средством.
- PZ50RT, PZ50GT и PZ50MT предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ ОДИНОЧНОГО КАТАНИЯ. Перевозка пассажиров запрещена. Наличие пассажира может привести к потере управления.



- Во время движения будьте осторожны. Под снегом могут находиться скрытые препятствия. Чтобы свести опасность к минимуму, держитесь накатанной колеи.

При спуске с нее двигайтесь медленно и внимательно. Наезд на камень, пень или провода может стать причиной аварии и травмы.

- Данный снегоход предназначен для движения только по снегу или льду. Вождение снегохода по грязи, песку, траве, камням или голой мостовой может привести к потере управления и повреждению машины.
- Отправляясь в поездку, старайтесь всегда выезжать с кем-нибудь в паре. Вам может потребоваться помощь, если кончится топливо, произойдет несчастный случай или сломается снегоход.
- Многие поверхности, такие, как лед и плотно утрамбованный снег, увеличивают тормозной путь. Имейте это в виду, планируйте остановку заранее и начинайте торможение заблаговременно. Наилучший способ торможения на большинстве поверхностей — отпустить рычаг управления дроссельной заслонкой и плавно, а не резко, нажать на тормоз.

## **Остерегайтесь отравления угарным газом**

В выхлопах всех двигателей содержится ядовитый угарный газ. Вдыхание угарного газа может стать причиной головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, дезориентации и, в конце концов, гибели. Угарный газ представляет собой газ без цвета, без запаха и без вкуса, который может присутствовать, даже если вы не видите или не ощущаете выхлопов двигателя. Смертельные уровни угарного газа могут быстро накапливаться и Вы можете быстро подвергнуться его воздействию и утратить возможность спасти себя. Также в закрытых или плохо проветриваемых помещениях смертельные уровни угарного газа могут сохраняться в течение часов и даже дней. Если

Вы испытываете какие-либо симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте эту область, выйдите на свежий воздух и **ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**.

- Не включайте двигатель в помещении. Даже если вы попытаетесь выветрить выхлопы двигателя с помощью вентиляторов или открыв окна, угарный газ может накопиться до опасного уровня.
- Не включайте двигатель в плохо проветриваемых или частично закрытых помещениях, например, в подсобных помещениях, гаражах или крытых автостоянках.
- Не включайте двигатель вне помещений, если выхлоп двигателя может попасть в помещение через окна и двери.

## **Подлинные аксессуары от фирмы Yamaha**

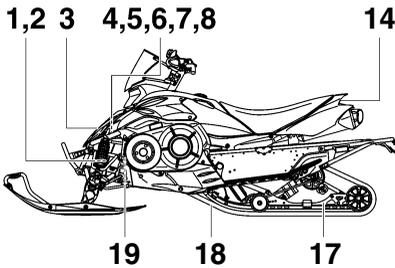
Выбор аксессуаров для вашего снегохода является важным решением. Подлинные аксессуары от фирмы Yamaha, имеющиеся только у дилера этой фирмы, были разработаны, проверены и одобрены фирмой Yamaha для использования на вашем снегоходе. Многие компании, не связанные с фирмой Yamaha, занимаются изготовлением деталей и аксессуаров или предлагают другие модификации для транспортных средств производства фирмы Yamaha. У фирмы Yamaha нет возможности проверять всю продукцию, изготавливаемую этими компаниями вторичного рынка. Поэтому фирма Yamaha не может ни подтвердить, ни рекомендовать к использованию аксессуары, которые не были проданы фирмой, или модификации, не рекомендованные специально фирмой Yamaha, даже если они были проданы и установлены дилером фирмы Yamaha.

### **Техническое обслуживание и хранение**

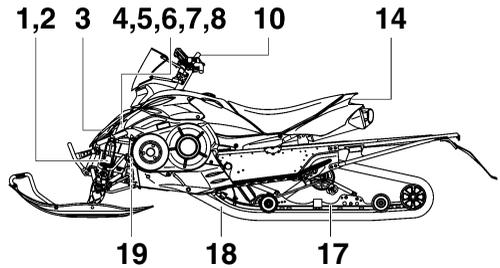
- При укладывании снегохода набок для технического обслуживания используйте подходящую опору, чтобы удержать его в устойчивом горизонтальном положении.
- Не оставляйте снегоход на длительное время на левом боку. Может произойти утечка топлива из шланга сапуна.
- Не позволяйте никому стоять за снегоходом во время начала движения, проверки или регулировки снегохода. Вылетевшие из-под гусеницы сломанный трак, крепежные детали трака или обломки представляют потенциальную опасность для водителя или стоящих рядом людей.
- Изменения конструкции снегохода, не согласованные с фирмой Yamaha, или демонтаж оригинального оборудования могут сделать снегоход небезопасным в эксплуатации и привести к тяжелой травме. Кроме того, внесение изменений в конструкцию может сделать эксплуатацию снегохода незаконной.
- Ни в коем случае не храните снегоход с заправленным топливным баком в помещении, где имеются потенциальные источники возгорания, такие как водонагреватели, обогреватели помещений, открытое пламя, источники искрения, сушилки для одежды и т.п. Прежде чем поставить снегоход на хранение в закрытое помещение, дайте двигателю остыть.

XSU10261

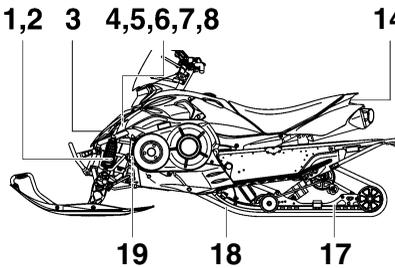
## PZ50RT



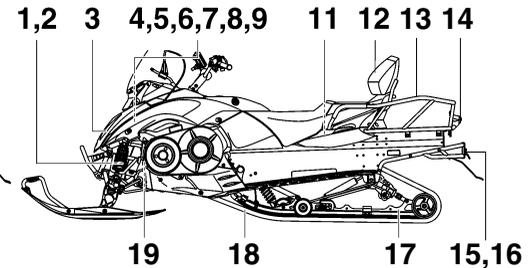
## PZ50MT



## PZ50GT



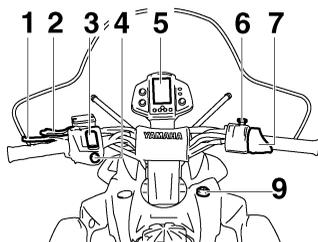
## PZ50VT/PZ50MP



1. Сумка для багажа
2. Комплект инструментов
3. Воздушный фильтр
4. Крышка маслоналивного патрубка
5. Аккумуляторная батарея
6. Главный предохранитель
7. Коробка предохранителей
8. Бачок охлаждающей жидкости
9. Держатель клинового ремня (PZ50VT / PZ50MP)
10. Ремень (PZ50MT)
11. Переключатель обогрева рукояток для пассажира [PZ50VT / PZ50MP (CAN)]
12. Спинка (PZ50VT / PZ50MP)
13. Задний багажник (PZ50VT / PZ50MP)
14. Задний фонарь/сигнал торможения
15. Тягово-сцепное устройство [PZ50VT (CAN) / PZ50MP (CAN)(RUS)]

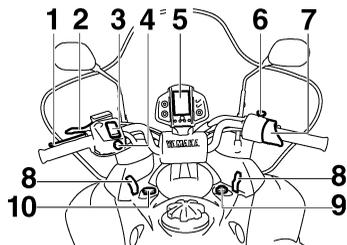
16. Кронштейн тягово-сцепного устройства [PZ50VT (FIN)(SWE) / PZ50MP (FIN)(SWE)]
17. Подвеска направляющей
18. Приводная гусеница
19. Регулировочный винт холостого хода

## PZ50RT/PZ50GT/PZ50MT



1. Рычаг тормоза
2. Рычаг стояночного тормоза
3. Регулятор обогрева рукояток/механизма обогрева рычага управления дроссельной заслонкой
4. Переключатель дальнего и ближнего света фар
5. Многофункциональная приборная панель

## PZ50VT/PZ50MP



6. Выключатель двигателя
7. Рычаг дроссельной заслонки
8. Замок капота (PZ50VT / PZ50MP)
9. Главный переключатель
10. Гнездо для подключения к источнику постоянного тока (PZ50VT / PZ50MP)

## ПРИМЕЧАНИЕ

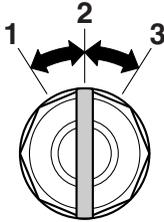
---

- Приобретенный вами снегоход имеет незначительные отличия от изображенных на рисунках данного руководства.
  - Конструкция и технические характеристики могут изменяться без уведомления.
-

XSU10292

## Главный переключатель

Главный переключатель контролирует систему зажигания и освещения. Ниже описаны его различные положения.



1. Выкл.
2. Вкл.
3. Запуск

### Выкл.

Цепь зажигания разомкнута.

Ключ можно извлечь из замка только в этом положении.

### Вкл.

Цепь зажигания замкнута.

### Запуск

Цепь стартера замкнута.

Стартер запускает двигатель. **ВНИМАНИЕ:**

**Сразу после пуска двигателя отпустите переключатель.** [XCS00021]

### ПРИМЕЧАНИЕ

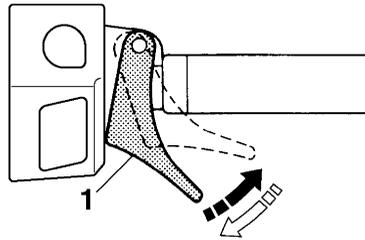
Фары и задние фонари включаются после пуска двигателя.

XSU10312

## Рычаг дроссельной заслонки

После окончательного запуска двигателя нажатие рычага дроссельной заслонки приведет к повышению оборотов двигателя и включению цепи привода. Регулируйте скорость движения снегохода изменением положения рычага управления дроссельной

заслонкой. Рычаг подпружинен, поэтому при его отпускании скорость снегохода снижается и двигатель переходит на холостые обороты.



1. Рычаг дроссельной заслонки

XSU10347

## Система блокировки дроссельной заслонки (T.O.R.S.)

XWS00041

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Если сработала система T.O.R.S., то перед повторным запуском двигателя обязательно устраните причину неисправности и убедитесь, что двигатель работает нормально. Продолжение эксплуатации при наличии неисправности может привести к потере управления или повреждению.

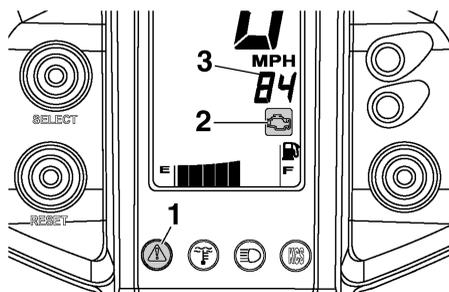
Если при эксплуатации замечены неисправности в работе дроссельных клапанов или троса дроссельной заслонки, то при отпускании рычага управления дроссельной заслонкой срабатывает система T.O.R.S. Система T.O.R.S. предназначена для прерывания впрыска топлива и поддержания частоты вращения двигателя в пределах скорости включения сцепления в случае, если дроссельные клапаны не возвращают двигатель в режим холостого хода при отпускании рычага. (Скорость включения сцепления см. на стр. 105.)

# Контрольные функции

	Холостой ход	Движение	Неисправность
Рычаг дроссельной заслонки	Отпущен	Нажат	Отпущен
Дроссельный клапан	Закрыто	Открыто	Открыто
T.O.R.S.	Двигатель работает нормально.	Двигатель работает нормально.	T.O.R.S. будет активизирована.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Если сработала система T.O.R.S., начинают мигать предупреждающий индикатор о неисправности двигателя, лампа аварийной сигнализации и двузначный код “84” на приборной панели. Если такое произойдет, в максимально короткий срок предоставьте систему дилеру фирмы Yamaha для технического осмотра.



1. Лампа аварийной сигнализации “

XSU10396

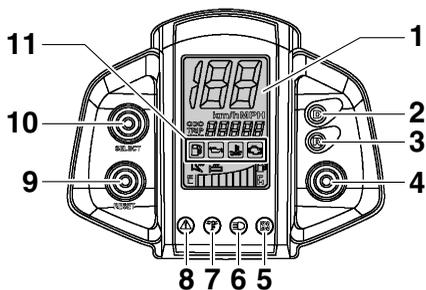
## Многофункциональная приборная панель

В составе многофункциональной приборной панели имеются следующие приборы:

- цифровой спидометр
- счетчик пробега

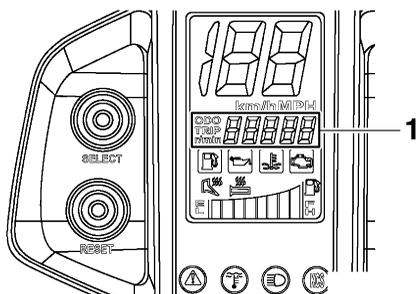
- счетчик пройденного пути (показывает расстояние, пройденное с момента последнего обнуления показаний)
  - тахометр (показывает частоту вращения двигателя; не для использования во время движения)
  - предупреждающие индикаторы (отображают предупреждающие сообщения о неисправности двигателя, температуре охлаждающей жидкости, низком уровне топлива и низком давлении масла)
  - индикаторные лампы (отображают включение дальнего света, низкую температуру охлаждающей жидкости, положения передачи, и состояние системы предотвращения появления детонационного сгорания)
  - предупреждающие лампы (совместно с предупреждающими индикаторами отображают предупреждающие сигналы)
  - указатель уровня топлива (показывает количество оставшегося в баке топлива)
  - индикатор уровня обогрева рукояток/рычага управления дроссельной заслонкой (показывает степень обогрева рукояток или рычага управления дроссельной заслонкой)
- Когда ключ устанавливается во включенное положение, загораются и гаснут предупреждающий индикатор, индикаторная лампа низкой температуры охлаждающей жидкости, индикаторная лампа системы предотвращения появления детонационного сгорания, индикаторные лампы передней и задней передачи, а также все сегменты приборной панели.
- Сначала в течение 5 секунд отображается уровень обогрева рукояток, после чего дисплей переключается на отображение уровня топлива.

# Контрольные функции



1. Приборная панель
2. Индикаторная лампа переднего хода “D”
3. Индикаторная лампа заднего хода “R”
4. Переключатель режима движения
5. Индикаторная лампа системы предотвращения появления детонационного сгорания “Mis”
6. Индикаторная лампа дальнего света фар “ $\equiv$ ”
7. Индикаторная лампа низкой температуры охлаждающей жидкости “ $\text{F}$ ”
8. Лампа аварийной сигнализации “ $\triangle$ ”
9. Кнопка “RESET” (сброс)
10. Кнопка “SELECT” (выбор)
11. Предупреждающие индикаторы

## Режимы работы счетчика пробега, счетчика пройденного пути и тахометра



1. Счетчик пробега/счетчик пройденного пути/счетчик частоты вращения двигателя

Нажатие кнопки “SELECT” переключает режимы дисплея между показаниями счетчика пробега “ODO”, счетчика пройденного пути

“TRIP” и счетчика частоты вращения двигателя “r/min” (об/мин) в следующем порядке:

ODO → TRIP → r/min (об/мин) → ODO

Для сброса показаний счетчика пройденного пути нажмите во время отображения показаний счетчика кнопку выбора/сброса “RESET” и удерживайте ее не менее 1 секунды.

## ПРИМЕЧАНИЕ

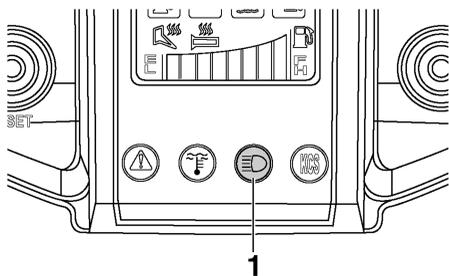
- Для переключения показаний спидометра, счетчика пробега и счетчика пройденного пути из километров в мили и наоборот выберите после остановки снегохода режим счетчика пробега “ODO”, а затем нажмите кнопку “SELECT” и удерживайте ее не менее 10 секунд.
- Используйте тахометр только для проверки снегохода и осуществления его основного технического обслуживания. Тахометр не должен использоваться во время движения снегохода так как его показания могут отличаться от фактической частоты вращения.

XSU10411

## Индикаторная лампа дальнего света фар “ $\equiv$ ”

При включении дальнего света загорается индикаторная лампа дальнего света фар. (Описание работы переключателя дальнего и ближнего света фар приведено на стр. 30.)

# Контрольные функции



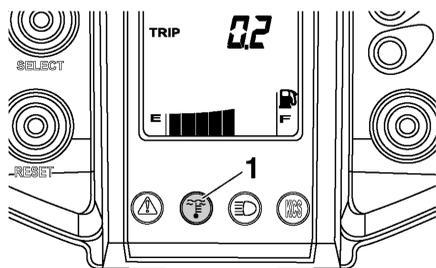
1. Индикаторная лампа дальнего света фар “”

XSU10473

## Индикаторная лампа низкой температуры охлаждающей жидкости “”

Индикаторная лампа низкой температуры охлаждающей жидкости загорается при низкой температуре охлаждающей жидкости и информирует водителя о необходимости прогрева снегохода. После запуска двигателя прогревайте его до тех пор, пока эта лампа не погаснет.

После того, как индикаторная лампа погаснет, снегоход можно эксплуатировать в обычном режиме.



1. Индикаторная лампа низкой температуры охлаждающей жидкости “”

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если горит индикаторная лампа низкой температуры охлаждающей жидкости, ведите снегоход на малой скорости. При слишком

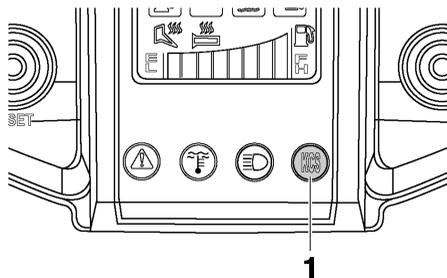
высокой частоте вращения двигателя, максимальная частота вращения двигателя снижается для обеспечения его защиты.

XSU10501

## Индикаторная лампа системы предотвращения появления детонационного сгорания “”

Данный снегоход оборудован системой выявления детонации двигателя с целью защиты его от повреждения.

При выявлении детонации индикаторная лампа системы предотвращения появления детонационного сгорания загорается и мигает в случае усиления детонации.



1. Индикаторная лампа системы предотвращения появления детонационного сгорания “”

После прекращения детонационного сгорания индикаторная лампа системы предотвращения появления детонационного сгорания гаснет.

XCS00031

### ВНИМАНИЕ

- Если загорается индикаторная лампа системы предотвращения появления детонационного сгорания, возможно, что в топливный бак было залито **нерекомендованное топливо. Уменьшите обороты двигателя до 6000 г/мин (об/мин) или менее. Как можно скорее заглушите двигатель, дайте ему достаточно остыть, слейте топливо и залейте рекомендуемое топливо.**

- Если индикаторная лампа системы предотвращения появления детонационного сгорания мигает, как можно скорее проверьте снегоход у дилера фирмы Yamaha.

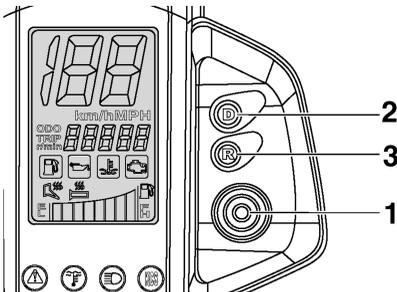
## ПРИМЕЧАНИЕ

Для предотвращения детонационного сгорания используйте только (высокооктановый) неэтилированный бензин premium. (Более подробную информацию см. на стр. 36.)

XSU10493

## Индикаторные лампы переднего “D” и заднего хода “R”

Эти индикаторы указывают, какая передача снегохода включена — передняя или задняя. Индикаторная лампа переднего хода загорается при включении переднего хода. Индикаторная лампа заднего хода загорается при включении заднего хода.



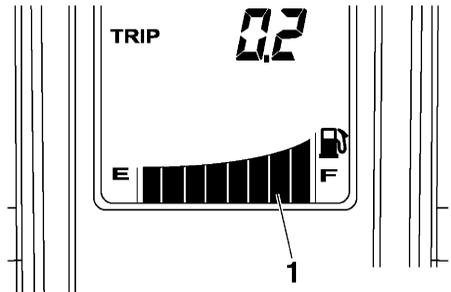
1. Переключатель режима движения
2. Индикаторная лампа переднего хода “D”
3. Индикаторная лампа заднего хода “R”

Переднюю или заднюю передачи снегохода можно выбрать нажатием переключателя режима движения. (Описание работы переключателя режима движения приведено на стр. 29.)

XSU10434

## Указатель уровня топлива и индикатор уровня обогрева рукояток/механизма обогрева рычага управления дроссельной заслонкой

Указатель уровня топлива и индикатор уровня обогрева рукояток/механизма обогрева рычага управления дроссельной заслонкой имеют восемь сегментов, показывающих количество оставшегося в топливном баке топлива и уровень нагрева рукояток или рычага управления дроссельной заслонкой.

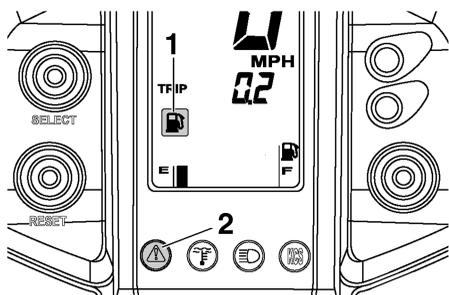


1. Указатель уровня топлива и индикатор уровня обогрева рукояток/рычага управления дроссельной заслонкой

## Указатель уровня топлива

По мере расхода топлива сегменты на дисплее гаснут, пока уровень не опустится до последнего сегмента “E” (Empty [Пусто]). Когда до “E” останется только один сегмент, загорятся предупреждающий индикатор низкого уровня топлива и лампа аварийной сигнализации.

# Контрольные функции



1. Предупреждающий индикатор низкого уровня топлива “”
2. Лампа аварийной сигнализации “”

Если загорятся предупреждающий индикатор низкого уровня топлива и лампа аварийной сигнализации, при первой возможности заправьте топливный бак.

## ПРИМЕЧАНИЕ

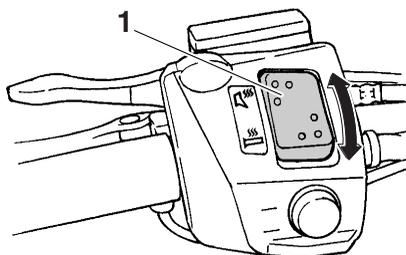
Поскольку показания указателя уровня топлива меняются при движении снегохода и зависят от угла его наклона, для обеспечения точности считываемых показаний неподвижный снегоход должен находиться на ровной поверхности.

## Индикатор уровня обогрева рукояток/рычага управления дроссельной заслонкой

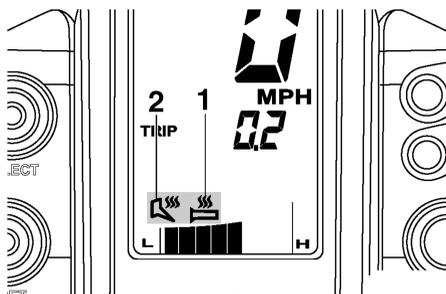
Когда нажата сторона обогрева рукояток регулятора обогрева рукояток/механизма обогрева рычага управления дроссельной заслонкой, загорается индикатор обогрева рукояток, а дисплей переключается на показания уровня их обогрева.

Когда нажата сторона обогрева рычага управления дроссельной заслонкой регулятора обогрева рукояток/механизма обогрева рычага управления дроссельной заслонкой, загорается индикатор обогрева рычага управления дроссельной заслонкой, а дисплей переключается на показания уровня его обогрева.

Более подробная информация приведена в разделе “Регулятор обогрева рукояток/механизма обогрева рычага управления дроссельной заслонкой” на стр. 30.



1. Регулятор обогрева рукояток/механизма обогрева рычага управления дроссельной заслонкой



1. Индикатор обогрева рукояток “”
2. Индикатор обогрева рычага управления дроссельной заслонкой “”

## ПРИМЕЧАНИЕ

- После отпущания регулятора обогрева рукояток/механизма обогрева рычага управления дроссельной заслонкой уровень обогрева рукояток/механизма обогрева рычага управления дроссельной заслонкой отображается в течение 5 секунд, а затем дисплей переключается в режим отображения уровня топлива.

- Когда включается двигатель, задаются те уровни обогрева рукояток/рычага управления дроссельной заслонкой, которые были установлены при выключении двигателя.

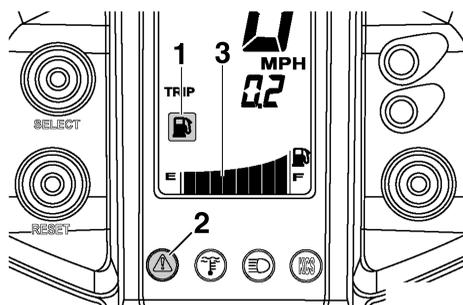
XSU10455

## Предупреждающий индикатор низкого уровня топлива “”

При низком уровне топлива загорятся предупреждающий индикатор низкого уровня топлива и лампа аварийной сигнализации. (Более подробную информацию см. на стр. 25.)

Если устройство самодиагностики снегохода обнаружило неисправность датчика, отсоединение разъема, обрыв проводов или короткое замыкание, предупреждающий индикатор низкого уровня топлива, лампа аварийной сигнализации и все сегменты указателя уровня топлива начнут мигать, чтобы предупредить водителя о возникшей неисправности.

Если мигают предупреждающий индикатор низкого уровня топлива, лампа аварийной сигнализации и все сегменты указателя уровня топлива, необходимо как можно скорее провести осмотр снегохода у дилера фирмы Yamaha.



1. Предупреждающий индикатор низкого уровня топлива “”
2. Лампа аварийной сигнализации “”
3. Указатель уровня топлива

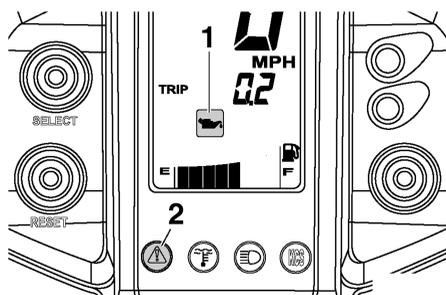
XSU13991

## Предупреждающий индикатор уровня и давления масла “”

Предупреждающий индикатор уровня и давления масла выполняет две функции. Предупреждающий индикатор включается при низком уровне и давлении моторного масла. Функции описаны в следующих разделах.

### Предупреждение о низком уровне масла

Предупреждающий индикатор и лампа аварийной сигнализации включаются при низком уровне моторного масла.



1. Предупреждающий индикатор уровня и давления масла “”
2. Лампа аварийной сигнализации “”

Если загораются предупреждающий индикатор и лампа аварийной сигнализации, поместите снегоход на ровную поверхность и дайте ему поработать на холостом ходу в течение одной минуты.

Если предупреждающий индикатор низкого уровня масла и лампа аварийной сигнализации гаснут, значит уровень масла достаточен, но снижается. Долейте масло при первой возможности.

Если предупреждающий индикатор и лампа аварийной сигнализации не гаснут, проверьте уровень масла в масляном баке (см. стр. 75 с указанием порядка проверки уровня моторного масла) и при необходимости долейте масло.

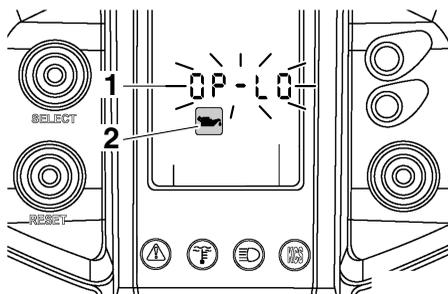
# Контрольные функции

Если предупреждающий индикатор и лампа аварийной сигнализации не погасли, обратитесь к дилеру фирмы Yamaha для проверки снегохода.

## Предупреждение о низком давлении масла

Если при запуске двигателя уровень масла низкий, загорается предупреждающий индикатор и на дисплее одометра отображается индикация “OP-LO” (низкое давление масла). Одновременно число оборотов двигателя ограничивается до значения менее скорости включения сцепления до отключения предупреждающего индикатора.

Если давление моторного масла остается низким в течение минуты, двигатель останавливается. В этом случае необходимо обратиться к дилеру фирмы Yamaha для осмотра.



1. “OP-LO” (низкое давление масла)
2. Предупреждающий индикатор уровня и давления масла “”

## ПРИМЕЧАНИЕ

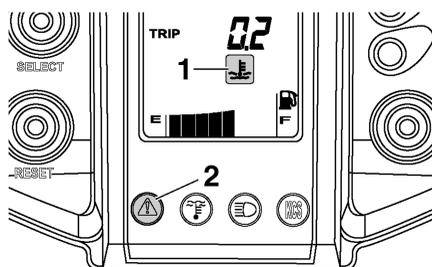
Если при запуске двигателя в масляных магистралях отсутствует моторное масло, например после его замены, на несколько секунд может загореться предупреждающий индикатор и на дисплее одометра будет отображаться индикация “OP-LO” до тех пор,

пока масло не заполнит магистрали двигателя. После того как индикатор погаснет, снегоход можно эксплуатировать в обычном режиме.

XSU10513

## Предупреждающий индикатор перегрева охлаждающей жидкости “”

Если двигатель перегревается, загораются предупреждающий индикатор перегрева охлаждающей жидкости и лампа аварийной сигнализации. Если это произойдет, немедленно выключите двигатель и дайте ему остыть, после чего проверьте уровень охлаждающей жидкости в бачке. (Порядок проверки см. на стр. 79.)



1. Предупреждающий индикатор перегрева охлаждающей жидкости “”
2. Лампа аварийной сигнализации “”

XCS00041

## ВНИМАНИЕ

Не используйте двигатель в случае его перегрева.

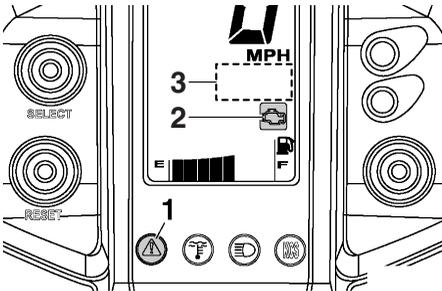
XSU12686

## Устройство самодиагностики

Данная модель оборудована устройством самодиагностики для различных электрических цепей.

Если в одной из этих цепей обнаружена неисправность, то предупреждающий индикатор о неисправности двигателя и лампа аварийной сигнализации начинают мигать, а затем на приборной панели начинает мигать

код ошибки. Запишите код ошибки, затем в максимально короткий срок предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для технического осмотра. **ВНИМАНИЕ:** При появлении кода ошибки не используйте двигатель дольше, чем это необходимо, чтобы избежать его повреждения. [XCS00820]



1. Лампа аварийной сигнализации “▲”
2. Предупреждающий индикатор о неисправности двигателя “☹”
3. Дисплей кода ошибки

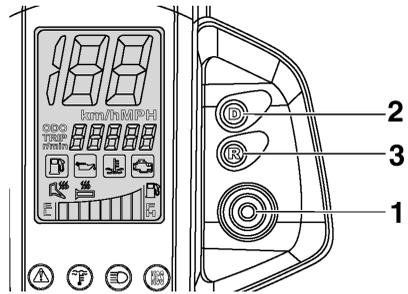
## Переключатель режима движения

Переключатель режима движения служит для включения переднего или заднего хода снегохода. После полной остановки нажмите переключатель режима хода.

Индикаторная лампа переднего хода

загорается при включении переднего хода.

Индикаторная лампа заднего хода загорается при включении заднего хода.



1. Переключатель режима движения
2. Индикаторная лампа переднего хода “D”
3. Индикаторная лампа заднего хода “R”

XCS00052

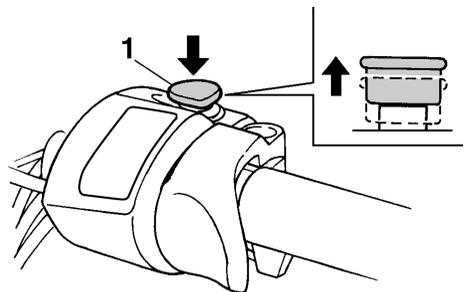
## ВНИМАНИЕ

Не используйте переключатель режима движения во время движения снегохода. Это может привести к поломке цепи привода.

XSU10531

## Выключатель двигателя “☒”

Выключатель двигателя служит для остановки двигателя в экстренной ситуации. Просто нажмите выключатель двигателя для его остановки. Для запуска двигателя вытяните выключатель двигателя и продолжите его запуск. (Порядок запуска двигателя см. на стр. 51.)



1. Выключатель двигателя “☒”

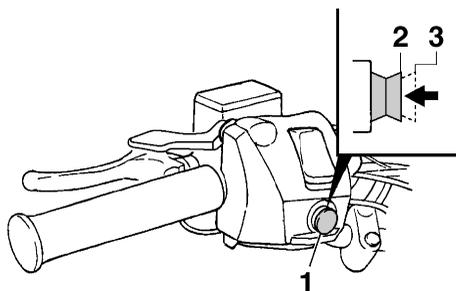
# Контрольные функции

Во время нескольких первых поездок попрактикуйтесь в применении этого выключателя, чтобы в экстренной ситуации Вы могли быстро среагировать.

XSU10661

## Переключатель дальнего и ближнего света фар “LIGHTS”

Нажимайте на этот переключатель для переключения фар на дальний свет “HI” или на ближний свет “LO”.

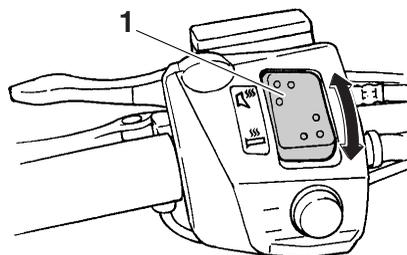


1. Переключатель дальнего и ближнего света фар “LIGHTS”
2. Дальний свет “HI”
3. Ближний свет “LO”

XSU10676

## Регулятор обогрева рукояток/механизма обогрева рычага управления дроссельной заслонкой

Регулятор обогрева рукояток/механизма обогрева рычага управления дроссельной заслонкой управляет электрообогревом рукояток руля и рычага дроссельной заслонки.



1. Регулятор обогрева рукояток/механизма обогрева рычага управления дроссельной заслонкой

### Для повышения температуры

Для повышения температуры рукояток нажмите переключатель со стороны, отмеченной “☼”. Для повышения температуры рычага дроссельной заслонки нажмите переключатель со стороны, отмеченной “☼”.

### Для понижения температуры

Продолжайте нажимать переключатель до тех пор, пока уровень температуры не вернется к минимальному значению, а затем поднимется до требуемого уровня.

Более подробная информация приведена в разделе “Указатель уровня топлива и индикатор уровня обогрева рукояток/рычага управления дроссельной заслонкой” на стр. 25.

XSU10696

## Гнездо для подключения к источнику постоянного тока (PZ50VT / PZ50MP)

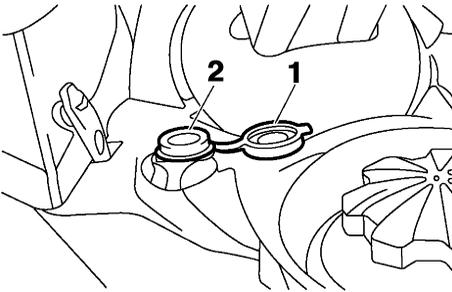
Гнездо для подключения к источнику постоянного тока находится на передней панели и может использоваться для аксессуаров.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Гнездо подключения к источнику постоянного тока может работать только при включенном двигателе.

## Для использования гнезда для подключения к источнику постоянного тока

1. Запустите двигатель.
2. Откройте крышку гнезда для подключения к источнику постоянного тока, и вставьте разъем электропитания аксессуара в гнездо.



1. Крышка гнезда для подключения к источнику постоянного тока
2. Гнездо для подключения к источнику постоянного тока
3. После использования гнезда для подключения к источнику постоянного тока не забудьте вынуть из гнезда разъем электропитания аксессуара и закрыть крышку.

XCS00122

## ВНИМАНИЕ

- Во избежание перегрузки цепи или возможного перегорания предохранителя не используйте аксессуары с номинальной мощностью, превосходящей установленный максимум для гнезда подключения к

источнику постоянного тока.

(Рекомендованную амперную нагрузку предохранителя см. на стр. 96.)

- Не пользуйтесь прикуривателем или другим аксессуаром с разъемом, который нагревается — это может привести к повреждению гнезда.

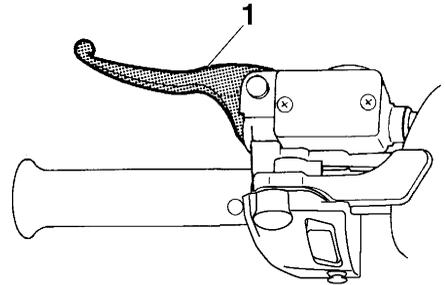
Максимум номинальной мощности:  
ПОСТ. ТОК 12 В, 2,5 А (30 Вт)

XSU10551

## Рычаг тормоза

Остановка снегохода осуществляется торможением всей системы привода.

Для остановки снегохода нажмите на рычаг тормоза в направлении рукоятки руля.



1. Рычаг тормоза

## ПРИМЕЧАНИЕ

При нажатии на рычаг тормоза загорается сигнал торможения.

XCS00060

## ВНИМАНИЕ

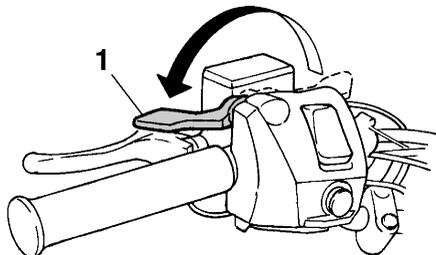
Торец рычага тормоза не должен выступать за торец рукоятки руля. В противном случае рычаг может быть поврежден при укладывании снегохода на бок для технического обслуживания.

# Контрольные функции

XSU10581

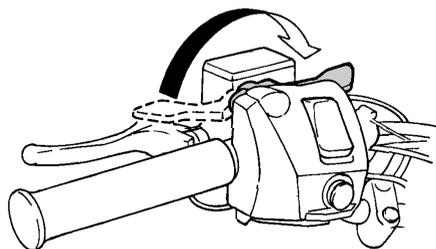
## Рычаг стояночного тормоза

При парковке снегохода или перед пуском двигателя поставьте снегоход на стояночный тормоз, переместив рычаг тормоза влево.



1. Рычаг стояночного тормоза

Для снятия снегохода со стояночного тормоза переместите рычаг стояночного тормоза вправо.



XSU14211

## Кожух привода

XWS00402

### ОСТОРОЖНО

- Прикосновение к вращающимся клиновому ремню или деталям сцепления может стать причиной тяжелой травмы или гибели. **Никогда не включайте двигатель, если снят кожух привода.**
- Перед эксплуатацией снегохода убедитесь в надежности установки кожуха привода, чтобы избежать тяжелой травмы или

гибели, к которым могут привести оторвавшийся во время эксплуатации клиновый ремень или другие детали.

XCS00930

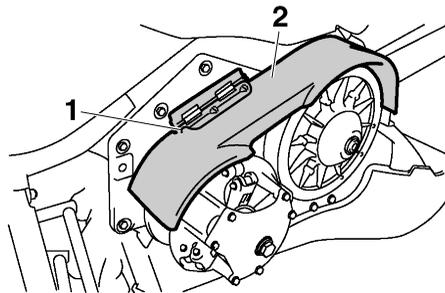
### **ВНИМАНИЕ**

- **Никогда не включайте двигатель, если снят клиновый ремень. При этом могут быть повреждены детали сцепления.**
- При снятии или установке кожуха привода будьте внимательны, чтобы не поцарапать ветровое стекло.

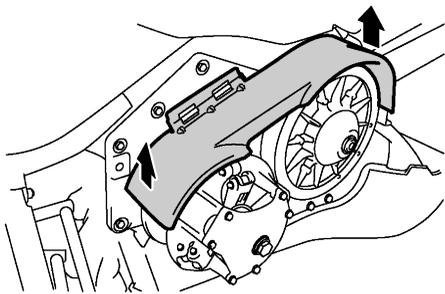
Кожух привода предназначен для защиты клиноременной передачи и клинового ремня в случае разрушения или ослабления деталей. Кожух привода расположен под левой боковой крышкой. (Порядок снятия см. на стр. 66.)

### Чтобы снять кожух привода

1. Вытяните фиксатор кожуха привода из держателя верхней части кожуха.

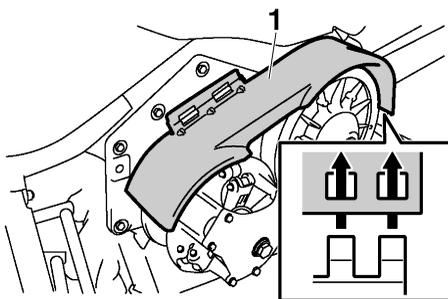


1. Фиксатор кожуха привода
  2. Кожух привода
2. Немного приподнимите переднюю часть кожуха привода, затем поднимите кожух привода и снимите его.



## Чтобы поставить на место кожух привода

1. Установите выступы заднего держателя кожуха привода в пазы задней части кожуха привода.

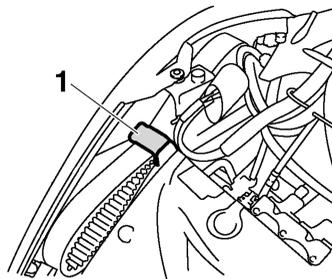


1. Кожух привода
2. Совместите пазы в верхней части кожуха привода с выступами на верхнем держателе кожуха, затем вставьте фиксатор кожуха в держатель.

XSU10770

## Держатель клинового ремня (PZ50VT / PZ50MP)

Возите с собой запасной клиновый ремень для замены в экстренном случае, закрепив его в соответствующем держателе.



1. Держатель клинового ремня

XCS00190

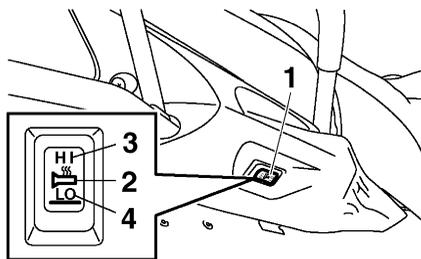
## **ВНИМАНИЕ**

Следите, чтобы ремень был надежно закреплен в держателе.

XSU10681

## Переключатель обогрева рукояток для пассажира [PZ50VT / PZ50MP (CAN)]

С помощью этого переключателя происходит управление электрообогревом рукояток для пассажира.



1. Переключатель обогрева рукояток для пассажира
2. Выкл.
3. “HI” (дальний)
4. “LO” (ближний)

XSU10802

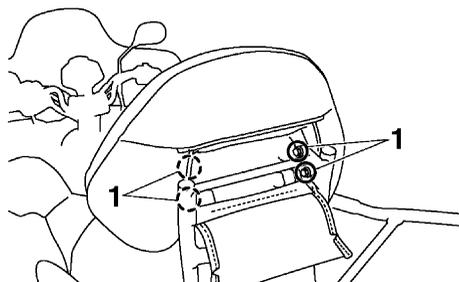
## Спинка (PZ50VT / PZ50MP)

Спинка регулируется.

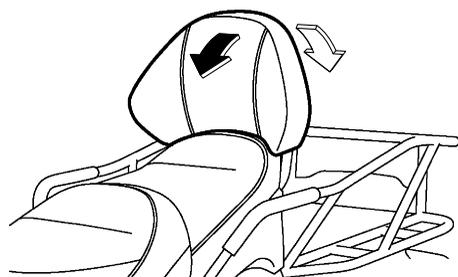
# Контрольные функции

## Чтобы изменить угол наклона спинки

1. Откройте застежку спинки и ослабьте ее болты.



1. Болт спинки
2. Установите спинку под требуемым углом.



3. Затяните болты и закройте застежку.

Момент затяжки болтов спинки:  
23 Нм (2.3 м·кгс, 17 фут·фунт силы)

XWS00131

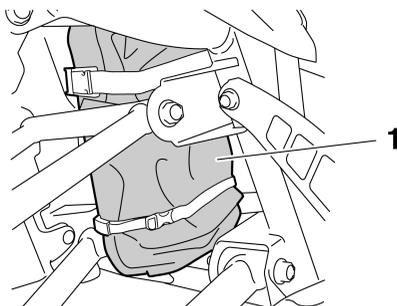
**⚠ ОСТОРОЖНО**

**Не сидите на спинке. Это может привести к потере равновесия, падению и травмам.**

XSU12993

## Сумка для багажа

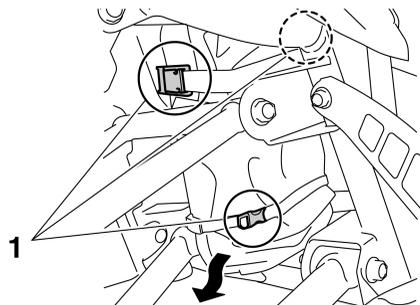
Сумка для багажа расположена за передним бампером. Она используется для хранения набора инструментов, запасных частей, как клиновой ремень (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT), или других небольших деталей.



1. Сумка для багажа

## Чтобы снять сумку для багажа

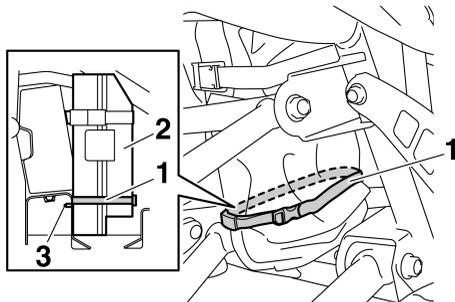
Отстегните верхние и нижние застежки сумки для багажа, и вытащите сумку так, как показано.



1. Застежка сумки для багажа

## Чтобы установить сумку для багажа

1. Установите сумку для багажа в изначальное положение.
2. Застегните верхние застежки сумки.
3. Пропустите нижний ремень сумки между кронштейном и рамой и застегните застежку, чтобы зафиксировать сумку.



1. Нижний ремень сумки для багажа
2. Сумка для багажа
3. Крепление кронштейна

## ПРИМЕЧАНИЕ

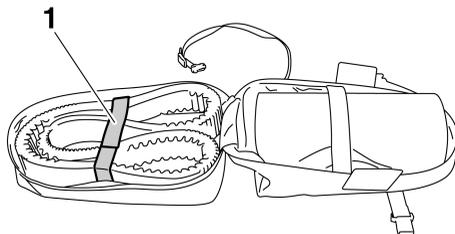
- Обязательно пропустите нижний ремень сумки для багажа над креплениями кронштейна.
- При закреплении сумки для багажа убедитесь, что застежки сумки надежно застегнуты.

## Хранение запасного клинового ремня (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT)

Необходимый в экстренном случае запасной клиновой ремень должен храниться в сумке для багажа.

## ПРИМЕЧАНИЕ

При хранении клинового ремня в сумке для багажа обязательно закрепите его застежкой-липучкой.

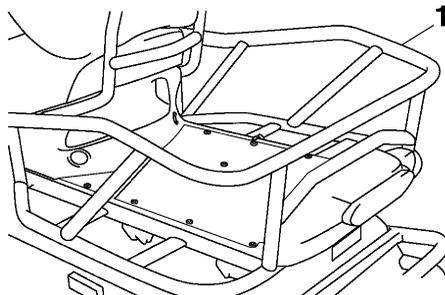


1. Застежка-липучка

XSU10840

## Задний багажник (PZ50VT / PZ50MP)

Задний багажник расположен в задней части снегохода.



1. Задний багажник

Максимальная нагрузка:  
20 кг (44 фунтов)

XWS00140

## **ОСТОРОЖНО**

Не поднимайте снегоход за задний багажник. Снегоход может упасть, что может стать причиной серьезной травмы или гибели.

XSU13202

## Тягово-сцепное устройство [PZ50VT (CAN) / PZ50MP (CAN)(RUS)] и кронштейн тягово-сцепного устройства [PZ50VT (FIN)(SWE) / PZ50MP (FIN)(SWE)]

XCS00241

## **ВНИМАНИЕ**

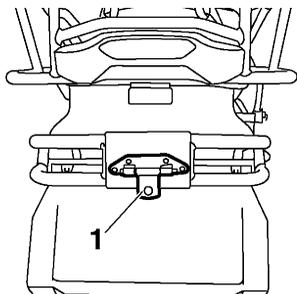
Во избежание преждевременного износа клинового ремня скорость движения при длительной буксировке или в течение длительного времени должна быть не менее 10 км/ч (6 миль/ч).

# Контрольные функции

## Тягово-цепное устройство [PZ50VT (CAN) / PZ50MP (CAN)(RUS)]

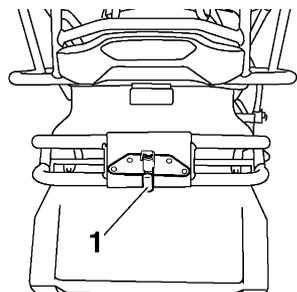
Необходимо соблюдать указанные ограничения веса и нагрузки для тягово-цепного устройства.

### КАНАДЫ



1. Тягово-цепное устройство

### РОССИЯ



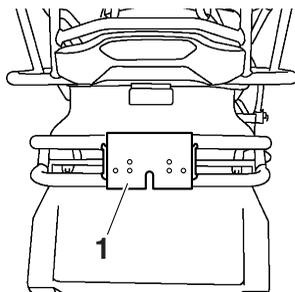
1. Тягово-цепное устройство

Ограничение буксируемого веса:  
120 кгс (264 фунт-сила)  
Ограничение нагрузки:  
15 кгс (33 фунт-сила)

## Кронштейн тягово-цепного устройства [PZ50VT (FIN)(SWE) / PZ50MP (FIN)(SWE)]

Данный снегоход оборудован кронштейном, предназначенным для установки тягово-цепного устройства.

Необходимо соблюдать указанные ограничения веса и нагрузки для кронштейна тягово-цепного устройства.



1. Кронштейн тягово-цепного устройства

## ПРИМЕЧАНИЕ

Тягово-цепное устройство можно приобрести у дилера фирмы Yamaha.

Ограничение буксируемого веса:  
120 кгс (264 фунт-сила)  
Ограничение нагрузки:  
15 кгс (33 фунт-сила)

XSU10636

## Топливо

XWS00071



**Бензин и бензиновые пары чрезвычайно легко воспламеняются. Чтобы избежать возникновения пожаров и взрывов и уменьшить риск повреждений при заправке, выполните следующие инструкции.**

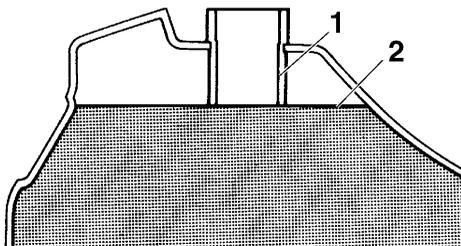
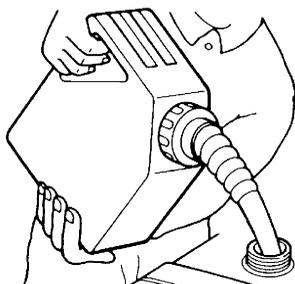
Убедитесь, что в топливном баке достаточно бензина.

1. Перед заправкой выключите двигатель и убедитесь, что на снегоходе никого нет. Никогда не курите во время заправки, не заправляйте бак вблизи источников искрения, открытого пламени или других

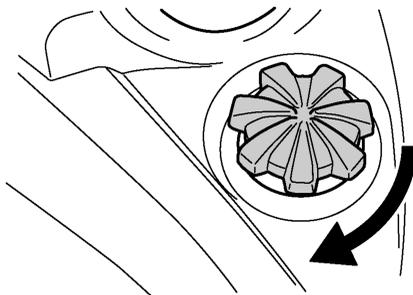
# Контрольные функции

источников возгорания, таких как дежурные горелки водонагревателей и сушилок для одежды.

2. Не допускайте переполнения бака. Если уровень топлива достиг трубы заливной горловины, прекратите заправку. Так как топливо расширяется при нагреве, воздействие тепла от двигателя или солнечных лучей может привести к проливу топлива из бака.



1. Заливная горловина
2. Максимальный уровень топлива
3. Немедленно вытирайте все пролитое топливо.
4. Убедитесь в том, что крышка топливного бака надежно закрыта, повернув ее по часовой стрелке.



XWS00680

## **ОСТОРОЖНО**

Бензин является ядовитой жидкостью и может стать причиной тяжелой травмы или гибели. Соблюдайте осторожность при работе с бензином. Никогда не следует подсасывать бензин ртом. При попадании бензина или его паров в пищеварительный тракт, дыхательные пути или глаза немедленно обратитесь к врачу. При попадании бензина на кожу промойте ее водой с мылом. При попадании бензина на одежду смените ее.

Рекомендуемое топливо:

PZ50GT ТОЛЬКО  
ВЫСОКООКТАНОВЫЙ  
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН  
PZ50MP ТОЛЬКО  
ВЫСОКООКТАНОВЫЙ  
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН  
(CAN)  
PZ50MP ТОЛЬКО  
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН С  
ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ НЕ МЕНЕЕ  
95 (RUS)  
PZ50MP ТОЛЬКО  
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН С  
ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ НЕ МЕНЕЕ  
98 (FIN)(SWE)  
PZ50MT ТОЛЬКО  
ВЫСОКООКТАНОВЫЙ  
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН  
(CAN)  
PZ50MT ТОЛЬКО  
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН С  
ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ НЕ МЕНЕЕ  
95 (RUS)  
PZ50MT ТОЛЬКО  
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН С  
ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ НЕ МЕНЕЕ  
98 (FIN)(SWE)  
PZ50RT ТОЛЬКО  
ВЫСОКООКТАНОВЫЙ  
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН  
(CAN)  
PZ50RT ТОЛЬКО  
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН С  
ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ НЕ МЕНЕЕ  
98 (FIN)(SWE)  
PZ50VT ТОЛЬКО  
ВЫСОКООКТАНОВЫЙ  
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН  
(CAN)  
PZ50VT ТОЛЬКО  
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН С  
ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ НЕ МЕНЕЕ  
98 (FIN)(SWE)

Емкость топливного бака:

PZ50GT 26.7 л (7.05 амер. галлона,  
5.87 англ. галлона)  
PZ50MP 32.9 л (8.69 амер. галлона,  
7.24 англ. галлона) (CAN)  
PZ50MP 36.0 л (9.51 амер. галлона,  
7.92 англ. галлона) (FIN)(RUS)(SWE)  
PZ50MT 26.7 л (7.05 амер. галлона,  
5.87 англ. галлона)  
PZ50RT 26.7 л (7.05 амер. галлона,  
5.87 англ. галлона)  
PZ50VT 32.9 л (8.69 амер. галлона,  
7.24 англ. галлона) (CAN)  
PZ50VT 36.0 л (9.51 амер. галлона,  
7.92 англ. галлона) (FIN)(SWE)

Двигатель фирмы Yamaha предназначен для использования обычного неэтилированного бензина с исследовательским октановым числом 98 или выше. (В Канаде и в России следует использовать высокооктановый неэтилированный бензин с насосным октановым числом  $[(R + M)/2]$  91 или выше, либо с исследовательским октановым числом 95 или выше.)

При использовании топлива, отличного от рекомендуемого, работа двигателя может ухудшиться.

XCS00093

## **ВНИМАНИЕ**

- При заправке не допускайте попадания в топливный бак снега или льда.
- Топливный бак следует заполнять только бензином рекомендуемого типа. Использование другого бензина может привести к серьезным повреждениям внутренних деталей двигателя, таких как клапаны и поршневые кольца, а также выхлопной системы.

Для КАНАДЫ

- Разрешается использовать кислородосодержащие виды топлива (газохол), имеющие в своем составе не более 10% этилового спирта (E10),

несмотря на то, что для предотвращения повреждений двигателя может потребоваться более богатая смесь.

Обратитесь к дилеру фирмы Yamaha. Не рекомендуется использование газохола с содержанием метилового спирта.

- В кислотосодержащее топливо не разрешается добавлять антиобледенители на спиртовой основе и влагопоглощающие присадки.

XSU10874

## Подвеска

Вы можете отрегулировать подвеску в соответствии со своими представлениями об удобной езде. Например, мягкая подвеска может обеспечить более комфортное вождение, а жесткая - улучшенную управляемость на некоторых типах поверхности или при определенных условиях движения.

Если Вы не овладели регулировкой подвески, обратитесь к дилеру фирмы Yamaha для выполнения регулировки.

XWS00151



**ОСТОРОЖНО**

Прежде, чем разбирать амортизаторы, в которых содержится азот под высоким давлением, внимательно прочитайте следующую информацию.

- Не меняйте положение цилиндров и не пытайтесь их открыть.
- Не подвергайте амортизаторы воздействию открытого огня или нагреву от иного источника тепла. Это может привести к взрыву узла вследствие чрезмерного давления газа.
- Ником образом не деформируйте и не повреждайте цилиндры. Повреждение цилиндров приведет к снижению характеристик демпфирования.

- Не выбрасывайте изношенный или сломанный амортизатор. Передайте амортизатор дилеру фирмы Yamaha для проведения работ.

XSU10905

## Регулировка предварительной натяжки пружин передних амортизаторов (PZ50GT / PZ50MT / PZ50VT / PZ50MP)

XWS00720



**ОСТОРОЖНО**

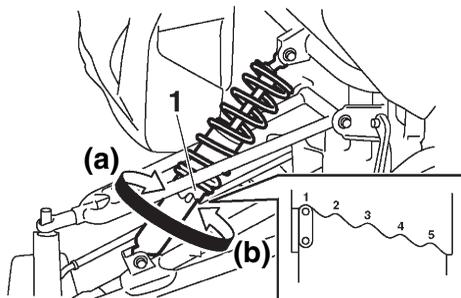
Предварительная натяжка пружин на правом и левом амортизаторе должна быть отрегулирована одинаково. Различие в их регулировке может привести к плохой управляемости и потере устойчивости снегохода.

Предварительная натяжка пружин производится поворотом регулировочных колец [PZ50MT (CAN) / PZ50VT (CAN)] или регулировочных гаек [PZ50GT / PZ50MT (FIN)(SWE)(RUS) / PZ50VT (FIN)(SWE) / PZ50MP]. Предварительная натяжка пружин проводится следующим образом.

### PZ50MT (CAN) / PZ50VT (CAN)

Для увеличения предварительной натяжки пружин и, соответственно, жесткости поверните регулировочное кольцо в направлении (а). Для уменьшения предварительной натяжки пружин и, соответственно, жесткости поверните регулировочное кольцо в направлении (b).

# Контрольные функции



1. Регулировочное кольцо предварительного натяга пружины

Предварительная натяжка пружин:

Минимальная (слабая):

1

Стандартное положение:

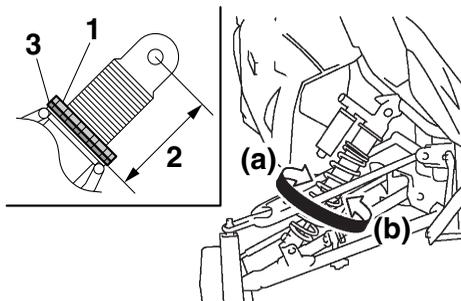
1

Максимальная (сильная):

5

**PZ50GT / PZ50MT (FIN)(SWE)(RUS) / PZ50VT (FIN)(SWE) / PZ50MP**

1. Ослабьте контргайку.
2. Для увеличения предварительной натяжки пружин и, соответственно, жесткости поверните регулировочную гайку в направлении (а). Для уменьшения предварительной натяжки пружин и, соответственно, жесткости поверните регулировочную гайку в направлении (b).



1. Контргайка
2. Расстояние А
3. Регулировочная гайка предварительного натяга пружины

## ПРИМЕЧАНИЕ

Величина предварительной натяжки пружин определяется путем замера расстояния А (см. рисунок). Чем больше расстояние А, тем больше предварительная натяжка пружин; чем меньше расстояние А, тем меньше предварительная натяжка.

Предварительная натяжка пружин\*:

Минимальная (слабая):

PZ50GT 168.6 мм (6.64 дюйм)

PZ50MT (FIN)(SWE)(RUS) /

PZ50VT (FIN)(SWE) / PZ50MP 137.5 мм (5.41 дюйм)

Стандартное положение:

PZ50GT 168.6 мм (6.64 дюйм)

PZ50MT (FIN)(SWE)(RUS) /

PZ50VT (FIN)(SWE) / PZ50MP 138.5 мм (5.45 дюйм)

Максимальная (сильная):

PZ50GT 178.6 мм (7.03 дюйм)

PZ50MT (FIN)(SWE)(RUS) /

PZ50VT (FIN)(SWE) / PZ50MP 148.5 мм (5.85 дюйм)

\* При каждом полном повороте регулировочной гайки расстояние А изменяется на 1.5 мм (0.06 дюйма).

3. Затяните контргайку указанным моментом. **ВНИМАНИЕ: Всегда затягивайте контргайку по отношению в регулировочной гайке, затем затяните контргайку с указанным крутящим моментом.** [XCS00860]

Крутящий момент затяжки:

Контргайка:

42 Нм (4.2 м·кгс, 30 фут·фунт силы)

XSU12557

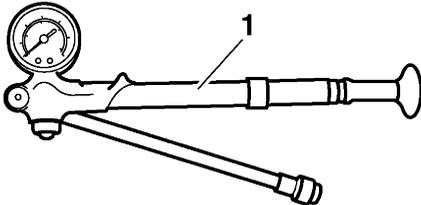
## Регулировка давления воздуха в передних амортизаторах (PZ50RT)

XWS00730

### **ОСТОРОЖНО**

Давление воздуха в правом и левом амортизаторах должно быть одинаково отрегулировано. Различие в их регулировке может привести к плохой управляемости и потере устойчивости снегохода.

Давление воздуха в амортизаторах регулируется с помощью насоса амортизаторов, имеющегося в комплекте снегохода.



1. Насос амортизаторов

Чтобы отрегулировать давление воздуха

XWS00621

### **ОСТОРОЖНО**

Перед регулировкой амортизаторов поместите снегоход на надежную опору. В противном случае снегоход может упасть и стать причиной травмы.

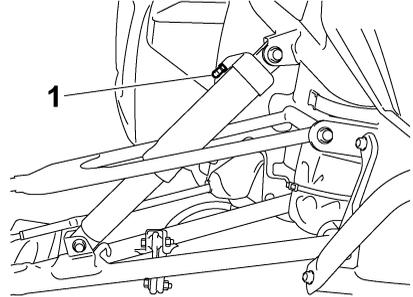
XCS00710

### **ВНИМАНИЕ**

Перед регулировкой давления воздуха в амортизаторах убедитесь, что они не нагружены и полностью раздвинуты.

1. Поместите снегоход на ровную поверхность и поставьте его на стояночный тормоз.

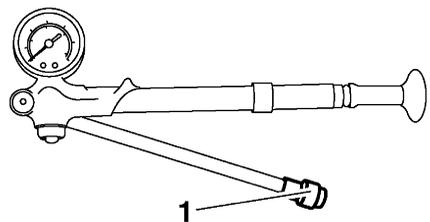
2. Поднимите переднюю часть снегохода и установите ее на подходящую опору, чтобы лыжи оторвались от земли.
3. Снимите с амортизатора крышку пневматического клапана.



1. Крышка пневматического клапана

4. Заведите разъем шланга насоса амортизаторов на пневматический клапан амортизатора и затяните его примерно на шесть оборотов, пока манометр насоса не укажет давление. **ВНИМАНИЕ: Не перетягивайте разъем пневматического клапана, так как это приведет к повреждению уплотнения.**

[XCS00721]



1. Разъем шланга

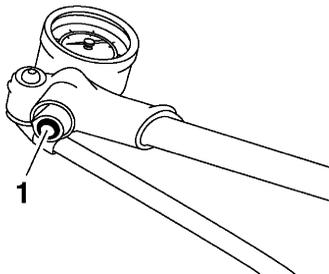
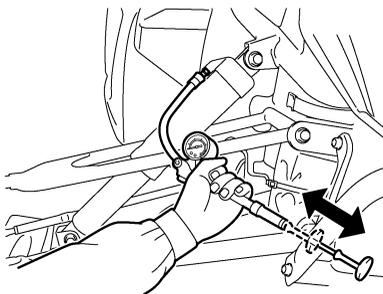
### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Если давление воздуха в амортизаторе отсутствует, манометр покажет на нулевую отметку.

# Контрольные функции

5. Для повышения давления несколько раз прокачайте насос. Давление должно медленно возрастать. Если давление возрастает быстро, убедитесь, что насос правильно присоединен и затянут на пневматическом клапане. Для понижения давления воздуха нажмите на клапане черную кнопку стравливания.

**ВНИМАНИЕ:** Не превышает 1034 кПа (10.3 кгс/см<sup>2</sup>, 150 psi). [XCS00733]



1. Кнопка стравливания на клапане

Пределы давления воздуха:  
PZ50RT 345–1034 кПа (3.5–10.3 кгс/см<sup>2</sup>, 50–150 psi)  
Рекомендуемое давление воздуха:  
PZ50RT 483 кПа (4.8 кгс/см<sup>2</sup>, 70 psi)

## ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы стравить давление из насоса и амортизатора, нажмите кнопку наполовину и удерживайте ее. Чтобы немного сбросить давление, нажмите кнопку до упора и быстро отпустите ее.

6. Отсоедините разъем шланга от пневматического клапана.

## ПРИМЕЧАНИЕ

При отсоединении разъема может быть слышен звук стравливаемого воздуха, но это воздух из насоса, а не амортизатора.

7. Установите на место крышку пневматического клапана.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Если передний амортизатор опускается слишком низко или слишком сильно откатывается на поворотах, увеличьте давление воздуха на 34 кПа (0.3 кгс/см<sup>2</sup>, 5 psi). Если амортизатор слишком жесткий и требуется более плавная езда, уменьшите давление воздуха на 34 кПа (0.3 кгс/см<sup>2</sup>, 5 psi).

XSU10926

## Регулировка демпфирующих сил передних амортизаторов (PZ50GT)

XWS00740

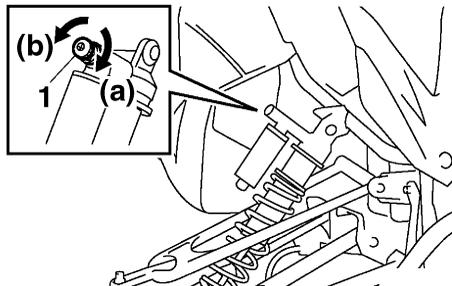
### **ОСТОРОЖНО**

Величины демпфирующих сил для левого и правого амортизаторов должны быть одинаковыми. Различие в их регулировке может привести к плохой управляемости и потере устойчивости снегохода.

### Демпфирующая сила сжатия

Демпфирующую силу сжатия каждого амортизатора можно отрегулировать поворотом его ручки регулировки демпфирующей силы сжатия.

Для увеличения демпфирующей силы сжатия вращайте ручку регулировки в направлении (а). Для уменьшения демпфирующей силы сжатия вращайте ручку регулировки в направлении (b).



1. Ручка регулировки демпфирующей силы сжатия

Демпфирующая сила сжатия:

Минимальная (слабая):

12 щелчков в направлении (b)\*

Стандартное положение:

7 щелчков в направлении (b)\*

Максимальная (сильная):

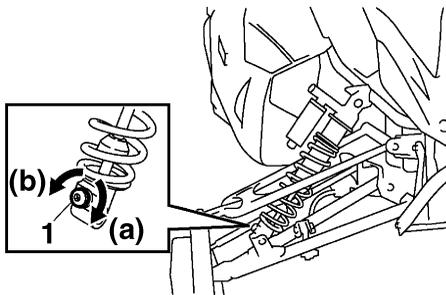
2 щелчков в направлении (b)\*

\* При повороте ручки регулировки до упора в направлении (a)

## Демпфирующая сила отбоя

Демпфирующую силу отбоя каждого амортизатора можно отрегулировать поворотом его ручки регулировки демпфирующей силы отбоя.

Для увеличения демпфирующей силы отбоя вращайте ручку регулировки в направлении (а). Для уменьшения демпфирующей силы отбоя вращайте ручку регулировки в направлении (b).



1. Ручка регулировки демпфирующей силы отбоя

Демпфирующая сила отбоя:

Минимальная (слабая):

20 щелчков в направлении (b)\*

Стандартное положение:

12 щелчков в направлении (b)\*

Максимальная (сильная):

3 щелчков в направлении (b)\*

\* При повороте ручки регулировки до упора в направлении (a)

## ПРИМЕЧАНИЕ

Уровень демпфирующей силы не снижается ниже минимального даже при повороте ручки регулировки за пределы минимального значения.

XSU10937

## Регулировка предварительной натяжки пружин центрального амортизатора и задних торсионных пружин

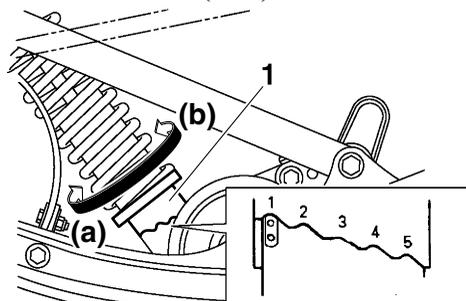
Предварительная натяжка пружин производится поворотом регулировочного кольца [PZ50GT / PZ50MT (CAN) / PZ50VT (CAN)] или регулировочной гайки [PZ50RT / PZ50MT (FIN)(SWE)(RUS) / PZ50VT (FIN)(SWE) / PZ50MP] на центральном амортизаторе и регуляторами на задних торсионных пружинах. Предварительная натяжка пружин проводится следующим образом.

# Контрольные функции

## Центральный амортизатор [PZ50GT / PZ50MT (CAN) / PZ50VT (CAN)]

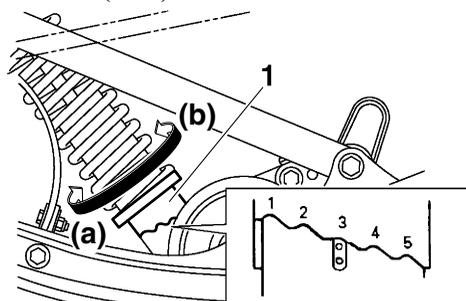
Для увеличения предварительной натяжки пружин и, соответственно, жесткости поверните регулировочное кольцо в направлении (а). Для уменьшения предварительной натяжки пружин и, соответственно, жесткости поверните регулировочное кольцо в направлении (б).

### PZ50GT / PZ50VT (CAN)



1. Регулировочное кольцо предварительного натяга пружины

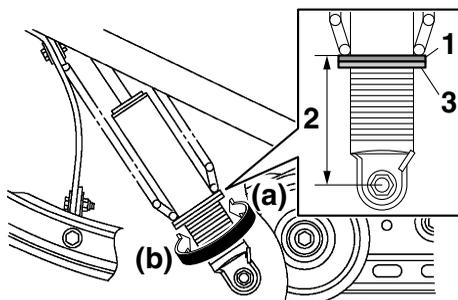
### PZ50MT (CAN)



1. Регулировочное кольцо предварительного натяга пружины

## Центральный амортизатор [PZ50RT / PZ50MT (FIN)(SWE)(RUS) / PZ50VT (FIN)(SWE) / PZ50MP]

1. Ослабьте контргайку.
2. Для увеличения предварительной натяжки пружин и, соответственно, жесткости поверните регулировочную гайку в направлении (а). Для уменьшения предварительной натяжки пружин и, соответственно, жесткости поверните регулировочную гайку в направлении (б).



1. Регулировочная гайка предварительного натяга пружины
2. Расстояние А
3. Контргайка

## ПРИМЕЧАНИЕ

Величина предварительной натяжки пружин определяется путем замера расстояния А (см. рисунок). Чем больше расстояние А, тем больше предварительная натяжка пружин; чем меньше расстояние А, тем меньше предварительная натяжка.

Предварительная натяжка пружин:

Минимальная (слабая):

1

Стандартное положение:

PZ50GT / PZ50VT (CAN) 1

PZ50MT (CAN) 3

Максимальная (сильная):

5

## Предварительная натяжка пружин\*:

Минимальная (слабая):

PZ50RT (CAN) / PZ50MT  
(FIN)(SWE)(RUS) 112.5 мм (4.43  
дюйм)

PZ50RT (FIN)(SWE) 114.5 мм (4.51  
дюйм)

PZ50VT (FIN)(SWE) / PZ50MP 111.5  
мм (4.39 дюйм)

Стандартное положение:

PZ50RT (CAN) / PZ50MT  
(FIN)(SWE)(RUS) 113.5 мм (4.47  
дюйм)

PZ50RT (FIN)(SWE) 115.5 мм (4.55  
дюйм)

PZ50VT (FIN)(SWE) / PZ50MP 112.5  
мм (4.43 дюйм)

Максимальная (сильная):

PZ50RT (CAN) / PZ50MT  
(FIN)(SWE)(RUS) 123.5 мм (4.86  
дюйм)

PZ50RT (FIN)(SWE) 125.5 мм (4.94  
дюйм)

PZ50VT (FIN)(SWE) / PZ50MP 122.5  
мм (4.82 дюйм)

\* При каждом полном повороте регулировочной гайки расстояние А изменяется на 1.5 мм (0.06 дюйма).

3. Затяните контргайку указанным моментом. **ВНИМАНИЕ: Всегда затягивайте контргайку по отношению в регулировочной гайке, затем затяните контргайку с указанным крутящим моментом.** [XCS00860]

Крутящий момент затяжки:

Контргайка:

42 Нм (4.2 м·кгс, 30 фут·фунт силы)

## Задние торсионные пружины

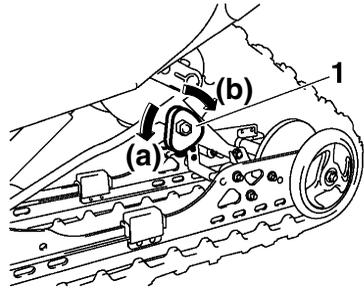
XWS00750



**ОСТОРОЖНО**

Величины предварительной натяжки левой и правой пружин должны быть одинаковыми. Различие в их регулировке может привести к плохой управляемости и потере устойчивости снегохода.

Для увеличения предварительной натяжки пружин и, соответственно, жесткости поверните регулятор в направлении (а). Для уменьшения предварительной натяжки пружин и, соответственно, жесткости поверните регулятор в направлении (b).



1. Регулятор предварительного натяжения пружин

Предварительная натяжка пружин:

Минимальная (слабая):

S

Стандартное положение:

M

Максимальная (сильная):

H

XSU13094

**Настройка регулировочных блоков для езды вдвоем (PZ50VT / PZ50MP)**

XWS00760



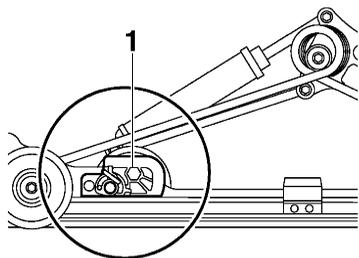
**ОСТОРОЖНО**

Регулировочные блоки для езды вдвоем на обеих сторонах снегохода должны быть установлены в одно и то же положение,

# Контрольные функции

различие в их регулировке может привести к плохой управляемости и потере устойчивости.

Жесткость пружины регулируется путем изменения положения регулировочных блоков для езды вдвоем.

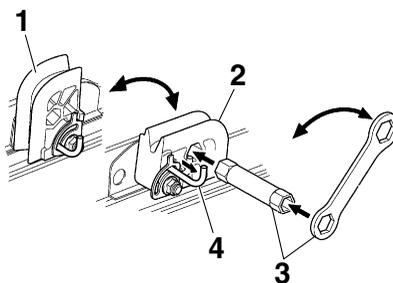


1. Регулировочный блок для езды вдвоем

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Данная регулировка должна выполняться при ненагруженном снегоходе (без водителя и груза).
- Для регулировки используйте специальное приспособление, входящее в комплект инструментов.

1. Вставьте специальное приспособление в регулировочный блок для езды вдвоем, как показано на рисунке.



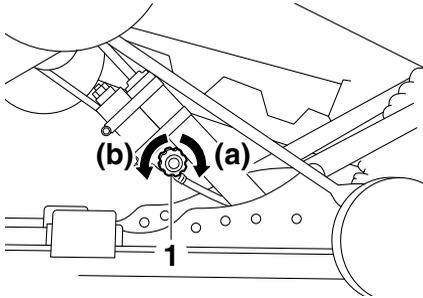
1. Положение для езды вдвоем (водитель и пассажир)
  2. Положение для одиночной езды водителя
  3. Специальный инструмент
  4. Фиксатор
2. Потяните фиксатор вверх и поверните специальное приспособление для изменения положения блока.
  3. Отпустите фиксатор.
  4. Извлеките специальное приспособление из регулировочного блока для езды вдвоем.

XSU13290

## Регулировка демпфирующей силы сжатия заднего амортизатора (PZ50RT)

Регулировка демпфирующей силы сжатия производится поворотом ручки регулировки. Для увеличения демпфирующей силы сжатия вращайте ручку регулировки в направлении (а). Для уменьшения демпфирующей силы сжатия вращайте ручку регулировки в направлении (б). **ВНИМАНИЕ:** Почувствовав упор, не пытайтесь дальше поворачивать ручку регулировки в направлении (а). Можно повредить амортизатор, и регулировка демпфирующей силы станет невозможна. Не вращайте ручку регулировки в направлении (б) после 12 щелчка(-ов). Даже при дальнейшем повороте ручки регулировки через 12 щелчков

демпфирующая сила не изменится. Ручку регулировки следует остановить в положении, где произошел щелчок. [XCS00910]



1. Ручка регулировки демпфирующей силы сжатия

Демпфирующая сила сжатия:

Минимальная (слабая):

12 щелчков в направлении (b)\*

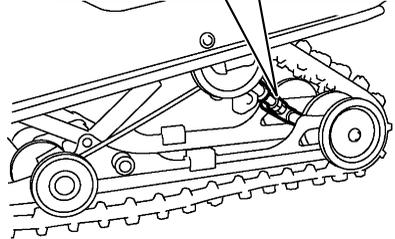
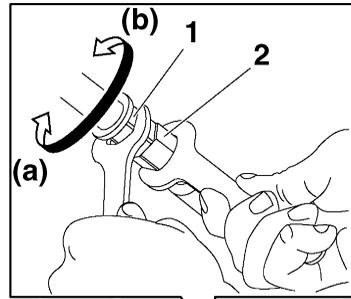
Стандартное положение:

6 щелчков в направлении (b)\*

Максимальная (сильная):

1 щелчков в направлении (b)\*

\* При повороте ручки регулировки до упора в направлении (a)



1. Контргайка
  2. Регулировочная гайка тяги управления
2. Чтобы увеличить перераспределение веса, поверните регулировочную гайку в направлении (a), чтобы уменьшить - в направлении (b). **ОСТОРОЖНО!** **Никогда не устанавливайте тяги управления за предельные отметки, сделанные на тягах краской, в противном случае они могут быть повреждены, что, в свою очередь, может привести к несчастному случаю или травме.** [XWS00173]

XSU11034

## Регулировка тяг управления (PZ50VT / PZ50MP)

XWS00770



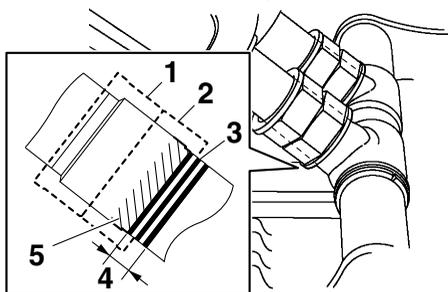
Левая и правая регулировочные гайки должны быть установлены в одно и то же положение. Различие в их регулировке может привести к плохой управляемости и потере устойчивости снегохода.

Перераспределение веса можно регулировать поворотом регулировочных гаек тяг управления.

1. Удерживая регулировочную гайку на месте, ослабьте контргайку.

# Контрольные функции

---



1. Контргайка
  2. Регулировочная гайка тяги управления
  3. Стандартное положение
  4. Диапазон регулировки
  5. Место, обозначенное красной краской
3. Удерживая регулировочную гайку на месте, затяните контргайку.
- ВНИМАНИЕ:** Всегда затягивайте контргайку по отношению в регулировочной гайке, затем затяните контргайку с указанным крутящим моментом. [XCS00860]

Крутящий момент затяжки контргайки:  
25 Нм (2.5 м·кгс, 18 фут·фунт силы)

# Предэксплуатационные проверки

XSU11071

Перед каждым использованием проверяйте ваше транспортное средство, чтобы убедиться в безопасности условий эксплуатации. Всегда следуйте процедурам и планам осмотра и технического обслуживания, приведенным в руководстве пользователя.

XWS00191



**При отсутствии должной проверки или обслуживания транспортного средства повышается вероятность несчастного случая или повреждения оборудования. Не эксплуатируйте транспортное средство в случае обнаружения какой-либо проблемы. Если проблему нельзя устранить, выполнив описанные в этом руководстве процедуры, обратитесь для осмотра транспортного средства к дилеру фирмы Yamaha.**

XSU11081

## Перечень предэксплуатационных проверок

КОМПОНЕНТ	ПРОВЕРКИ	СТРАНИЦА
Топливо	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверить уровень топлива.</li><li>• Добавить, если требуется.</li><li>• Проверить топливопровод на утечки.</li></ul>	36
Моторное масло	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверить уровень масла в двигателе.</li><li>• Если потребуется, добавить масла до указанного уровня.</li><li>• Проверить снегоход на утечки масла.</li></ul>	75
Охлаждающая жидкость	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверить уровень охлаждающей жидкости.</li><li>• Добавить если потребуется.</li></ul>	79
Клиновой ремень	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверить на износ и наличие повреждений.</li><li>• В случае необходимости замените.</li></ul>	81
Кожух привода	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь в том, что кожух привода установлен надежно.</li><li>• Проверьте крепления кожуха на отсутствие повреждений.</li></ul>	32
Тормоз	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверить работу.</li><li>• Если ощущается мягкость или излишний свободный ход, прокачайте гидравлическую систему на станции дилера Yamaha.</li><li>• Проверить тормозные колодки на износ.</li><li>• В случае необходимости замените.</li><li>• Проверить уровень жидкости в главном тормозном цилиндре.</li><li>• Если потребуется, добавить рекомендованную тормозную жидкость до указанного уровня.</li><li>• Проверить гидравлическую систему на утечки.</li></ul>	85
Воздушный фильтр	<ul style="list-style-type: none"><li>• Всегда следите за тем, чтобы под фильтрующим элементом воздушного фильтра не было снега.</li><li>• Если необходимо, счистить снег.</li></ul>	74
Комплект инструментов и рекомендуемое оборудование	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте правильность размещения.</li></ul>	66, 66
Капот и крышки	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедиться, что капот и крышки прочно закреплены.</li></ul>	66

# Предэксплуатационные проверки

КОМПОНЕНТ	ПРОВЕРКИ	СТРАНИЦА
Лыжи и полозья	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверить на износ и наличие повреждений.</li><li>• Если необходимо, заменить лыжи или полозья на станции дилера Yamaha.</li></ul>	88
Передние амортизаторы удара (PZ50RT)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте давление воздуха.</li><li>• При необходимости отрегулировать.</li></ul>	41
Приводная гусеница	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверить провисание.</li><li>• При необходимости отрегулировать.</li><li>• Проверить на износ и наличие повреждений.</li><li>• Если необходимо, заменить гусеницу на станции дилера Yamaha.</li></ul>	89
Направляющие гусеницы	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверить на износ и наличие повреждений.</li><li>• Если необходимо, заменить направляющие гусеницы на станции дилера Yamaha.</li></ul>	89
Рулевое управление	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверить на чрезмерный свободный ход.</li></ul>	89
Ремень (PZ50MT)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверить на наличие повреждений.</li><li>• В случае необходимости замените.</li></ul>	57
Фонари, сигналы, переключатели	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверить работу.</li><li>• Исправить, если необходимо.</li></ul>	30, 29, 94, 95
Рычаг дроссельной заслонки	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедиться, что он перемещается плавно, а после отпускания пружина возвращает его в исходное положение.</li></ul>	21
Система блокировки дроссельной заслонки (T.O.R.S.)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте действие T.O.R.S.</li><li>• При неисправности системы обратитесь к дилеру фирмы Yamaha для проверки снегохода.</li></ul>	73

XSU13500

Внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы понять назначение всех органов управления. Если непонятен принцип действия или его назначение, обратитесь к вашему дилеру фирмы Yamaha.

XWS00201

## **ОСТОРОЖНО**

**Недостаточное знание органов управления может привести к потере управления, что, в свою очередь, может стать причиной аварии или травмы.**

XSU13212

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

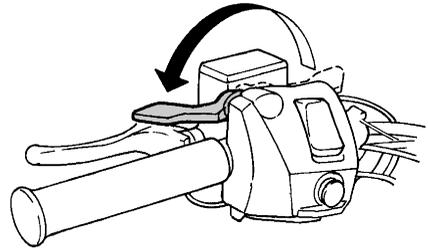
Данная модель оборудована:

- переключателем давления моторного масла, который останавливает двигатель при обнаружении падения давления масла. Для запуска двигателя после его остановки системой необходимо установить снегоход на ровную поверхность и повернуть ключ сначала в положение выключения, а потом в положение включения. В противном случае двигатель не запустится, даже если при повороте ключа будет слышен звук его работы. Если двигатель не запустится или снова остановится, необходимо обратиться к дилеру Yamaha для осмотра снегохода.
- системой предотвращения перегрева двигателя при работе на холостом ходу. Если двигатель работает на холостом ходу в течение 3 минут или более, а температура охлаждающей жидкости превысила 100 °C (212 °F), двигатель автоматически отключится, чтобы предотвратить перегрев. После отключения двигатель может быть запущен.

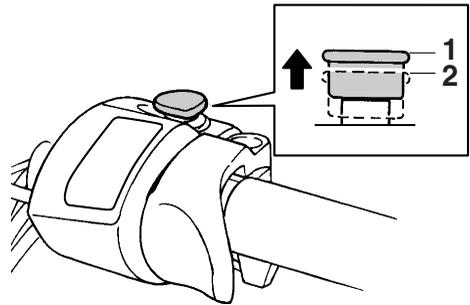
XSU11303

## **Пуск двигателя**

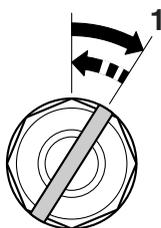
1. Включите стояночный тормоз.



2. Убедитесь, что выключатель двигателя находится в рабочем положении. При выключенном выключателе двигателя стартер не работает.



1. Рабочее положение
  2. Выключенное положение
3. Установите главный выключатель в исходное положение и отпустите его при запуске двигателя. **ВНИМАНИЕ:** Сразу после пуска двигателя отпустите переключатель. Если двигатель не запускается, отпустите переключатель и через несколько секунд повторите попытку. Чтобы не разрядилась аккумуляторная батарея, попытки пуска должны быть как можно короче. Не включайте стартер более чем на 10 секунд. [XCS00331]



1. Запуск
4. Прогрейте двигатель, пока он не начнет плавно работать.
5. Перед эксплуатацией убедитесь, что индикаторная лампа низкой температуры охлаждающей жидкости погасла. (Подробная информация об индикаторной лампе приведена на стр. 24.)

XSU11320

## Обкатка

Важнейший этап эксплуатации Вашего снегохода - первые 500 км (300 миль) пробега. Внимательно прочитайте следующую информацию.

Так как на Вашем снегоходе установлен совершенно новый двигатель, не подвергайте его избыточной нагрузке на первых 500 км (300 миль) пробега. Различные детали двигателя прирабатываются и приобретают надлежащий рабочий зазор. Во время обкатки не держите дроссельную заслонку открытой в течение длительного времени и не допускайте других условий, которые могут привести к перегреву двигателя.

## Первое использование Вашего снегохода

Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу в течение 15 минут.

### 0–160 км (0–100 миль)

Не допускайте длительной работы двигателя с частотой выше 8000 об/мин.

### 160–500 км (100–300 миль)

Не допускайте длительной работы двигателя с частотой выше 10000 об/мин.

### 500 км (300 миль) и более

Снегоход можно эксплуатировать в обычном режиме.

XCS00340

## ВНИМАНИЕ

---

- После 800 км (500 миль) пробега необходимо заменить моторное масло и фильтрующий элемент масляного фильтра.
- Если в период обкатки двигателя возникнет какая-либо неисправность двигателя, немедленно обратитесь к дилеру фирмы Yamaha для технического осмотра снегохода.

XSU12624

## Вождение снегохода

### Изучение возможностей снегохода

XWS00211

## ⚠ ОСТОРОЖНО

---

Чтобы избежать тяжелой травмы или гибели:

- Во время работы держите обе руки на руле.
- Никогда не снимайте ноги с подножек.
- Не разгоняйтесь до большой скорости и не совершайте сложные маневры, пока полностью не ознакомитесь с вашим снегоходом и всеми органами управления.

Снегоход является транспортным средством, при управлении которым водитель должен действовать активно. При вождении снегохода и совершении маневров наибольшее значение имеют положение водителя и его умение сохранять равновесие.

Навыки управления снегоходом приобретаются на практике с течением времени. Как следует овладейте основами техники вождения, прежде чем пробовать совершать более сложные маневры. Вождение снегохода может быть очень увлекательным занятием, доставляющим огромное удовольствие на протяжении длительного времени. Тем не менее, очень важно ознакомиться с управлением снегоходом, чтобы достичь того уровня мастерства, который делает вождение безопасным. Перед эксплуатацией снегохода внимательно прочитайте настоящее руководство пользователя до конца и уясните назначение и работу органов управления. Уделите особое внимание информации по обеспечению безопасности, приведенной на стр. 16.

Пожалуйста, прочтите все предупреждающие надписи на наклейках на корпусе снегохода. Также изучите прилагаемое к снегоходу Руководство по обеспечению безопасности (Snowmobiler's Safety Handbook) (для Канады).

## Обучение вождению снегохода

Перед каждой поездкой проводите проверки, перечисленные на стр. 49. Незначительное время, потраченное на контроль технического состояния снегохода, будет вознаграждено дополнительной безопасностью и повышенной надежностью машины. Всегда надевайте соответствующую одежду, которая не только не даст Вам замерзнуть, но и защитит от травм в аварийных ситуациях. Начинать овладевать навыками вождения на малой скорости, даже если Вы опытный водитель. Переходите на более высокие скорости движения только после того, как изучите все особенности управления снегоходом и его эксплуатационные характеристики.

Начинающим водителям освоение снегохода следует начинать на широкой и ровной поверхности. Убедитесь в отсутствии препятствий и движения других транспортных средств. Здесь и до перехода к вождению по более сложному рельефу необходимо освоить управление дроссельной заслонкой и тормозом, а также освоить технику поворотов. Для пуска двигателя поставьте снегоход на стояночный тормоз и выполните инструкции, приведенные на стр. 51. После прогрева двигателя можно приступить к вождению снегохода.

## Начало движения и набор скорости

1. Когда двигатель работает на холостых оборотах, выключите стояночный тормоз.
2. Медленно и плавно нажимайте на рычаг дроссельной заслонки. Включится сцепление, снегоход тронется с места и начнет ускоряться. **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте никому стоять за снегоходом при включении двигателя. Вылетевшие из-под гусеницы сломанный трак, крепежные детали трака или обломки представляют потенциальную опасность для стоящих рядом людей.** [XWS00690]

## Торможение

XWS00220



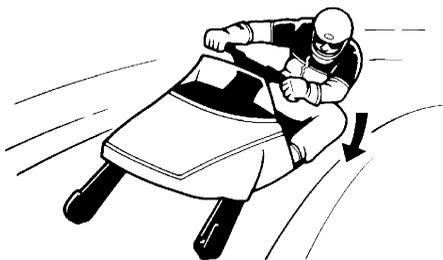
- Многие поверхности, такие, как лед и плотно утрамбованный снег, увеличивают тормозной путь. Будьте начеку, планируйте торможение заблаговременно и начинайте снижать скорость заранее.
- Неправильное пользование тормозом может привести к утрате приводной гусеницей сцепления с поверхностью, потере управления и увеличению вероятности аварии.

# Эксплуатация

Для сброса скорости или остановки отпустите рычаг дроссельной заслонки и плавно—, не резко нажмите на тормоз.

## Повороты

На большинстве заснеженных поверхностей ключом к правильному выполнению поворотов является своего рода “язык тела”. По мере приближения к дуге поворота снижайте скорость и начинайте поворачивать руль в нужном направлении. Одновременно переносите вес тела на подножку, обращенную внутрь поворота, и наклоняйте верхнюю часть тела внутрь поворота.



Попражняйтесь в выполнении данного маневра на малой скорости на большой ровной площадке, лишенной препятствий.

Научившись выполнять повороты на малой скорости, научитесь поворачивать на большей скорости и по более крутой дуге. При выполнении более крутых и более скоростных поворотов наклоняйтесь сильнее.

Ошибки в технике вождения, например, резкие движения рычагом дроссельной заслонки, резкое торможение, неправильное перемещение центра тяжести тела или слишком большая скорость для выбранной крутизны поворота, могут привести к опрокидыванию снегохода.

Если снегоход при повороте начинает опрокидываться, то для восстановления равновесия еще больше наклонитесь в сторону поворота. При необходимости плавно

отпускайте рычаг дроссельной заслонки или выворачивайте руль в сторону, противоположную повороту.

## Помните:

Не разгоняйтесь до большой скорости, пока полностью не освоите управление снегоходом.

## Движение вверх по склону

XWS00231



**Езда на склонах без использования соответствующих методов может привести к потере управления. Для снижения риска несчастного случая следуйте этим инструкциям. До тех пор, пока вы не отработали навыки езды на пологих склонах, не переходите на более крутые или более сложные.**

Вначале потренируйтесь на пологих склонах. Только потом переходите на более крутые. При приближении к холму увеличьте скорость, а затем уменьшите открытие дроссельной заслонки, чтобы предотвратить пробуксовку гусеницы. При подъеме очень важно перенести вес тела вперед и не отклоняться от этого положения на всем протяжении подъема. При подъеме по прямой это можно сделать, просто подавшись вперед, а на более крутых склонах - привстав на подножках и наклонившись над рулем. (См. также “Пересечение склона”).



При въезде на вершину холма снижайте скорость и будьте готовы среагировать на препятствия, ямы, другие транспортные средства или людей, которые могут оказаться на другой стороне. Если дальнейшее движение вверх по склону невозможно, не газуйте. Заглушите двигатель и включите стояночный тормоз. После этого возьмитесь за заднюю часть снегохода и разверните его обратно к подножию холма. Когда снегоход направлен к подножию, садитесь на него со стороны вершины холма. Запустите двигатель, выключите стояночный тормоз и начинайте спуск.

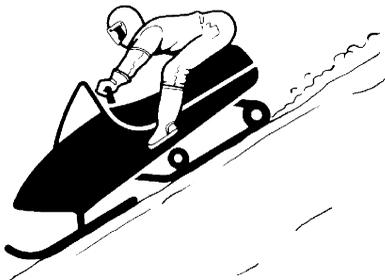
## Движение вниз по склону

XWS00240



**Во время спуска будьте особенно осторожны при пользовании тормозом. Чрезмерное торможение приведет к блокировке приводной гусеницы и потере управления.**

При спуске с холма скорость должна быть минимальной. Рычаг дроссельной заслонки должен находиться в положении, обеспечивающем только сцепление. Это позволит использовать компрессию двигателя для замедления движения снегохода и предотвращения свободного скатывания машины под уклон. Кроме этого, почаще и с небольшим усилием нажимайте на тормоз.



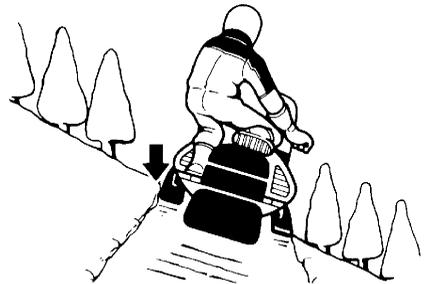
## Пересечение склона

XWS00251



**Езда на откосах склонов (“косогорах”) без использования соответствующих методов может привести к переворачиванию или потере управления. Для снижения риска несчастного случая следуйте этим инструкциям. До тех пор, пока вы не отработали навыки езды на пологих склонах, не переходите на более крутые или более сложные.**

При пересечении склона необходимо правильно распределять свой вес для удержания равновесия. Во время движения поперек склона наклоняйтесь таким образом, чтобы сместить центр тяжести тела к вершине холма. Рекомендуется опереться коленом ноги, расположенной ближе к подножию холма, на сиденье, а стопой ноги, находящейся ближе к вершине, на подножку. Такое положение позволит легче управлять весом тела.



Снег и лед - скользкие поверхности, поэтому будьте готовы к тому, что снегоход может начать соскальзывать боком вниз по склону. В этом случае, если на пути нет препятствий, поверните руль в направлении скольжения. Восстановив равновесие, постепенно поворачивайте руль в направлении первоначального движения.

Если снегоход начнет заваливаться набок, то для восстановления равновесия направьте его чуть вниз по склону. **ОСТОРОЖНО!** Если не удастся сохранить равновесие и снегоход начинает опрокидываться, немедленно соскочите с машины в сторону вершины холма, чтобы избежать повреждения или не попасть под перевернувшийся снегоход.

[XWS00261]

## Лед или обледеневшая поверхность

XWS00270



**Двигайтесь по льду или обледеневшей поверхности медленно и осторожно. Избегайте резких ускорений, поворотов и торможений. Управляемость снегохода в этом случае минимальна, и постоянно существует опасность неуправляемого вращения.**

Движение по льду или обледеневшим поверхностям может быть очень опасным. Сила сцепления с поверхностью, необходимая для поворота, торможения или начала движения в этом случае намного меньше, чем на снегу.

## Плотный снежный покров

Движение по утрамбованному снегу может оказаться сложнее движения по свежему снегу, поскольку лыжи и приводная гусеница частично теряют силу сцепления с покровом. Избегайте резких ускорений, поворотов и торможений.

## Движение по другим поверхностям

Избегайте движения на снегоходе по поверхностям, отличным от снега и льда. Движение по иным поверхностям приводит к повреждению или быстрому износу полозьев, приводной гусеницы, направляющих гусеницы и ведущих звездочек. Ни при каких обстоятельствах не допускается движение по:

- Грязи
- Песку
- Камням
- Траве
- Голой мостовой

Кроме того, во избежание преждевременного износа ходовой части (приводной гусеницы и направляющих гусеницы), избегайте движения по:

- Ледяной корке
- Снегу, перемешанному с большим количеством грязи и песка

Все вышеперечисленные случаи отличает одно общее свойство, касающееся ходовой части (приводной гусеницы и направляющих гусеницы): малая смазочная способность или полное ее отсутствие. Приводная гусеница и все системы ее направляющих требуют наличия слоя смазки (снега или воды) между направляющими гусеницы и траками. При отсутствии смазки направляющие гусеницы быстро истираются, а иногда буквально расплавляются, что приводит к повреждению или выходу из строя приводной гусеницы. Кроме того, в подобных условиях становится опасной поломка таких деталей, как цапфы, штифты, грунтозацепы и пр.

XWS00280



**Повреждение или отказ приводной гусеницы может привести к потере способности к торможению и управления снегоходом, что может стать причиной аварии.**

- Перед каждой поездкой проверяйте приводную гусеницу на предмет повреждений и неправильной регулировки.
- При обнаружении повреждения приводной гусеницы не ездите на снегоходе.

XCS00350

## **ВНИМАНИЕ**

**Чаще ездите по свежему снегу. Движение по льду или плотно утрамбованному снегу вызывает быстрый износ направляющих гусеницы.**

XSU11350

## **Увеличение срока службы приводной гусеницы**

### **Рекомендации**

#### **Натяжение гусеницы**

Во время обкатки новая приводная гусеница имеет тенденцию быстро растягиваться из-за приработки звеньев. Почаще проверяйте и регулируйте натяжение и расположение гусеницы. (Операции регулировки описаны на стр. 89.) Ослабшая гусеница может проскальзывать, соскочить с направляющих или зацепиться за детали подвески и вызвать серьезную поломку. Не перетягивайте гусеницу — это может привести к увеличению трения между гусеницей и направляющими и, как результат, ускоренному износу обоих элементов конструкции. Это также может вызвать избыточную нагрузку на детали подвески и привести к их поломке.

#### **Минимальный снежный покров**

Приводная гусеница и ее направляющие смазываются и охлаждаются снегом и водой. Для предотвращения перегрева гусеницы и направляющих избегайте длительного движения на высокой скорости по таким поверхностям, как обледенелые колеи, замерзшие озера и реки, имеющие минимальный снежный покров. Перегретый трак становится менее прочным, что может вызвать его повреждение и разрушение.

#### **Движение по снежной целине**

Избегайте движения по снежной целине, пока глубина снежного покрова не станет достаточной. Для создания надежной общей основы, покрывающей препятствия (камни, бревна и т. п.), обычно требуется снежный покров толщиной около метра. Если толщина снежного покрова недостаточна, оставайтесь на накатанной колее, чтобы избежать повреждения приводной гусеницы от удара о скрытое препятствие.

#### **Шипованная гусеница**

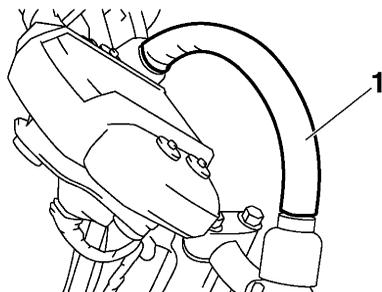
Как правило, после установки шипов срок службы гусеницы сокращается. Сверление отверстий под шипы нарушает целостность внутренних волокон, что ослабляет материал гусеницы. Не разгоняйтесь с шипованной гусеницей до больших скоростей. Шипы могут зацепиться за какой-нибудь предмет и выскочить из гусеницы, оставляя разрывы или повреждения вокруг уже ослабленной области. Для уменьшения возможных повреждений проконсультируйтесь с производителем шипов по вопросам их установки и распределения по поверхности гусеницы.

**Специалисты фирмы Yamaha не рекомендуют устанавливать на гусеницу шипы.**

XSU11360

#### **Ремень (PZ50MT)**

Ремень для облегчения управлением снегоходом при пересечении склонов должны пользоваться только опытные водители.



1. Ремень

XWS00290

## **ОСТОРОЖНО**

Неправильное пользование ремнем, закрепленным на рулевой колонке, может стать причиной тяжелой травмы или смерти.

- Используйте ремень только как предмет, за который может держаться водитель при необходимости смещения веса тела по направлению к вершине холма для сохранения равновесия при пересечении склона. Пересекать склоны такой крутизны, при которой необходимо пользоваться ремнем, должны только опытные водители.
- Правой рукой держитесь за рукоятку руля для изменения направления движения, а левой возьмитесь за ремень, чтобы сместить вес тела к вершине холма для удержания равновесия при пересечении склона.
- При использовании ремня двигайтесь на снегоходе осторожно. В тот момент, когда Вы держитесь одной рукой за ремень, резко не разгоняйтесь и не тормозите.
- Не пользуйтесь ремнем для упрощения подъема опрокинувшегося снегохода.
- Не используйте ремень для крепления грузов и аксессуаров.

XSU11409

## Управление снегоходом

XWS00300

## **ОСТОРОЖНО**

Прежде чем приступать к вождению снегохода, внимательно прочтите разделы “ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ” на стр. 16 и “Вождение снегохода” на стр. 52.

XWS00322

## **ОСТОРОЖНО**

- Перед переключением передачи рычаг дроссельной заслонки должен быть полностью отпущен, а снегоход неподвижен.
- Нажимайте на переключатель режима движения только во время холостой работы двигателя.
- Перед тем как начать движение задним ходом, убедитесь, что загорелся и горит непрерывным светом индикатор заднего хода и что позади снегохода нет никаких препятствий или людей. При движении смотрите назад.
- При движении задним ходом сбавьте скорость и избегайте резких поворотов.

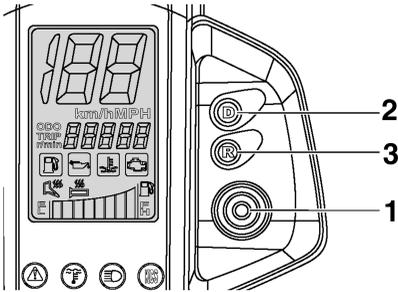
## ПРИМЕЧАНИЕ

Перед началом движения хорошо прогрейте двигатель.

1. Пока двигатель работает на холостом ходу, нажатием переключателя режима движения выберите требуемое рабочее положение. Убедитесь в том, что начал мигать, а затем непрерывно гореть индикатор переднего или заднего хода. После того как индикаторная лампа выбранного положения загорелась постоянным светом, снегоход готов к движению. **ВНИМАНИЕ:** Не переключайтесь с переднего хода на задний или наоборот во время

движения снегохода, так как это может привести к поломке цепи привода.

[XCS00851]



1. Переключатель режима движения
2. Индикаторная лампа переднего хода “D”
3. Индикаторная лампа заднего хода “R”

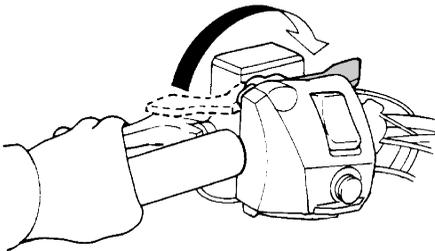
## ПРИМЕЧАНИЕ

Если индикаторная лампа продолжает мигать, передняя или задняя передачи снегохода включены неправильно. Если это происходит, то для включения трансмиссии следует, нажав на тормоз, дать немного газа.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Когда установлена передача заднего хода, раздается сигнал зуммера заднего хода.

2. Нажмите на рычаг тормоза, отключите стояночный тормоз, переместив рычаг стояночного тормоза вправо, а затем отпустите рычаг тормоза.



3. Медленно надавите на рычаг дроссельной заслонки, чтобы тронуться с места.
4. Поворачивайте руль для движения в нужном направлении.
5. Для остановки снегохода нажмите на рычаг тормоза.
6. Включите стояночный тормоз, переместив рычаг стояночного тормоза влево.

XSU11411

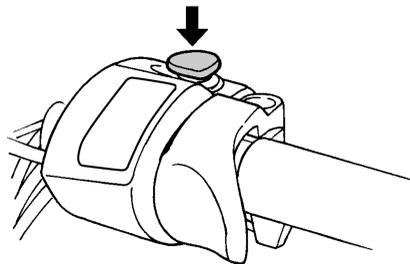
## Остановка двигателя

- Для остановки двигателя поверните главный переключатель в положение выключения.



1. Выкл.

- Для остановки двигателя в экстренной ситуации нажмите кнопку выключателя двигателя.



XSU11430

## Транспортировка

При перевозке снегохода в трейлере или на грузовике соблюдайте следующие рекомендации, которые помогут уберечь снегоход от повреждений:

# Эксплуатация

---

- В случае транспортировки снегохода в открытом прицепе или открытом кузове грузовика накройте снегоход чехлом. Для этого лучше всего использовать чехол, специально предназначенный для данной модели снегохода. Это предотвратит попадание посторонних предметов в вентиляционные отверстия и защитит поверхность снегохода от повреждений дорожным мусором и камнями.
- В случае транспортировки снегохода в открытом прицепе или открытом кузове грузовика по дороге, обработанной солью, покройте металлические детали подвески тонким слоем масла или другого средства защиты от коррозии. Это защитит детали снегохода от коррозии. По прибытии на место обязательно протрите снегоход, чтобы удалить налет соли.

XSU13181

Периодический осмотр, регулировка и смазка снегохода обеспечат наилучшие показатели по его безопасности и эффективности эксплуатации. Безопасность является обязательным условием для владельца/водителя транспортного средства. Наиболее важные узлы, требующие осмотра, регулировки и смазки, описаны на следующих страницах.

XWS00341

## **ОСТОРОЖНО**

---

**Неправильное содержание или техническое обслуживание снегохода может увеличить риск вашей травмы или гибели при эксплуатации или использовании снегохода. Если Вы не овладели технологией обслуживания снегохода, обратитесь к дилеру фирмы Yamaha для обслуживания.**

---

XWS00700

## **ОСТОРОЖНО**

---

**При выполнении технического обслуживания выключите двигатель, если не указано иначе.**

- **В работающем двигателе имеются движущиеся элементы, в которые могут попасть части тела или одежда, и электрические компоненты, которые могут стать причиной электрических ударов или пожаров.**
  - **Работа двигателя в ходе обслуживания может привести к травме глаз, ожогам, пожару или отравлению угарным газом и, возможно, к гибели. Более подробная информация об угарном газе приведена на стр. 16.**
- 

XWS00790

## **ОСТОРОЖНО**

---

**Во время эксплуатации тормозные диски, суппорты и накладки могут сильно нагреваться. Во избежание возможных ожогов дождитесь охлаждения компонентов тормозной системы, прежде чем прикасаться к ним.**

---

# Периодическое техническое обслуживание и регулировка

XSU11461

## Карта периодического технического обслуживания для системы контроля выхлопа

Техническое обслуживание элементов, отмеченных звездочками, должно производиться дилером фирмы Yamaha, так как для этого требуются специальные инструменты, данные и технический опыт.

КОМПОНЕНТ	ДЕЙСТВИЯ	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ	ВСЕ	СТРАНИЦА
		1 месяц или 800 км (500 миль) (40 часов)	Каждый сезон или 4000 км (2500 миль) (200 часов)	
Свечи зажигания	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить состояние.</li> <li>Отрегулировать зазор и очистить.</li> <li>В случае необходимости заменить.</li> </ul>		●	70
* Клапанный зазор	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте и отрегулируйте зазор клапанов при холодном двигателе.</li> </ul>	Каждые 40000 км (25000 миль)		75
* Система вентиляции картера	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить вентиляционный шланг на наличие трещин и повреждений.</li> <li>В случае необходимости заменить.</li> </ul>		●	—
* Топливопровод	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить топливный шланг на наличие трещин и повреждений.</li> <li>В случае необходимости заменить.</li> </ul>		●	—
* Частота вращения на холостом ходу	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить и отрегулировать обороты холостого хода.</li> </ul>	●	●	71
* Впрыск топлива	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отрегулировать синхронизацию.</li> </ul>	●	●	—
* Система выпуска	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить на утечки.</li> <li>При необходимости затянуть или заменить прокладку.</li> </ul>		●	—

# Периодическое техническое обслуживание и регулировка

XSU11565

## Карта общего технического обслуживания и смазки

КОМПОНЕНТ	ДЕЙСТВИЯ	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ	ВСЕ	СТРАНИЦА
		1 месяц или 800 км (500 миль) (40 часов)	Каждый сезон или 4000 км (2500 миль) (200 часов)	
Моторное масло	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените (перед сливом прогреть двигатель).</li> </ul>	●	●	75
* Патрон масляного фильтра двигателя	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените.</li> </ul>	●	Каждые 20000 км (12000 миль)	75
* Система охлаждения	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить уровень охлаждающей жидкости.</li> <li>При необходимости стравить воздух из системы охлаждения.</li> </ul>		●	79
* Первичное и вторичное зацепление	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить включение и скорость переключения передач.</li> <li>При необходимости отрегулировать.</li> </ul>		●	—
		При любом изменении высоты над уровнем моря.		—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить шкивы на износ и наличие повреждений.</li> <li>Проверить пригрузки/ролики и втулки на износ — для первичного.</li> <li>Проверить контактные башмаки/втулки на износ — для вторичного.</li> <li>В случае необходимости замените.</li> </ul>		●	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Смазать рекомендуемой смазкой.</li> </ul>		●	—
* Приводная цепь	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить провисание цепи.</li> <li>При необходимости отрегулировать.</li> </ul>	После первых 500 км (300 миль) и далее каждые 800 км (500 миль).		83
* Масло для приводной цепи	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить уровень масла.</li> </ul>	●	●	83
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить.</li> </ul>		●	83
* Тормоз и стояночный тормоз	<ul style="list-style-type: none"> <li>При необходимости отрегулировать свободный ход и/или заменить колодки.</li> </ul>		●	85
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить тормозную жидкость.</li> </ul>	См. ПРИМЕЧАНИЕ после таблицы.		85
Тросы управления	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить плавность хода.</li> <li>Смазать, если требуется.</li> </ul>		●	93

# Периодическое техническое обслуживание и регулировка

	КОМПОНЕНТ	ДЕЙСТВИЯ	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ	ВСЕ	СТРАНИЦА
			1 месяц или 800 км (500 миль) (40 часов)	Каждый сезон или 4000 км (2500 миль) (200 часов)	
*	<b>Установка дискового тормоза</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить на легкость свободного хода.</li> <li>Смазать ось рекомендуемой смазкой.</li> </ul>	Каждые 1600 км (1000 миль)		—
*	<b>Направляющие гусеницы</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить на износ и наличие повреждений.</li> <li>В случае необходимости замените.</li> </ul>		●	89
*	<b>Лыжи и полозья</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить на износ и наличие повреждений.</li> <li>В случае необходимости замените.</li> </ul>		●	88
*	<b>Система рулевого управления</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить расхождение лыж.</li> <li>При необходимости отрегулировать.</li> </ul>		●	89
*	<b>Рулевые подшипники</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить люфты подшипниковых узлов.</li> <li>Смазать рекомендуемой смазкой.</li> </ul>		●	—
*	<b>Компонент подвески</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Смажьте рекомендуемой смазкой.</li> <li>Проверьте на износ и наличие повреждений шаровые соединения.</li> <li>В случае необходимости замените.</li> </ul>		●	93
*	<b>Приводная гусеница</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить провисание.</li> <li>При необходимости отрегулировать.</li> </ul>	После первых 500 км (300 миль) и далее каждые 800 км (500 миль).		89
	<b>Соединения и крепежные детали</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что все гайки, болты и винты надежно затянуты.</li> <li>Затяните, если необходимо.</li> </ul>	●	●	95
*	<b>Аккумуляторная батарея</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить состояние.</li> <li>При необходимости зарядить.</li> </ul>		●	95

## ПРИМЕЧАНИЕ

Тормозная система:

- После снятия главного тормозного цилиндра и цилиндра суппорта всегда проверяйте тормозную жидкость. Регулярно проверяйте уровень тормозной жидкости и добавляйте в случае необходимости.

## **Периодическое техническое обслуживание и регулировка**

---

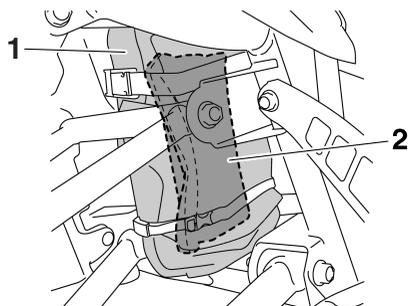
- Раз в два года меняйте масляные уплотнения главного тормозного цилиндра и цилиндра суппорта.
  - Каждые четыре года или при наличии трещин или повреждений заменяйте тормозной шланг.
-

XSU13003

## Комплект инструментов

Комплект инструментов владельца находится в сумке для хранения. (Для получения дополнительной информации о сумке для багажа см. стр. 34.)

Приведенная в настоящем руководстве информация об обслуживании и входящие в комплект инструменты помогут Вам в проведении профилактического обслуживания и мелкого ремонта. В то же время для надлежащего выполнения определенных работ по обслуживанию могут понадобиться дополнительные инструменты, например, динамометрический ключ.



1. Сумка для багажа
2. Комплект инструментов

XCS00781

### **ВНИМАНИЕ**

Перед пуском двигателя убедитесь, что комплект инструментов надежно закреплен (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT), а молния сумки для багажа полностью закрыта.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Если у Вас нет динамометрического ключа, необходимого для техобслуживания или ремонта, обратитесь к дилеру фирмы Yamaha с просьбой проверить и при необходимости отрегулировать затяжку болтов и гаек.

XSU14230

## Рекомендуемое оборудование

Желательно брать с собой запасные части и другое необходимое оборудование во время езды на снегоходе, чтобы при необходимости можно было выполнить мелкий ремонт. Необходимо постоянно иметь при себе следующее:

- Фонарь
- Рулон пластиковой ленты
- Стальную проволоку
- Буксировочный трос
- Клиновой ремень
- Электрические лампочки

При выезде на дальнее расстояние следует также взять с собой дополнительный запас топлива.

XSU11766

## Снятие и установка капота и крышек

XWS00091

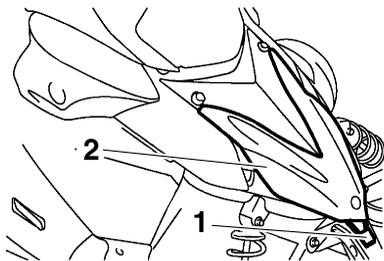


Перед началом эксплуатации убедитесь, что капот и крышки надежно закреплены. Ослабленный капот или крышка могут сдвинуться и привести к потере управления.

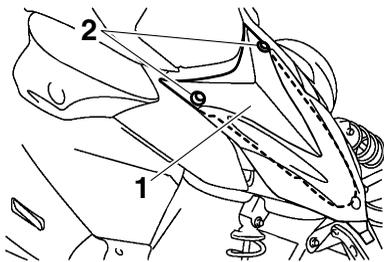
## Передняя крышка и крышка корпуса воздушного фильтра (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT)

Чтобы снять переднюю крышку и крышку корпуса воздушного фильтра

1. Расцепите замок, а затем сдвиньте переднюю крышку вверх.



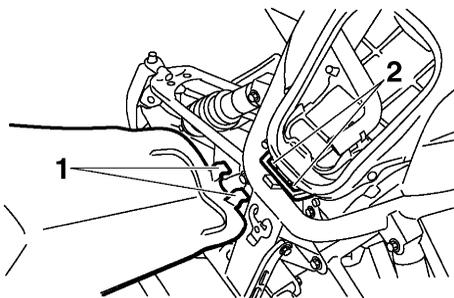
1. Замок
  2. Передняя крышка
2. Открепите быстроразъемные фиксаторы, слегка приподнимите крышку корпуса воздушного фильтра и, чтобы снять крышку, отцепите ее от корпуса воздушного фильтра.



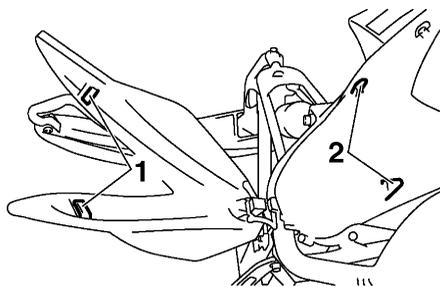
1. Крышка корпуса воздушного фильтра
2. Замок

## Чтобы установить переднюю крышку и крышку корпуса воздушного фильтра

1. Вставьте выступы на конце крышки корпуса воздушного фильтра в пазы корпуса воздушного фильтра, установите ее в изначальное положение и затяните фиксаторы.



1. Выступ на конце крышки корпуса воздушного фильтра
  2. Паз в корпусе воздушного фильтра
2. Посадите держатели на переднюю крышку над выступами крышки корпуса воздушного фильтра, вдвиньте переднюю крышку вниз, а затем замкните замок на держателе в передней части снегохода.

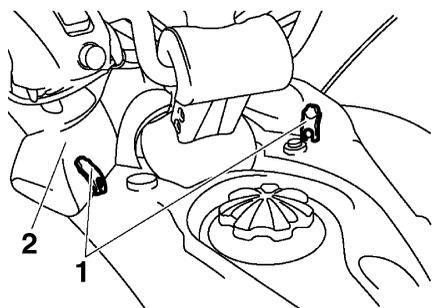


1. Держатель на передней крышке
2. Выступ на крышке корпуса воздушного фильтра

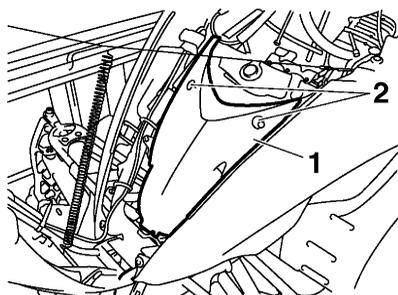
## **Капот и крышка корпуса воздушного фильтра (PZ50VT / PZ50MP)**

### Чтобы открыть капот и снять крышку корпуса воздушного фильтра

1. Расцепите замки капота, а затем медленно поднимите капот вперед до упора.



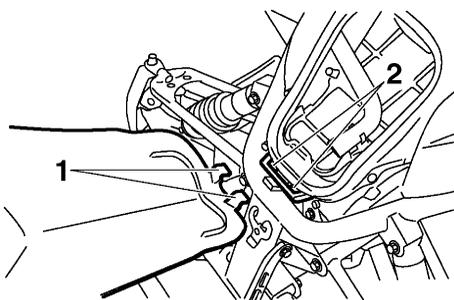
1. Замок капота
  2. Капот
2. Открепите быстроразъемные фиксаторы, слегка приподнимите крышку корпуса воздушного фильтра и, чтобы снять крышку, отцепите ее от корпуса воздушного фильтра.



1. Крышка корпуса воздушного фильтра
2. Замок

### Чтобы закрыть капот и установить крышку корпуса воздушного фильтра

1. Вставьте выступы на конце крышки корпуса воздушного фильтра в пазы корпуса воздушного фильтра, установите ее в изначальное положение и затяните фиксаторы.

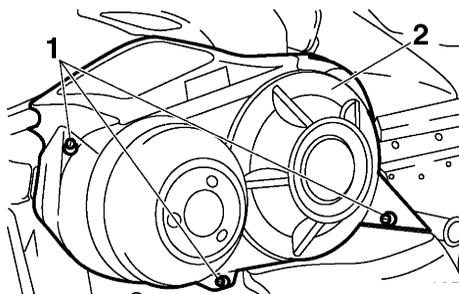


1. Выступ на конце крышки корпуса воздушного фильтра
  2. Паз в корпусе воздушного фильтра
2. Медленно опустите капот в изначальное положение, а затем закройте его замки.

### **Левая боковая крышка**

#### Чтобы снять левую боковую крышку

Открепите фиксаторы, а затем снимите левую боковую крышку.



1. Замок
2. Левая боковая крышка

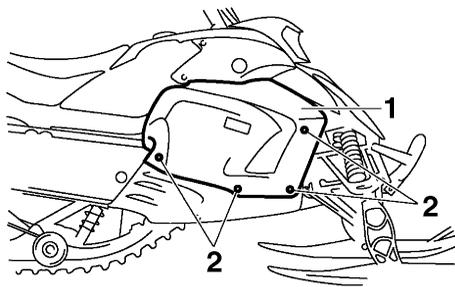
#### Чтобы установить левую боковую крышку

Установите левую боковую крышку в изначальное положение, а затем затяните фиксаторы.

### **Правая боковая крышка**

#### Чтобы снять правую боковую крышку

Ослабьте винты быстроразъемных креплений и снимите правую боковую крышку.



1. Правая боковая крышка
2. Винт быстроразъемного крепления

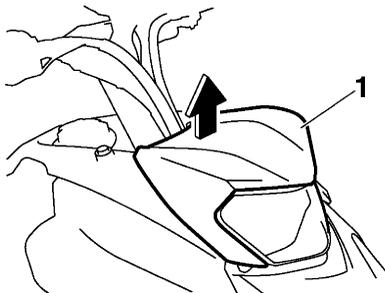
## Чтобы установить правую боковую крышку

Установите правую боковую крышку в изначальное положение, а затем затяните винты быстроразъемных креплений.

## **Верхняя крышка (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT)**

### Чтобы снять верхнюю крышку

Вытяните верхнюю крышку за нижнюю часть.



1. Верхняя крышка

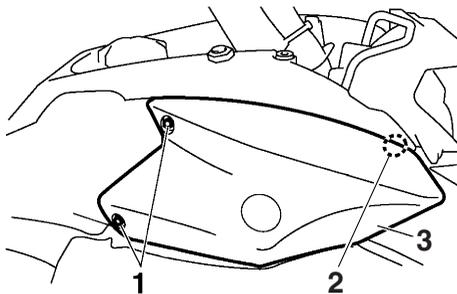
### Чтобы установить верхнюю крышку

Вставьте выступы передней части верхней крышки в пазы левой и правой верхних крышек, а затем вставьте выступы задней части верхней крышки в отверстия.

## **Правая верхняя крышка (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT)**

### Чтобы снять правую верхнюю крышку

1. Снимите верхнюю крышку. (См. приведенный выше порядок действий.)
2. Снимите правую верхнюю крышку, выкрутив болты А и болт В.



1. Правая верхняя крышка, болт А
2. Правая верхняя крышка, болт В
3. Правая верхняя крышка

### Чтобы установить верхнюю правую крышку

1. Установите правую верхнюю крышку в изначальное положение, затем установите и затяните болты А и болт В с указанными крутящими моментами.

#### Крутящие моменты затяжки:

Правая верхняя крышка, болт А:  
8 Нм (0.8 м·кгс, 5.8 фут·фунт силы)

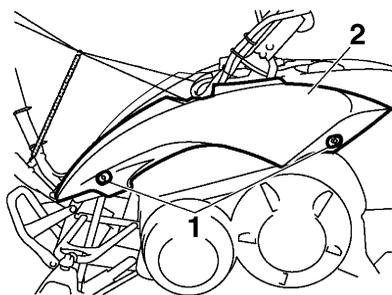
Правая верхняя крышка, болт В:  
3.0 Нм (0.30 м·кгс, 2.2 фут·фунт силы)

2. Установите верхнюю крышку.

## **Левая и правая верхние крышки (PZ50VT / PZ50MP)**

### Чтобы снять верхнюю крышку

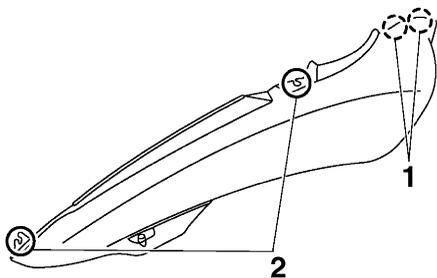
1. Откройте капот. (См. приведенный выше порядок действий.)
2. Открепите фиксаторы, а затем снимите верхнюю крышку.



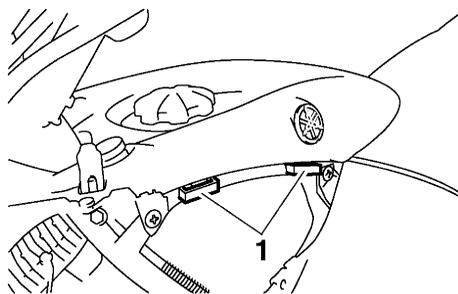
1. Замок
2. Левая верхняя крышка

Чтобы установить верхнюю крышку

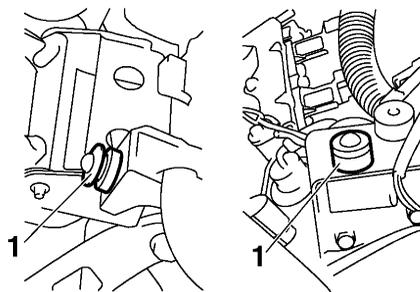
1. Вставьте выступы верхней крышки в пазы, а держатели крышки в отверстия, после чего затяните фиксаторы.



1. Выступ
2. Держатель



1. Паз



1. Отверстие
2. Закройте капот.

XCS00372

## ВНИМАНИЕ

- Перед установкой капота и крышек убедитесь, что все кабели, шланги и провода проложены правильно.
- При установке капота и крышек обязательно надежно затяните крепления.

XSU11784

## Проверка свечей зажигания

Свечи зажигания являются важными деталями двигателя, проверка которых не представляет сложности. Состояние свечей зажигания обычно отражает состояние двигателя. Проверьте окраску белого фарфорового изолятора центрального электрода. В идеальном случае изолятор должен быть светло-коричневым, что свидетельствует о том, что двигатель снегохода работает нормально. Если цвет изолятора какой-либо свечи явно отличается от указанного, то в двигателе, возможно, имеется неисправность. Например, очень белый изолятор центрального электрода, вероятно, указывает на утечку всасываемого воздуха в контуре образования топливовоздушной смеси или на неисправность карбюратора данного цилиндра. Не пытайтесь самостоятельно диагностировать неисправности такого рода.

# Периодическое техническое обслуживание и регулировка

Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для технического осмотра и возможного ремонта.

Необходимо периодически извлекать и осматривать свечи зажигания, потому что от нагрева и образования нагара происходит постепенная эрозия и разрушение свечей. Если при необходимости замены Вы не располагаете свечой того же типа, обратитесь к дилеру фирмы Yamaha.

Рекомендуемая свеча зажигания:

Производитель:

NGK

Модель:

CR9EKB

XWS00710

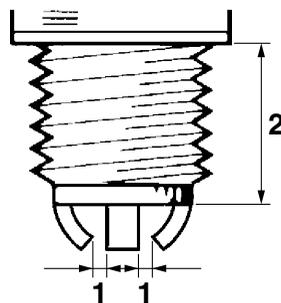


**ОСТОРОЖНО**

**В двигателе должны использоваться свечи зажигания и колпачок свечи зажигания только установленных типов. В противном случае Т.О.R.S. не будет работать должным образом.**

Длина резьбовой части у разных свечей зажигания различна. За длину резьбовой части принимается расстояние от седла под прокладку свечи до конца резьбы. Если длина резьбовой части слишком велика, может произойти перегрев и поломка двигателя. Если длина резьбовой части слишком мала, возможно быстрое загрязнение свечи и снижение эффективности работы двигателя. Кроме того, из-за слишком короткой резьбы на ее открытом участке образуется нагар, приводящий к местному перегреву в камере сгорания и повреждению резьбы. Всегда используйте свечи с указанной длиной резьбовой части.

Длина резьбовой части свечи зажигания:  
19.0 мм (0.75 дюйм)



1. Искровой зазор свечи зажигания
2. Длина резьбовой части свечи зажигания

Перед установкой свечи всегда измеряйте искровой зазор с помощью проволочного толщиномера и регулируйте его в соответствии с указанным значением.

Искровой зазор свечи зажигания:  
0.6–0.7 мм (0.024–0.028 дюйм)

При установке свечи всегда протирайте посадочную поверхность прокладки. Удаляйте с резьбы всю сажу и затягивайте свечу с указанным крутящим моментом.

Крутящий момент затяжки свечи зажигания:  
13 Нм (1.3 м·кгс, 9.4 фут·фунт силы)

XCS00382

## **ВНИМАНИЕ**

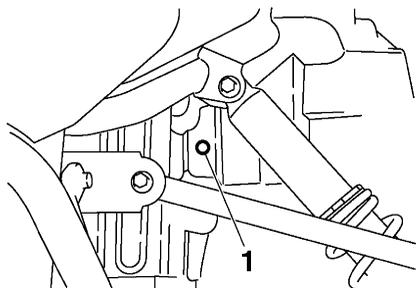
**Убедитесь, что колпачки свечей зажигания плотно установлены по месту. В противном случае колпачки могут быть повреждены из-за вибрации двигателя.**

XSU11812

## **Регулировка частоты вращения двигателя в режиме холостого хода**

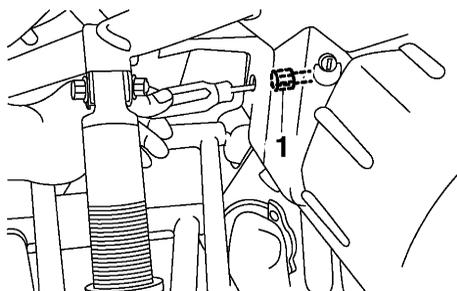
1. Поместите снегоход на ровную поверхность и поставьте его на стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель и прогрейте его.

3. Выберите режим счетчика частоты вращения двигателя. (Более подробную информацию см. на стр. 22.)
4. Снимите резиновую крышку.



1. Резиновая крышка

5. Вставьте в отверстие крестовую отвертку, а затем вворачивая или выворачивая винт регулировки холостого хода отрегулируйте холостые обороты.



1. Регулировочный винт холостого хода

Стандартная частота вращения двигателя на холостом ходу:  
1700–1900 об/мин

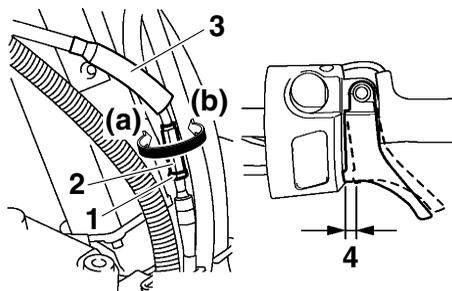
6. Установите резиновую крышку.

XSU13663

## Регулировка свободного хода рычага дроссельной заслонки (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT)

1. Сдвиньте назад резиновую крышку.
2. Ослабьте контргайку.

3. Чтобы увеличить свободный ход рычага дроссельной заслонки, поверните регулировочную гайку в направлении (а). Чтобы уменьшить свободный ход рычага дроссельной заслонки, поверните регулировочную гайку в направлении (b).



1. Контргайка
2. Регулировочная гайка свободного хода рычага дроссельной заслонки
3. Резиновая крышка
4. Свободный ход рычага дроссельной заслонки

Свободный ход рычага дроссельной заслонки:  
2.0–3.0 мм (0.08–0.12 дюйм)

4. Затяните контргайку.
5. Сдвиньте резиновую крышку в исходное положение.

XSU11851

## Проверка свободного хода рычага дроссельной заслонки (PZ50VT / PZ50MP)

Проверьте свободный ход рычага дроссельной заслонки.

Свободный ход рычага дроссельной заслонки:  
2.0–3.0 мм (0.08–0.12 дюйм)

В случае необходимости для регулировки свободного хода обратитесь к дилеру фирмы Yamaha.

XSU11863

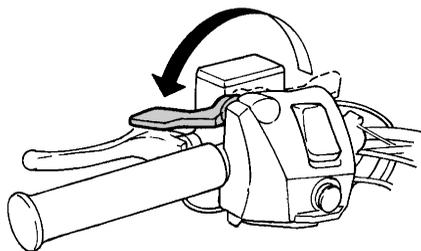
## Проверка системы блокировки дроссельной заслонки (T.O.R.S.)

XWS00352



При проверке системы T.O.R.S. соблюдайте меры предосторожности, чтобы не допустить перемещения снегохода, что, в свою очередь, может стать причиной несчастного случая:

- Перед проверкой системы T.O.R.S. при выключенном двигателе убедитесь, что рычаг дроссельной заслонки плавно перемещается.
- Убедитесь, что включен стояночный тормоз.
- Не повышайте обороты двигателя до момента не включения сцепления.



Проверьте действие T.O.R.S.

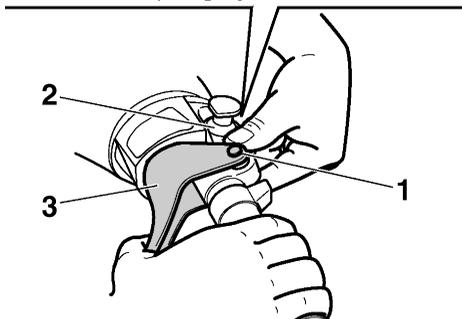
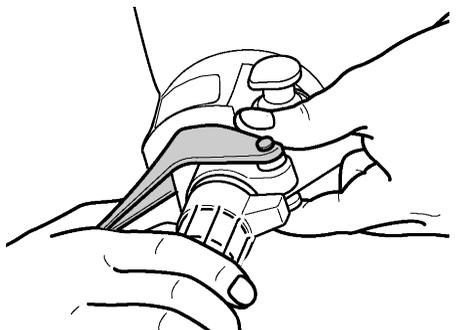
1. Запустите двигатель.

### ПРИМЕЧАНИЕ

См. раздел “Пуск двигателя” на стр. 51.

2. Отведите ось поворота рычага дроссельной заслонки от выключателя дроссельной заслонки, для чего поместите большой палец (сверху) и указательный

палец (снизу) между осью поворота рычага дроссельной заслонки и нишей выключателя остановки двигателя. Удерживая ось поворота указанным образом, постепенно надавливайте на рычаг управления дроссельной заслонкой.



1. Ось поворота рычага дроссельной заслонки
2. Ниша выключателя двигателя
3. Рычаг дроссельной заслонки

T.O.R.S. начнет работать, и частота вращения двигателя будет поддерживаться в пределах скорости включения сцепления. (Скорость включения сцепления см. на стр. 105.) **ОСТОРОЖНО!** Если частота вращения двигателя не уменьшается до скорости включения сцепления, выключите двигатель поворотом главного переключателя в положение выключения и обратитесь к дилеру фирмы Yamaha. Эксплуатация

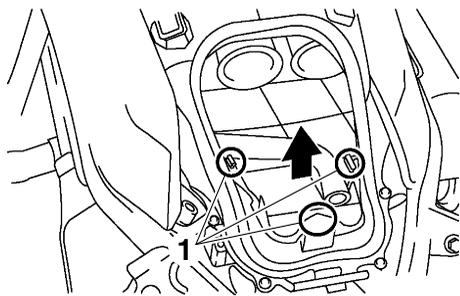
снегохода при неисправной системе Т.О.R.S. может стать причиной потери управления. [XWS00362]

XSU11894

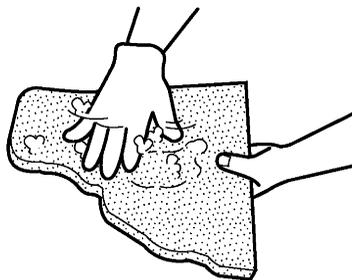
## Проверка воздушного фильтра

После каждой поездки проверяйте, чтобы под рамой фильтрующего элемента воздушного фильтра не было снега. Кроме того, в зависимости от условий движения может потребоваться очистка от снега во время поездки.

1. Поместите снегоход на ровную поверхность и поставьте его на стояночный тормоз.
2. Снимите переднюю крышку (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT) или откройте капот (PZ50VT / PZ50MP), а затем снимите крышку корпуса воздушного фильтра. (Порядок процедуры см. на стр. 66.)
3. Отсоедините крепления рамы фильтрующего элемента.



1. Крепление рамы фильтрующего элемента
4. Поднимите раму фильтрующего элемента и проверьте фильтрующий элемент. Если под фильтрующим элементом имеется снег, снимите элемент, удалите снег и установите элемент на место.



5. Поместите на место раму фильтрующего элемента, а затем зацепите фиксаторы на раме.
6. Установите крышку корпуса воздушного фильтра, а затем установите переднюю крышку (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT) или закройте капот (PZ50VT / PZ50MP).

XSU11931

## Высокогорные наладочные параметры

Увеличение высоты местности над уровнем моря уменьшает мощность бензинового двигателя примерно на 3% на каждые 305 м (1000 футов) подъема. Это связано с уменьшением плотности воздуха при увеличении высоты. Меньшая плотность воздуха означает снижение содержания кислорода, необходимого для сгорания топлива.

В Вашем снегоходе применена электронная система впрыска топлива, обеспечивающая оптимальное соотношение топливовоздушной смеси, необходимое для двигателя. Поэтому нет необходимости в регулировке системы впрыска топлива даже для эксплуатации в условиях высокогорья.

### Помните:

Уменьшение плотности воздуха с увеличением высоты означает снижение мощности двигателя даже при оптимальном соотношении топливовоздушной смеси.

# Периодическое техническое обслуживание и регулировка

Поэтому на большой высоте над уровнем моря ускорение и максимальная скорость будут меньше.

Для преодоления последствий падения мощности на больших высотах над уровнем моря могут потребоваться различные регулировки зубчатых колес приводной цепи и клиноременной передачи, что поможет избежать ухудшения рабочих характеристик и ускоренного износа. Если Вы собираетесь пользоваться снегоходом в местности, высота которой над уровнем моря отличается от высоты района его приобретения, обязательно проконсультируйтесь с дилером фирмы Yamaha. Он сообщит, требуются ли какие-либо регулировки для той высоты местности, где Вы будете ездить на снегоходе.

**ВНИМАНИЕ:** В случае эксплуатации снегохода на высоте свыше 900 м (3000 футов) над уровнем моря нужно отрегулировать зубчатые колеса приводной цепи и клиноременную передачу.

Обратитесь к дилеру фирмы Yamaha. [XCS00431]

XSU11950

## Клапанный зазор

Клапанный зазор изменяется в процессе эксплуатации, что приводит к неправильному соотношению компонентов топливоздушнной смеси и/или шуму при работе двигателя. Во избежание этого клапанный зазор должен регулироваться дилером фирмы Yamaha с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания.

XSU11988

## Моторное масло и патрон масляного фильтра

Проверяйте уровень моторного масла перед каждой поездкой. Кроме того, замена масла и патрона масляного фильтра должна проводиться с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

XWS00370



**ОСТОРОЖНО**

Сразу после выключения двигателя моторное масло очень горячее. Контакт с моторным маслом или попадание его на одежду может вызвать ожоги.

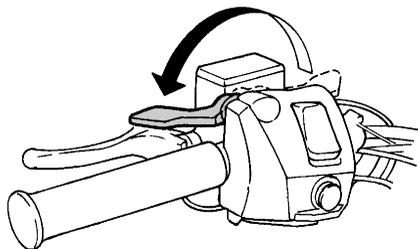
XCS00441

## ВНИМАНИЕ

- Не запускайте двигатель при чрезмерном или недостаточном количестве масла в масляном баке. Это может привести к выплескиванию масла или повреждению двигателя.
- Обязательно замените моторное масло после первых 800 км (500 миль) пробега и впоследствии заменяйте его через каждые 4000 км (2500 миль) или в начале нового сезона, иначе произойдет быстрый износ двигателя.
- Патрон масляного фильтра необходимо заменять после первых 800 км (500 миль) пробега и далее каждые последующие 20000 км (12000 миль). Для замены патрона масляного фильтра предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha.

## Чтобы проверить уровень масла в двигателе

1. Поместите снегоход на ровную поверхность и поставьте его на стояночный тормоз.



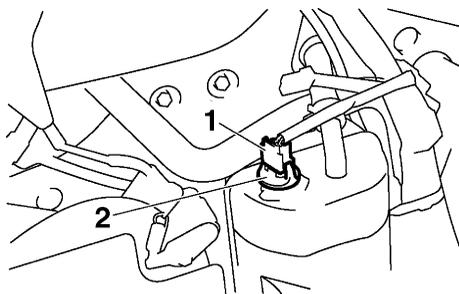
# Периодическое техническое обслуживание и регулировка

2. Включите двигатель, прогрейте его в течение 10–15 минут, а затем выключите.

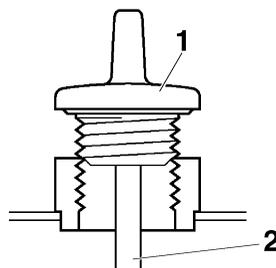
## ПРИМЕЧАНИЕ

- Двигатель также можно прогреть, эксплуатируя снегоход в течение 10–15 минут.
- После эксплуатации снегохода дайте двигателю поработать на холостых оборотах не менее 10 секунд, прежде чем заглушить его.

3. Снимите правую боковую крышку (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT), или откройте капот и снимите правую верхнюю крышку и правую боковую крышку (PZ50VT / PZ50MP). (Порядок процедуры см. на стр. 66.)
4. Отсоедините разъем указателя уровня масла. **ВНИМАНИЕ:** Перед снятием крышки маслосливного патрубка отсоедините указатель уровня масла, в противном случае кабель может перекрутиться и повредиться. [XCS00452]



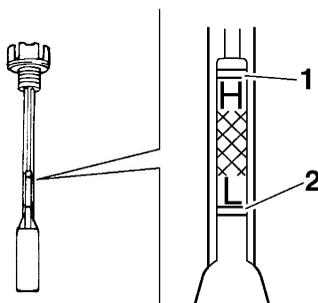
1. Разъем указателя уровня масла
  2. Крышка маслосливного патрубка
5. Снимите крышку маслосливного патрубка, вытрите как следует маслосмерный щуп, вставьте его обратно в отверстие маслосливного патрубка (не вкручивая), а затем снова извлеките, чтобы проверить уровень масла.



1. Крышка маслосливного патрубка
2. Маслосмерный щуп

## ПРИМЕЧАНИЕ

Уровень моторного масла должен быть между отметками “Н” и “L” на маслосмерном щупе.



1. Отметка уровня “Н”
  2. Отметка уровня “L”
6. Если уровень моторного масла ниже отметки “L”, добавьте масла рекомендованного типа до отметки “Н”. (Информация о рекомендованных типах масла находится на стр. 105.) **ВНИМАНИЕ:** Заливая масло, следите за тем, чтобы не превысить отметку уровня “Н” на маслосмерном щупе. Используйте только масло рекомендованного типа. (См. стр. 105.) Следите за тем, чтобы в масляный бак не попали посторонние предметы.

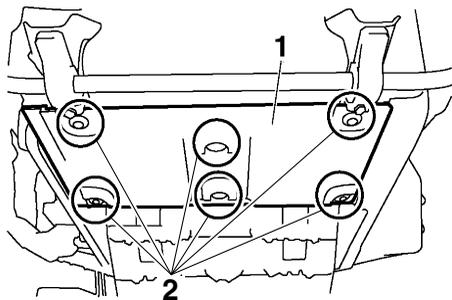
[XCS00462]

# Периодическое техническое обслуживание и регулировка

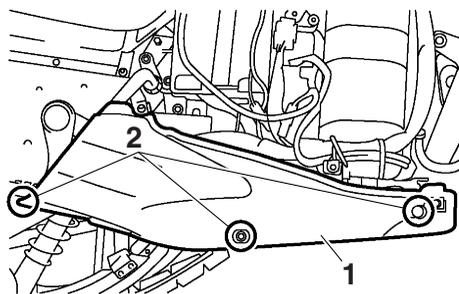
7. Вставьте маслостерный шуп в отверстие маслосталивного патрубка и затяните крышку маслосталивного патрубка.
8. Подсоедините разъем указателя уровня масла.
9. Установите правую боковую крышку (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT), или установите правую боковую крышку и правую верхнюю крышку, а затем закройте капот (PZ50VT / PZ50MP).

## Порядок замены масла в двигателе

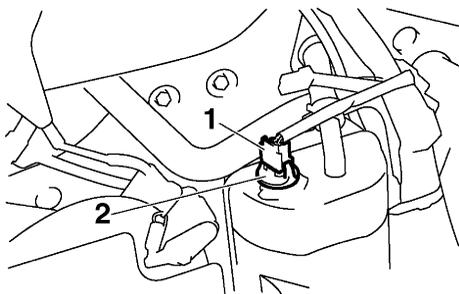
1. Поместите снегоход на ровную поверхность и поставьте его на стояночный тормоз.
2. Включите двигатель, прогрейте его в течение нескольких минут, а затем выключите.
3. Снимите правую боковую крышку (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT), или откройте капот и снимите правую верхнюю крышку и правую боковую крышку (PZ50VT / PZ50MP). (Порядок процедуры см. на стр. 66.)
4. Снимите нижнюю панель, удалив для этого болты.



1. Нижняя панель
  2. Болт
5. Снимите нижнюю правую крышку, выкрутив болты.

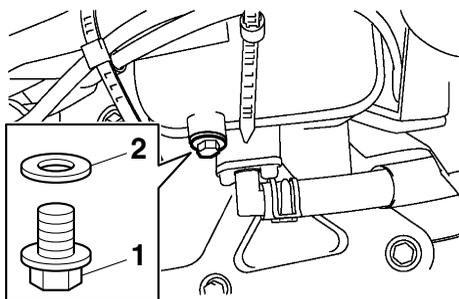


1. Правая нижняя крышка
  2. Болт
6. Поставьте под масляный бак масляный поддон для сбора отработанного масла.
  7. Отсоедините разъем указателя уровня масла.

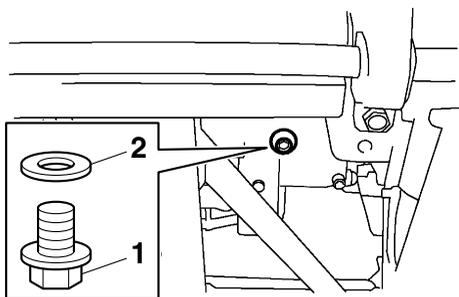


1. Разъем указателя уровня масла
  2. Крышка маслосталивного патрубка
8. Снимите крышку маслосталивного патрубка, затем болт слива моторного масла и его прокладку, чтобы слить масло из масляного бака.

# Периодическое техническое обслуживание и регулировка



1. Болт слива моторного масла (из масляного бака)
  2. Прокладка
9. Поставьте под двигатель масляный поддон для сбора отработанного масла.
10. Извлеките болт слива моторного масла и прокладку и слейте масло из картера.



1. Болт слива моторного масла (из картера)
2. Прокладка

## ПРИМЕЧАНИЕ

Избавляйтесь от отработанного моторного масла в соответствии с местными правовыми нормами.

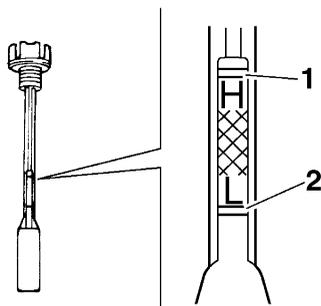
11. Установите болты слива моторного масла с новыми прокладками, а затем затяните их до нужного момента затяжки.

Крутящие моменты затяжки:

- Болт слива моторного масла (из картера):  
30 Нм (3.0 м·кгс, 22 фут·фунт силы)
- Болт слива моторного масла (из масляного бака):  
16 Нм (1.6 м·кгс, 12 фут·фунт силы)

12. Залейте 1.5 л (1.59 амер. кварты, 1.32 англ. кварты) рекомендуемого моторного масла в масляный бак, а затем установите и затяните крышку маслосливного патрубка.
13. Включите двигатель, прогрейте его в течение нескольких минут, а затем выключите.
14. Снимите крышку маслосливного патрубка, а затем добавьте необходимое количество масла рекомендованного типа до отметки уровня "Н" на маслосмерном щупе. **ВНИМАНИЕ:** Заливая масло, следите за тем, чтобы не превысить отметку уровня "Н" на маслосмерном щупе. Используйте только масло рекомендованного типа. (См. стр. 105.) Следите за тем, чтобы в масляный бак не попали посторонние предметы.

[XCS00462]



1. Отметка уровня "H"
2. Отметка уровня "L"

Рекомендуемое моторное масло:

См. стр. 105.

Количество масла:

С заменой патрона масляного фильтра:  
2.6 л (2.78 амер. кварты, 2.31 англ. кварты)

Без замены патрона масляного фильтра:  
2.4 л (2.59 амер. кварты, 2.16 англ. кварты)

Общее количество:  
3.0 л (3.17 амер. кварты, 2.64 англ. кварты)

15. Установите и закрутите крышку маслоналивного патрубка.
16. Включите двигатель и дайте ему поработать несколько минут на холостых оборотах, проверяя его на отсутствие утечки масла. При обнаружении утечки немедленно выключите двигатель и проверьте правильность установки болта слива моторного масла, болта слива из масляного бака и крышки маслоналивного патрубка.
17. Выключите двигатель, после чего подсоедините обратно разъем указателя уровня масла.
18. Установите нижнюю правую крышку, вставив болты.
19. Установите нижнюю панель, вставив для этого болты.
20. Установите правую боковую крышку (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT), или установите правую боковую крышку и правую верхнюю крышку, а затем закройте капот (PZ50VT / PZ50MP).

**ВНИМАНИЕ:** В случае утечки масла или срабатывания предупреждающего индикатора низкого уровня масла во время работы двигателя немедленно выключите двигатель и предоставьте снегоход для проверки дилеру фирмы Yamaha. Продолжение эксплуатации

двигателя при таких условиях может привести к его серьезному повреждению. [XCS00471]

XSU12047

## Система охлаждения

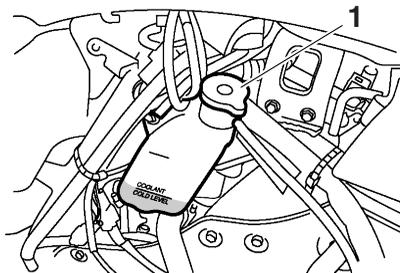
Проверяйте уровень охлаждающей жидкости перед каждой поездкой. Кроме того, из системы охлаждения должен стравливаться воздух с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

XWS00380



**Не снимайте крышку бачка охлаждающей жидкости, когда двигатель горячий. Вырвавшиеся под давлением пар и брызги горячей жидкости могут вызвать сильные ожоги.**

Когда двигатель остынет, положите на крышку бачка толстую тряпку или полотенце и медленно поверните крышку против часовой стрелки до стопора. Эта процедура позволяет стравить остаточное давление. Когда шипящий звук прекратится, нажмите на крышку, одновременно поворачивая ее против часовой стрелки, и снимите ее.

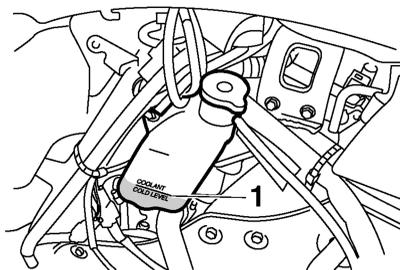


1. Крышка бачка охлаждающей жидкости

## Чтобы проверить уровень охлаждающей жидкости

1. Поместите снегоход на ровную поверхность и поставьте его на стояночный тормоз.
2. Снимите верхнюю крышку (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT) или откройте капот (PZ50VT / PZ50MP), а затем снимите правую верхнюю крышку. (Порядок процедуры см. на стр. 66.)
3. Проверяйте уровень охлаждающей жидкости в бачке, когда двигатель холодный. Если уровень охлаждающей жидкости находится ниже отметки “COLD LEVEL”, добавьте охлаждающей жидкости отметки “COLD LEVEL”. (Дополнительную информацию см. в следующем разделе “Добавление охлаждающей жидкости”.)

**ВНИМАНИЕ:** Если нет охлаждающей жидкости, используйте вместо нее дистиллированную воду или мягкую водопроводную воду. Не пользуйтесь жесткой или соленой водой, поскольку это может повредить двигатель. Если вместо охлаждающей жидкости используется вода, то при первой же возможности замените ее охлаждающей жидкостью, иначе система охлаждения не будет защищена от мороза и коррозии. Если вода была добавлена в охлаждающую жидкость, обратитесь к дилеру Yamaha, чтобы он проверил содержание антифриза в охлаждающей жидкости, иначе снизится ее эффективность. [XCS00492]



1. Отметка “COLD LEVEL” (уровень холодной жидкости)
4. Установите правую верхнюю крышку, а затем установите переднюю крышку (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT) или закройте капот (PZ50VT / PZ50MP).

## Стравливание воздуха из системы охлаждения

Из системы нужно стравить воздух, если бачок охлаждающей жидкости пуст, а также если в системе охлаждения обнаружен воздух или утечка жидкости. Обратитесь к дилеру фирмы Yamaha.

XCS00500

### **ВНИМАНИЕ**

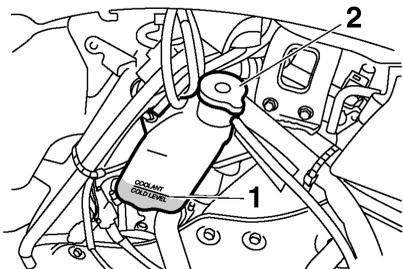
**Эксплуатация двигателя после неправильно выполненного стравливания воздуха из системы охлаждения может вызвать его перегрев и серьезную поломку.**

## Добавление охлаждающей жидкости

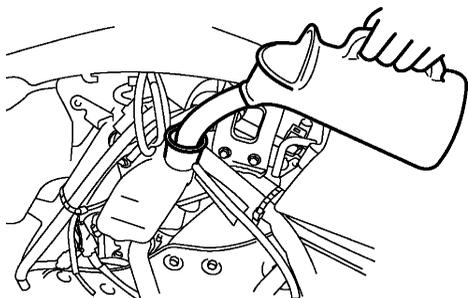
1. Поместите снегоход на ровную поверхность и поставьте его на стояночный тормоз.
2. Снимите верхнюю крышку (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT) или откройте капот (PZ50VT / PZ50MP), а затем снимите правую верхнюю крышку. (Порядок процедуры см. на стр. 66.)

# Периодическое техническое обслуживание и регулировка

3. Снимите крышку бачка охлаждающей жидкости, долейте рекомендуемую охлаждающую жидкость до отметки “COLD LEVEL”, после чего установите крышку на место.



1. Отметка “COLD LEVEL” (уровень холодной жидкости)
2. Крышка бачка охлаждающей жидкости



## Рекомендуемый антифриз:

Высококачественный антифриз на основе этиленгликоля, содержащий ингибиторы коррозии

Соотношение антифриза и воды в смеси:  
3:2

## Общее количество:

PZ50GT 3.60 л (3.81 амер. кварты,  
3.17 англ. кварты)

PZ50MP 3.70 л (3.91 амер. кварты,  
3.26 англ. кварты)

PZ50MT 3.60 л (3.81 амер. кварты,  
3.17 англ. кварты)

PZ50RT 3.60 л (3.81 амер. кварты,  
3.17 англ. кварты)

PZ50VT 3.70 л (3.91 амер. кварты,  
3.26 англ. кварты)

4. Включите двигатель, дайте ему поработать на холостом ходу в течение нескольких минут, а затем выключите.
5. Проверьте систему на отсутствие утечек жидкости. В случае утечки охлаждающей жидкости установите ее причину.

## ПРИМЕЧАНИЕ

При обнаружении утечек охлаждающей жидкости обратитесь к дилеру фирмы Yamaha.

6. Заполните бачок охлаждающей жидкости до отметки “COLD LEVEL”.
7. Установите правую верхнюю крышку, а затем установите переднюю крышку (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT) или закройте капот (PZ50VT / PZ50MP).

XSU12085

## Клиновой ремень

XWS00402

### ОСТОРОЖНО

- Прикосновение к вращающимся клиновому ремню или деталям сцепления может стать причиной тяжелой травмы или гибели. Никогда не включайте двигатель, если снят кожух привода.

# Периодическое техническое обслуживание и регулировка

- Перед эксплуатацией снегохода убедитесь в надежности установки кожуха привода, чтобы избежать тяжелой травмы или гибели, к которым могут привести оторвавшийся во время эксплуатации клиновидный ремень или другие детали.

XCS00830

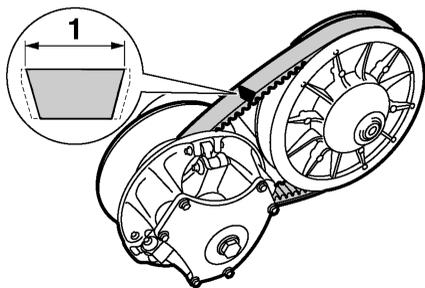
## ВНИМАНИЕ

Никогда не включайте двигатель, если снят клиновой ремень. При этом могут быть повреждены детали сцепления.

Проверяйте клиновой ремень перед каждой поездкой.

### Чтобы проверить клиновой ремень

1. Снимите левую боковую крышку (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT), или откройте капот и снимите левую верхнюю крышку и левую боковую крышку (PZ50VT / PZ50MP). (Порядок процедуры см. на стр. 66.)
2. Снимите кожух привода.
3. Проверьте клиновой ремень на отсутствие износа и повреждений. В случае необходимости замените.



1. Предел износа клинового ремня

Ширина нового клинового ремня:  
34.5 мм (1.36 дюйм)  
Предел износа клинового ремня по ширине:  
32.5 мм (1.28 дюйм)

4. Установите кожух привода.
5. Установите левую боковую крышку (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT), или установите левую боковую крышку и левую верхнюю крышку, а затем закройте капот (PZ50VT / PZ50MP).

### Замена клинового ремня

XWS00411

## ОСТОРОЖНО

При установке нового клинового ремня убедитесь, что он правильно расположен. В противном случае могут измениться обороты включения сцепления ременной передачи и снегоход может неожиданно начать движение после запуска двигателя, что может привести к аварии.

XCS00520

## ВНИМАНИЕ

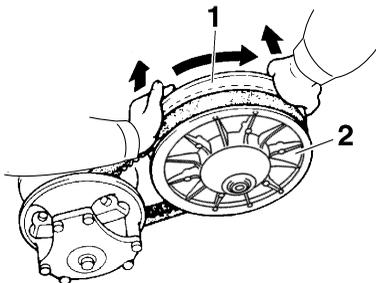
Для того, чтобы убедиться в правильной работе сцепления по мере износа клинового ремня, необходимо отрегулировать зазор между фиксированным шкивом (вторичным) и скользящим шкивом (вторичным) путем замены положений проставочных шайб.

Для выполнения этой регулировки предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha.

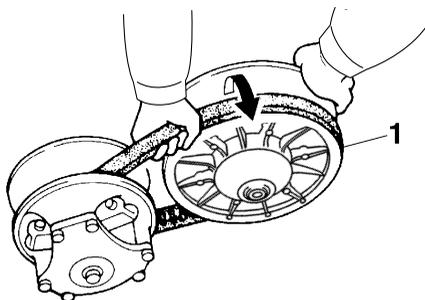
1. Поместите снегоход на ровную поверхность и поставьте его на стояночный тормоз.
2. Снимите левую боковую крышку (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT), или откройте капот и снимите левую верхнюю крышку и левую боковую крышку (PZ50VT / PZ50MP). (Порядок процедуры см. на стр. 66.)
3. Снимите кожух привода.

# Периодическое техническое обслуживание и регулировка

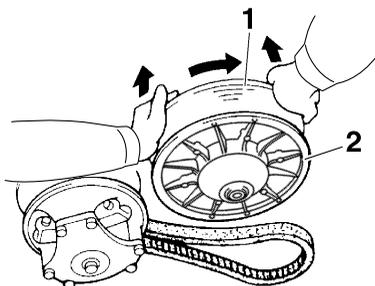
4. Поверните скользящий (вторичный) шкив по часовой стрелке и надавите на него так, чтобы он отделился от фиксированного (вторичного) шкива.



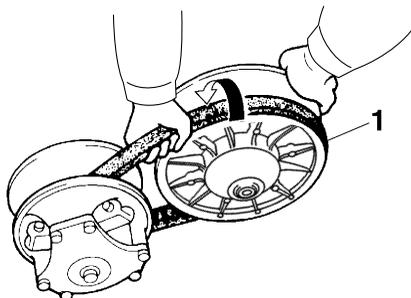
1. Подвижная щека вторичного шкива
  2. Неподвижная щека вторичного шкива
5. Стяните клиновой ремень с неподвижной щеки вторичного шкива.



1. Клиновой ремень
6. Снимите его с вторичного и первичного шкивов.
7. Наденьте новый ремень на первичный шкив.
8. Поверните скользящий (вторичный) шкив по часовой стрелке и надавите на него так, чтобы он отделился от фиксированного (вторичного) шкива.



1. Подвижная щека вторичного шкива
  2. Неподвижная щека вторичного шкива
9. Наденьте ремень между вторичным фиксированным и вторичным скользящим шкивами.



1. Клиновой ремень
10. Установите кожух привода.
11. Установите левую боковую крышку (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT), или установите левую боковую крышку и левую верхнюю крышку, а затем закройте капот (PZ50VT / PZ50MP).

XSU12126

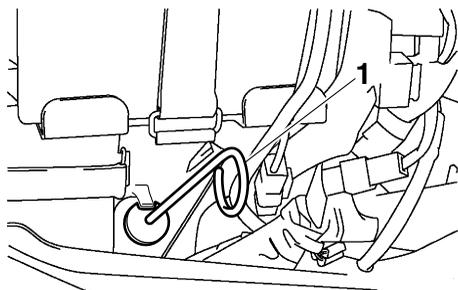
## Картер приводной цепи

### Чтобы проверить уровень масла в картере приводной цепи

1. Поместите снегоход на ровную поверхность и поставьте его на стояночный тормоз.
2. Снимите правую боковую крышку. (Порядок снятия см. на стр. 66.)

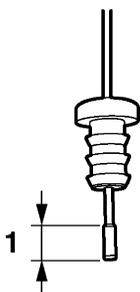
# Периодическое техническое обслуживание и регулировка

3. Извлеките масломерный шуп, протрите его чистой ветошью, а затем вставьте назад в отверстие маслоналивного патрубка.

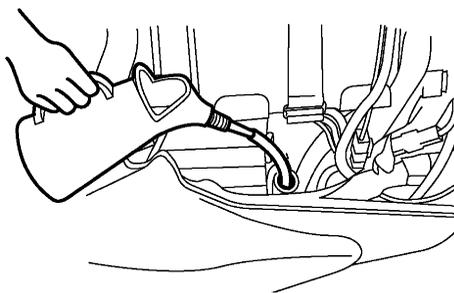


1. Масломерный шуп

4. Выньте масляный шуп и убедитесь, что уровень масла находится между метками в нижней части шупа. Если масло не доходит до нижнего конца шупа, добавьте до требуемого уровня необходимое количество масла рекомендуемого типа. **ВНИМАНИЕ:** Следите за тем, чтобы в картер приводной цепи не попали посторонние предметы. [XCS00531]



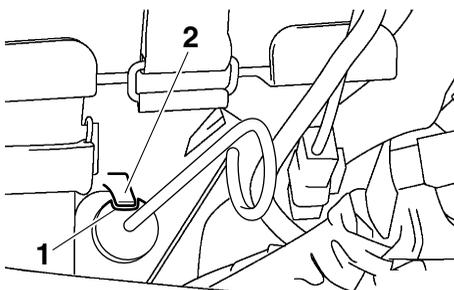
1. Пределы уровня масла



Рекомендованное масло для приводной цепи:

Трансмиссионное масло SAE 75W или 80W API GL-3

5. Вставьте указатель обратно так, чтобы выемка на ручке указателя совпала с выступом на картере приводной цепи.



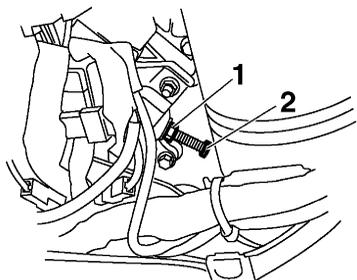
1. Выемка
2. Выступ

6. Установите правую боковую крышку.
7. Отпустите стояночный тормоз.
8. Поездите на снегоходе несколько минут со скоростью 20 км/ч (12 миль/ч), а затем повторите шаги 1–7 для повторной проверки уровня масла.

## Чтобы отрегулировать натяжение цепи

1. Снимите правую боковую крышку. (Порядок снятия см. на стр. 66.)
2. Ослабьте контргайку.

3. Вручную поворачивайте регулировочный болт натяжения цепи по часовой стрелке до тех пор, пока он не перестанет закручиваться пальцами, после чего ослабьте его на 1/4 поворота.



1. Контргайка
  2. Регулировочный болт натяжения цепи
4. Удерживая регулировочный болт натяжения цепи при помощи гаечного ключа, заверните контргайку до указанного значения момента затяжки.

Крутящий момент затяжки:  
Контргайка:  
25 Нм (2.5 м·кгс, 18 фут·фунт силы)

5. Установите правую боковую крышку.

XSU13432

## Тормоз и стояночный тормоз

XWS00440

### **ОСТОРОЖНО**

- Ощущение мягкости, “рыхлости” действия рычага тормоза свидетельствует о неисправности в тормозной системе.
- При обнаружении каких-либо неисправностей в тормозной системе не пользуйтесь снегоходом. Во время движения может произойти отказ тормоза, что может привести к аварии. Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для технического осмотра и ремонта тормозной системы.

XCS00060

### **ВНИМАНИЕ**

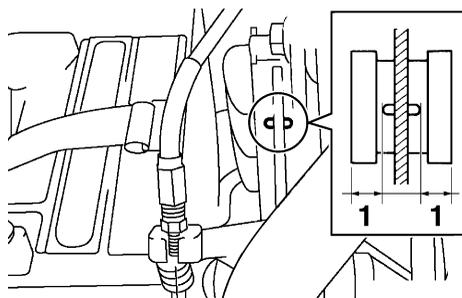
**Торец рычага тормоза не должен выступать за торец рукоятки руля. В противном случае рычаг может быть поврежден при укладывании снегохода на бок для технического обслуживания.**

Проверьте работу тормоза, начав движение на малой скорости. Если тормоз не обладает надлежащей способностью к торможению, проверьте его на износ и утечку тормозной жидкости. (Дополнительную информацию см. в следующем разделе.)

### Проверка тормозных колодок

Проверьте тормозные колодки на износ в соответствии с описанной ниже процедурой.

1. Поместите снегоход на ровную поверхность и поставьте его на стояночный тормоз.
2. Снимите правую боковую крышку. (Порядок снятия см. на стр. 66.)
3. Проверьте тормозные колодки на износ. Если износ колодок достиг предела, обратитесь к дилеру фирмы Yamaha для их замены.



1. Предел износа тормозных колодок

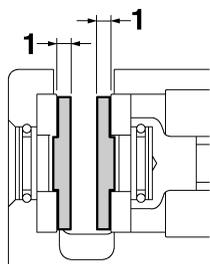
Предел износа тормозных колодок:  
4.7 мм (0.19 дюйм)

4. Установите правую боковую крышку.

## Проверка накладок стояночного тормоза

Проверьте накладки стояночного тормоза на износ в соответствии с описанной ниже процедурой.

1. Снимите правую боковую крышку. (Порядок снятия см. на стр. 66.)
2. Проверьте накладки стояночного тормоза на износ, измерив их толщину. Если износ накладок достиг предела, обратитесь к дилеру фирмы Yamaha для их замены.



1. Предельный износ колодки стояночного тормоза

Предельный износ колодки стояночного тормоза:  
1.2 мм (0.047 дюйм)

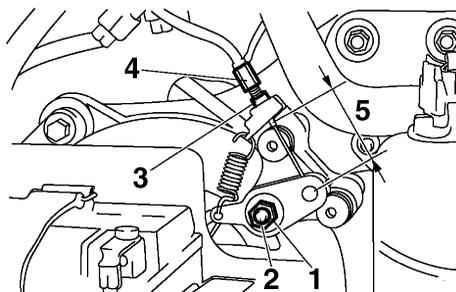
3. Установите правую боковую крышку.

### Чтобы отрегулировать стояночный тормоз

По мере износа накладок стояночного тормоза может возникнуть необходимость в их регулировке для обеспечения требуемой тормозной характеристики.

1. Снимите правую боковую крышку. (Порядок снятия см. на стр. 66.)
2. Ослабьте контргайку и регулировочный болт колодки стояночного тормоза.
3. Ослабьте контргайку троса стояночного тормоза.

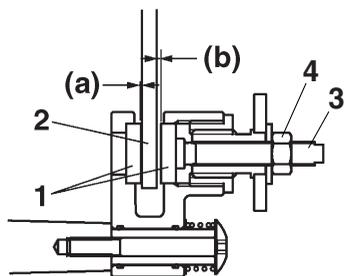
4. Поворачивайте регулировочный болт стояночного тормоза в ту или другую сторону, чтобы отрегулировать длину троса.



1. Контргайка регулировочного болта колодки стояночного тормоза
2. Регулировочный болт колодки стояночного тормоза
3. Контргайка троса стояночного тормоза
4. Регулировочный болт троса стояночного тормоза
5. Длина троса стояночного тормоза

Длина троса стояночного тормоза:  
43.5–46.5 мм (1.713–1.831 дюйм)

5. Затяните контргайку троса стояночного тормоза.
6. Поворачивайте регулировочный болт стояночного тормоза в ту или другую сторону для регулировки зазора между колодками и тормозным диском.



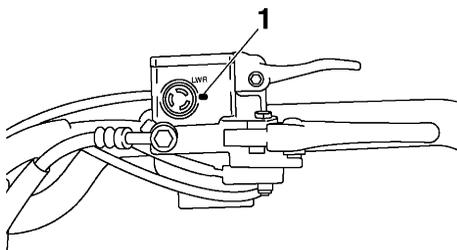
1. Колодка стояночного тормоза
2. Тормозной диск
3. Регулировочный болт колодки стояночного тормоза
4. Контргайка регулировочного болта колодки стояночного тормоза

Зазор между колодкой стояночного тормоза и тормозным диском (a) + (b):  
1.5–2.0 мм (0.059–0.079 дюйм)

7. Затяните контргайку регулировочного болта колодки стояночного тормоза.
8. Установите правую боковую крышку.

## Проверка уровня тормозной жидкости

Перед началом движения следует убедиться, что уровень тормозной жидкости выше метки минимального уровня. Убедитесь, что резервуар для тормозной жидкости полон. При необходимости добавьте тормозную жидкость.



1. Минимально допустимый уровень

Предусмотренная тормозная жидкость:  
DOT 4

XWS00820

**ОСТОРОЖНО**

Неадекватное обслуживание может привести к выходу тормозной системы из строя. Соблюдайте следующие правила безопасности.

- При недостаточном уровне тормозной жидкости в тормозную систему может попасть воздух, что может снизить ее эффективность.
- Очистите крышку наливной горловины перед открытием. Используйте только тормозную жидкость класса DOT 4, хранящуюся в герметичном контейнере.
- Используйте только специальную тормозную жидкость; иначе могут быть повреждены резиновые прокладки, что может стать причиной появления утечки.
- Доливать можно только тормозную жидкость того же типа. При добавлении тормозной жидкости, отличной от тормозной жидкости класса DOT 4, может произойти вредная химическая реакция.
- Проследите, чтобы во время добавления тормозной жидкости в резервуар не попала вода. Наличие воды в тормозной жидкости существенно снижает точку кипения жидкости и может привести к образованию паровой пробки.

XCS01050

**ВНИМАНИЕ**

Тормозная жидкость может повредить окрашенные поверхности или пластмассовые детали. Разлитую жидкость следует немедленно удалить.

Поскольку тормозные накладки изнашиваются, уровень тормозной жидкости постепенно снижается. Низкий уровень

# Периодическое техническое обслуживание и регулировка

тормозной жидкости может означать, что тормозные накладки изношены и/или имеется утечка в тормозной системе; поэтому следует проверять степень изношенности тормозных накладок и наличие утечки в тормозной системе. Если уровень тормозной жидкости резко снизился, перед поездкой следует обратиться к дилеру фирмы Yamaha для выявления причин.

## Замена тормозной жидкости

XWS00471

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Замена тормозной жидкости и следующих деталей должна производиться только дилером фирмы Yamaha.

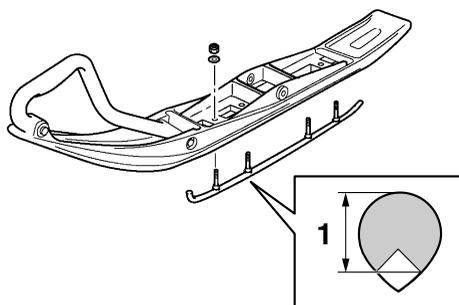
Замена тормозной жидкости необходима, когда в ходе периодического технического обслуживания или в случае повреждения или утечки тормозной жидкости заменены следующие компоненты.

- Все масляные уплотнения главного тормозного цилиндра и цилиндра суппорта
- Тормозной шланг

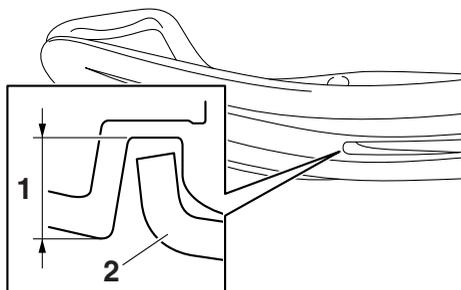
XSU12144

## Лыжи и полозья

Проверьте лыжи и полозья на отсутствие износа и повреждений. В случае необходимости замените.



1. Предел износа полозьев



1. Предел износа лыжи
2. Полоз

Предел износа полозьев:  
6.0 мм (0.24 дюйм)

Предел износа лыжи:

PZ50GT 13.0 мм (0.51 дюйм)

PZ50MP 24.0 мм (0.94 дюйм)

PZ50MT 24.0 мм (0.94 дюйм)

PZ50RT 13.0 мм (0.51 дюйм)

PZ50VT 13.0 мм (0.51 дюйм) (CAN)

PZ50VT 24.0 мм (0.94 дюйм)

(FIN)(SWE)

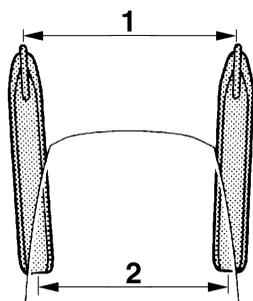
XCS00560

### **ВНИМАНИЕ**

Старайтесь при погрузке или выгрузке снегохода, при движении по местам с малым количеством снега или без снега не поцарапать лыжи об острые края бетонных покрытий, бордюрные камни и т.п. Это повредит лыжи или ускорит их износ.

## Чтобы отрегулировать параллельность лыж

1. Поверните руль таким образом, чтобы лыжи были направлены строго вперед.
2. Проверьте следующие параметры установки лыж:
  - Лыжи направлены вперед.
  - Расхождение лыж (расстояние А – расстояние В) в норме.



1. Расстояние А
2. Расстояние В

Расхождение лыж (расстояние А – расстояние В):  
0.0–15.0 мм (0.00–0.59 дюйм)

## ПРИМЕЧАНИЕ

Поверните передний конец каждой лыжи полностью внутрь, прежде чем выполнять измерение или выравнивание.

3. Если расхождение лыж не соответствует норме, обратитесь к дилеру фирмы Yamaha.

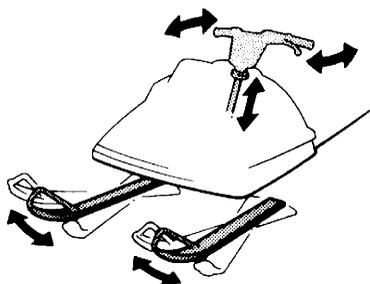
XSU12152

## Система рулевого управления

Проверьте рукоятки руля на отсутствие чрезмерного свободного хода.

### Чтобы проверить рулевую колонку

1. Подвигайте рукоятки вверх-вниз и вперед-назад.
2. Поверните руль немного вправо и влево.



При обнаружении чрезмерного свободного хода обратитесь к дилеру фирмы Yamaha.

XSU12176

## Приводная гусеница и направляющие гусеницы

### Приводная гусеница

XWS00481



Разрушение гусеничного трака, его креплений или разного рода обломки, вылетающие из-под гусеницы, представляют опасность для водителя и окружающих. Соблюдайте следующие правила безопасности:

- Не разрешайте никому стоять за снегоходом при работающем двигателе.
- Когда необходимо поднять заднюю часть снегохода для прокрутки гусеницы, используйте подходящую опору под заднюю часть. Не разрешайте никому держать заднюю часть на весу для прокрутки гусеницы. Не подпускайте никого близко к вращающейся гусенице.
- Почаще проверяйте состояние гусеницы. Заменяйте поврежденные металлические детали направляющих. При поломке поддерживающих стержней или повреждении гусеницы на глубину, на которой становятся видимыми волокна армирующего материала, гусеницу необходимо заменить. В противном случае повреждение или разрушение трака может привести к утрате способности снегохода к торможению, потере управления и аварии.

### Проверка приводной гусеницы

XWS00490



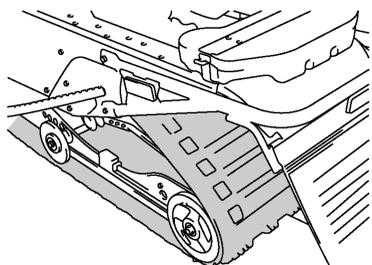
При обнаружении повреждения приводной гусеницы или нарушения ее регулировки не пользуйтесь снегоходом. Повреждение или

# Периодическое техническое обслуживание и регулировка

отказ приводной гусеницы может привести к потере способности к торможению и управления снегоходом, что может стать причиной аварии.

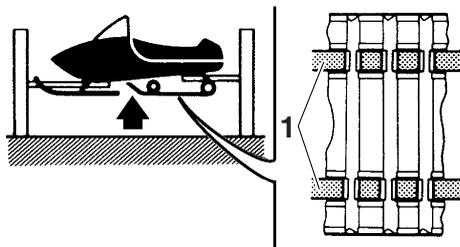
Проверьте центрирование и провисание приводной гусеницы и проверьте гусеницу на отсутствие износа и повреждений.

В случае необходимости отрегулируйте или замените. (Дополнительную информацию см. в следующем разделе.)



## Проверка центрирования приводной гусеницы

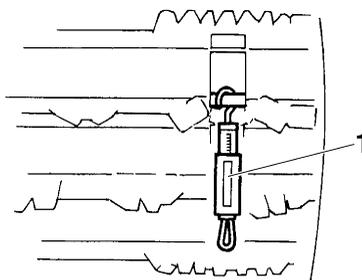
1. Поднимите заднюю часть снегохода и установите ее на подходящую опору, чтобы приподнять гусеницу над поверхностью.
2. Запустите двигатель и дайте гусенице провернуться на один или два оборота. Выключите двигатель.
3. Проверьте выравнивание гусеницы относительно направляющих. Если центрирование отличается от указанного, отрегулируйте приводную гусеницу.



1. Направляющая гусеницы

## Измерение провисания приводной гусеницы

1. Положите снегоход набок.
2. Измерьте провисание гусеницы при помощи пружинного безмена. Потяните за центр приводной гусеницы с усилием 100 Н (10 кгс, 22 фунт силы).

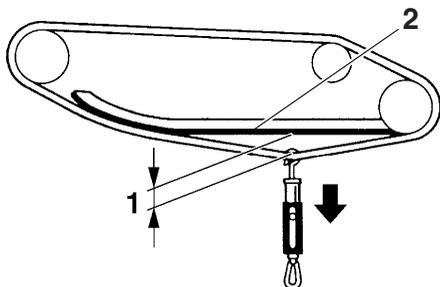


1. Пружинный безмен

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

Измерьте зазор между направляющей гусеницы и краем отверстия для гусеницы с обеих сторон.

# Периодическое техническое обслуживание и регулировка



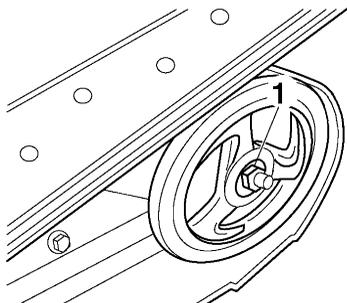
1. Провисание гусеницы
2. Направляющая гусеницы

Стандартное провисание приводной гусеницы:  
30.0–35.0 мм (1.18–1.38 дюйм)

3. Если провисание отличается от указанного, отрегулируйте гусеницу.

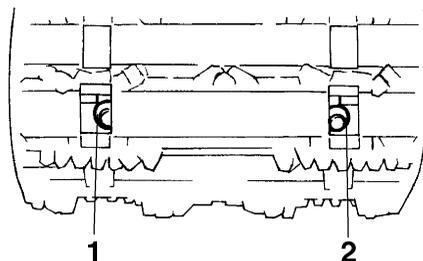
## Регулировка центрирования и провисания приводной гусеницы

1. Ослабьте гайку задней оси.



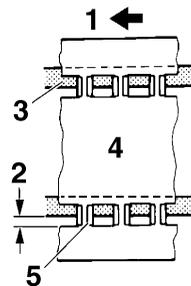
1. Гайка задней оси
2. Поднимите заднюю часть снегохода и установите ее на подходящую опору, чтобы приподнять гусеницу над поверхностью.
3. Запустите двигатель и дайте гусенице провернуться на один или два оборота. Выключите двигатель.
4. Отцентрируйте приводную гусеницу, поворачивая левую и правую регулировочные гайки.

Положение гусеницы	Смещена вправо	Смещена влево
Левая регулировочная гайка	Вывернуть	Ввернуть
Правая регулировочная гайка	Ввернуть	Вывернуть



1. Левая регулировочная гайка
2. Правая регулировочная гайка

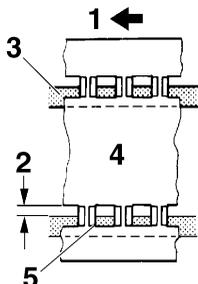
## Смещена вправо



1. Вперед
2. Зазор
3. Направляющая гусеницы
4. Приводная гусеница
5. Металлическая деталь направляющей

# Периодическое техническое обслуживание и регулировка

Смещена влево



1. Вперед
  2. Зазор
  3. Направляющая гусеницы
  4. Приводная гусеница
  5. Металлическая деталь направляющей
5. Отрегулируйте провисание гусеницы в соответствии с требуемой величиной.
- ВНИМАНИЕ:** Правая и левая регулировочные гайки должны быть повернуты на одинаковую величину.

[XCS00592]

Провисание гусеницы	Больше нормы	Меньше нормы
Левая регулировочная гайка	Ввернуть	Вывернуть
Правая регулировочная гайка	Ввернуть	Вывернуть

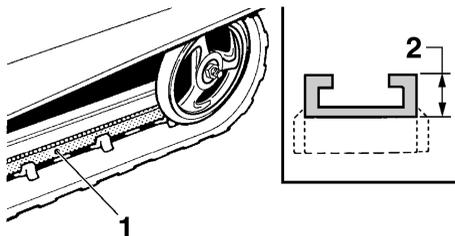
6. Проверьте еще раз выравнивание и провисание. При необходимости повторите операции с 3-й по 5-ю, пока не будет достигнуто правильное положение гусеницы.
7. Опустите снегоход на землю.
8. Затяните гайку задней оси.

Крутящий момент гайки задней оси:  
75 Нм (7.5 м·кгс, 54 фут·фунт силы)

## Направляющие гусеницы

Проверьте направляющие на отсутствие износа и повреждений.

Если износ направляющих достиг предела, их необходимо заменить.



1. Направляющая гусеницы
2. Высота предельного износа

Высота предельного износа направляющей гусеницы:  
10.5 мм (0.41 дюйм)

XCS00350

## ВНИМАНИЕ

Чаше ездите по свежему снегу. Движение по льду или плотно утрамбованному снегу вызывает быстрый износ направляющих гусеницы.

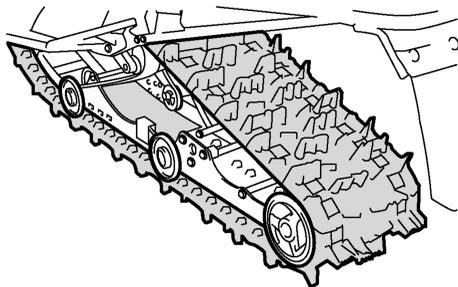
XSU12182

## Приводная гусеница с высокопрофильными грунтозацепами

### (PZ50MT)

Данная модель снегохода изначально оснащена приводной гусеницей с высокопрофильными грунтозацепами высотой 38 мм (1.5 дюйма) или более, специально предназначенной для движения по глубокому снегу.

В связи с этим для продления срока службы гусеницы и ее направляющих избегайте продолжительной езды по твердым поверхностям, таким, как лед, утрамбованный снег, грязь и т.п.



XCS00610

## ВНИМАНИЕ

- Ездить только по глубокому снегу.
- Езда в местности с небольшим снежным покровом, по льду, утрамбованному снегу, грязи или траве приводит к быстрому износу или повреждению гусеницы и ее направляющих из-за нехватки снега, играющего роль смазки.

XSU12198

## Смазка

Смазывайте следующие места рекомендуемой смазкой.

XWS00511

## ⚠ ОСТОРОЖНО

Не смазывайте трос дроссельной заслонки, поскольку он может замерзнуть, что может привести к потере управления. Нанесите каплю смазки только на конец троса.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Для смазки деталей, оснащенных ниппелем для смазки, используйте смазочный шприц.

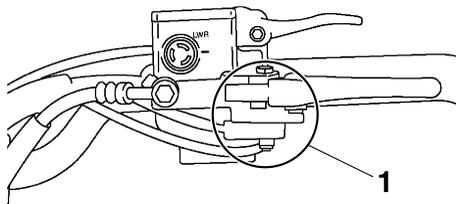
Смазки:

Рычаг тормоза:

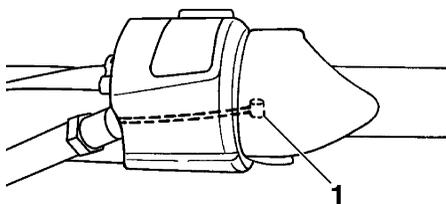
Силиконовая смазка

Другие точки смазки:

Низкотемпературная смазка

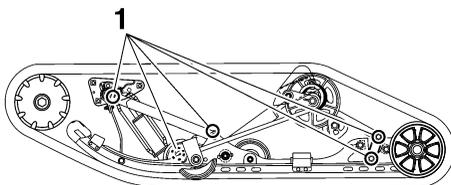


1. Место смазки



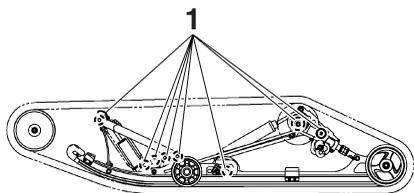
1. Конец троса дроссельной заслонки

PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT



1. Ниппель для смазки

## PZ50VT / PZ50MP



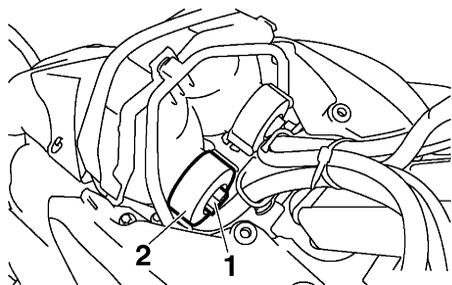
1. Ниппель для смазки

XSU12242

## Замена лампы фары

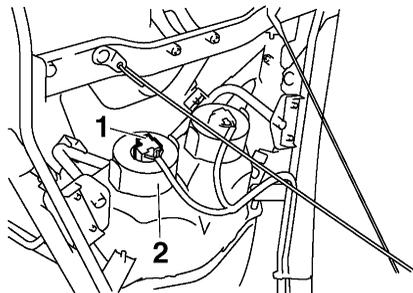
1. Снимите верхнюю крышку (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT) или откройте капот (PZ50VT / PZ50MP). (Порядок снятия см. на стр. 66.)
2. Отсоедините электрический разъем фары.
3. Снимите крышку фары.

## PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT

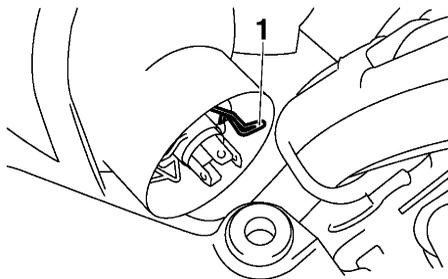


1. Разъем фары
2. Крышка фары

## PZ50VT / PZ50MP

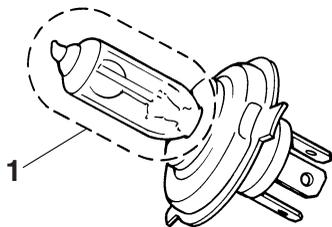


1. Разъем фары
  2. Крышка фары
4. Отсоедините патрон фары, затем извлеките перегревшую лампу.



1. Патрон лампы
5. Установите новую лампу, после чего закрепите патрон на фаре. **ВНИМАНИЕ:** Не касайтесь колбы лампы руками и не допускайте попадания на нее масла, в противном случае уменьшатся срок службы и яркость лампы. При загрязнении колбы маслом тщательно протрите ее ветошью, смоченной спиртом или растворителем лака.

[XCS00621]



1. Не прикасаться к стеклянной части лампы.

Тип лампы:  
Галогенная лампа

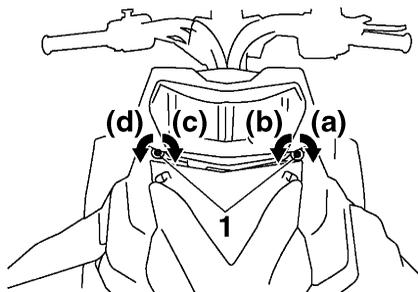
6. Установите крышку фары, после чего подсоедините разъем фары.
7. Установите верхнюю крышку (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT) или закройте капот (PZ50VT / PZ50MP).

XSU12280

## Регулировка наклона луча фары

Поворачивая регулировочные винты угла наклона фар в ту или другую сторону, отрегулируйте угол наклона фары. Лучи от фары смещаются, как указано далее, в зависимости от направления вращения регулировочных винтов фары.

- Направление (a): Вниз и влево
- Направление (b): Вверх и вправо
- Направление (c): Вниз и вправо
- Направление (d): Вверх и влево



1. Регулировочный винт угла наклона фары

XSU12290

## Соединения и крепежные детали

Проверьте плотность затяжки соединений и крепежных деталей.

При необходимости подтяните их в нужном порядке с требуемым крутящим моментом.

XSU13890

## Аккумуляторная батарея

Аккумулятор находится под правой боковой крышкой. (Порядок снятия правой боковой крышки см. на стр. 66.)

Данная модель оснащена КРСК (клапанно-регулируемой свинцово-кислотной) аккумуляторной батареей. Проверять электролит или добавлять дистиллированную воду не нужно. Тем не менее, следует проверять и при необходимости закручивать соединения выводов аккумуляторной батареи.

XWS00540



Электролит батареи ядовит и опасен. Он содержит серную кислоту и может вызвать сильные ожоги. Не допускайте попадания электролита на кожу, одежду или в глаза. **НЕЙТРАЛИЗАЦИЯ:**

- **НАРУЖНАЯ:** Смыть водой.
- **ВНУТРЕННЯЯ:** Выпить большое количество воды или молока. Затем выпить магнезию, взбитое яйцо или растительное масло. Немедленно обратиться к врачу.
- **ГЛАЗА:** Промывать водой в течение 15 минут, после чего немедленно обратиться к врачу.

Батареи выделяют взрывоопасные газы. Рядом с батареей не должны находиться искрящие провода, открытое пламя, зажженные сигареты и т.п. Во время зарядки батареи или ее эксплуатации в закрытом помещении должна быть обеспечена достаточная вентиляция. При работе с батареей всегда защищайте глаза.

## ДЕРЖИТЕ АККУМУЛЯТОРНУЮ БАТАРЕЮ В МЕСТЕ, НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

Аккумуляторную батарею следует безотлагательно заряжать самостоятельно или в дилерском центре Yamaha при наличии признаков ее разрядки. Помните, что при наличии электрических аксессуаров на снегоходе батарея разряжается быстрее.

XWS00610

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Не курите рядом с батареей во время ее зарядки. Искры могут вызвать взрыв водорода, выделяемого при зарядке батарей.
- Сначала отсоедините провод от клеммы отрицательного полюса батареи, а затем полюс от клеммы положительного полюса батареи.
- Сначала подключайте провод к клемме положительного полюса, а затем — провод к клемме отрицательного полюса батареи.
- Ни в коем случае не подсоединяйте и не отсоединяйте батарею от снегохода во время ее зарядки. Искры могут вызвать взрыв водорода, выделяемого при зарядке батарей.
- Убедитесь, что клеммы батареи прочно закреплены.

XCS00843

### **ВНИМАНИЕ**

- Для зарядки КРСК (клапанно-регулируемой свинцово-кислотной) аккумуляторной батареи требуется специальное зарядное устройство с постоянным значением напряжения. Использование обычного зарядного устройства приведет к повреждению батареи.
- Не пытайтесь зарядить батарею быстро.

XSU12354

## Замена предохранителя

XWS00550

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

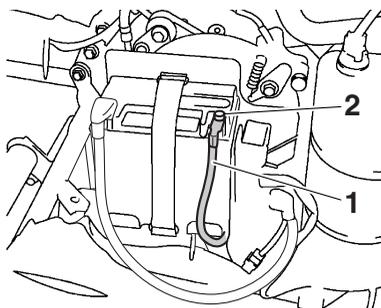
Используйте только предохранители указанного типа. неподходящий предохранитель может стать причиной выхода из строя электрооборудования или ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ.

XCS00631

### **ВНИМАНИЕ**

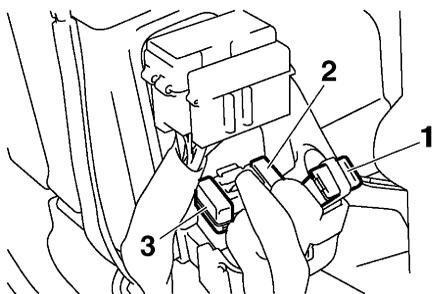
Во избежание случайного короткого замыкания перед заменой предохранителя выключите главный переключатель и отсоедините отрицательный провод аккумуляторной батареи.

1. Снимите правую боковую крышку. (Порядок снятия см. на стр. 66.)
2. Отсоедините минусовой вывод батареи, открутив болт.

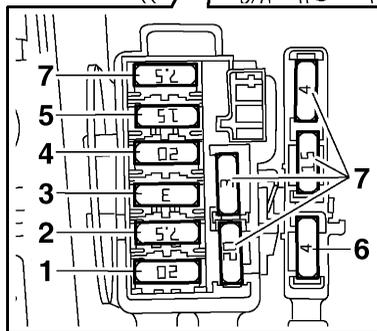
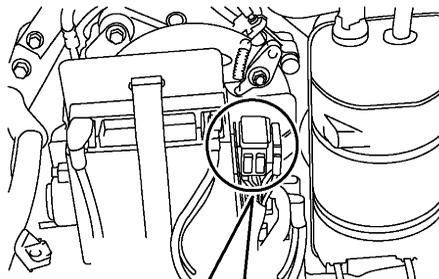


1. Отрицательный провод аккумуляторной батареи
2. Болт
3. Замените перегоревший предохранитель новым, рассчитанным на соответствующую амперную нагрузку.

# Периодическое техническое обслуживание и регулировка



1. Главный предохранитель
2. Запасной предохранитель
3. Предохранитель системы впрыска топлива



1. Предохранитель фары "HEAD"
2. Предохранитель цепи сигнальной системы "SIG"
3. Предохранитель гнезда для подключения к источнику постоянного тока "DC TERM"
4. Предохранитель цепи зажигания "IGN"
5. Предохранитель вентилятора радиатора "FAN"
6. Предохранитель электронной системы переключения передачи вперед/назад "GEAR"
7. Запасной предохранитель

Типы предохранителей:

Главный предохранитель:

40.0 А

Предохранитель системы впрыска

топлива:

10.0 А

Предохранитель фары:

20.0 А

Предохранитель сигнальной системы:

7.5 А

Предохранитель гнезда для  
подключения к источнику постоянного  
тока:

3.0 А

Предохранитель цепи зажигания:

20.0 А

Предохранитель вентилятора  
радиатора:

15.0 А

Предохранитель электронной системы  
переключения передачи вперед/назад:

4.0 А

Запасные предохранители:

20.0 А, 15.0 А, 10.0 А, 7.5 А, 4.0 А,  
3.0 А

4. Подсоедините минусовой вывод батареи, вкрутив болт.
5. Установите правую боковую крышку.

### **ПРИМЕЧАНИЕ** \_\_\_\_\_

Если новый предохранитель снова сразу перегорел, предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для технического осмотра.

## Двигатель проворачивается, но не запускается

### 1. Топливная система

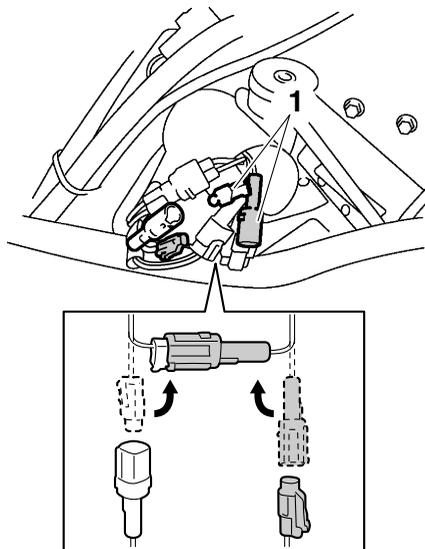
- Топливо не поступает в камеру сгорания
  - В баке нет топлива:  
Залейте топливо.  
↓
  - Засорился топливопровод:  
Прочистите топливопровод.  
↓
  - Засорился карбюратор:  
Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.
- Топливо поступает в камеру сгорания
  - Двигатель залит:  
Проверните двигатели или насухо протрите свечи.

### 2. Электрическая система

- Слабая искра или отсутствие искры
  - Свечи зажигания покрыты нагаром или влажные:  
Удалите нагар или протрите насухо свечи зажигания. В случае необходимости замените.  
↓
  - Неисправна система зажигания:  
Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.  
↓
  - Неисправна система T.O.R.S.:  
Отсоедините разъемы выключателя дроссельной заслонки и соедините их между собой в обход системы T.O.R.S. **ОСТОРОЖНО! Перед шунтированием системы T.O.R.S. убедитесь, что дроссельная заслонка должным образом возвращается в полностью закрытое положение. Система T.O.R.S. является важным**

устройством обеспечения безопасности; в случае ее неисправности немедленно предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для ремонта.

[XWS00561]



1. Разъем выключателя дроссельной заслонки

### 3. Недостаточная

- Компрессия
  - Ослабли гайки головки блока цилиндров:  
Затяните гайки должным образом.  
↓
  - Изношена или повреждена прокладка:  
Замените прокладку.  
↓
  - Изношен или поврежден поршень или цилиндр:  
Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.

# Поиск и устранение неисправностей

## Разряжена батарея

Если аккумуляторная батарея снегохода разряжена, двигатель может быть запущен при помощи 12-вольтной батареи и кабельных перемычек.

XWS00580

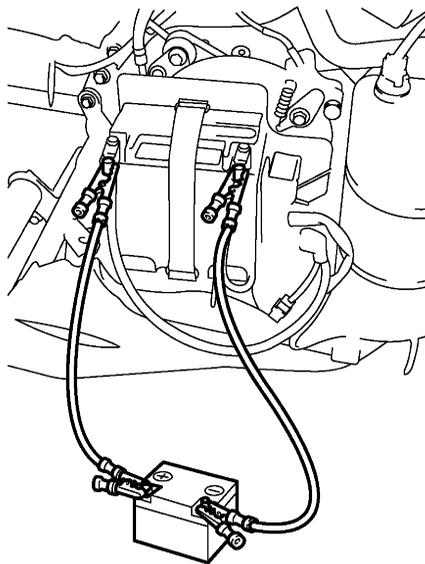
### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Подсоединяйте кабельные перемычки только к клеммам батареи. Не подсоединяйте их к раме или другим проводам.
- При подсоединении кабельных перемычек не допускайте контакта кабельных перемычек друг с другом, с рамой или с металлической частью снегохода. Это может вызвать повреждение электрической системы или **ВОЗГОРАНИЕ**.

1. Задействуйте стояночный тормоз и переведите главный переключатель в положение выключения.
  2. Снимите правую боковую крышку. (Порядок снятия см. на стр. 66.)
  3. Присоедините красную (+) кабельную перемычку к положительной (+) клемме разряженной батареи.
  4. Присоедините другой конец красной (+) кабельной перемычки к положительной (+) клемме бустерной батареи.
  5. Подсоедините черную (-) кабельную перемычку к отрицательной (-) клемме бустерной батареи.
  6. Присоедините другой конец черной (-) кабельной перемычки к отрицательной (-) клемме разряженной батареи.
- ВНИМАНИЕ:** Будьте внимательны, чтобы не перепутать соединения! Перед попыткой запустить двигатель, убедитесь, что все соединения надежно и правильно подсоединены. Любое

неправильное соединение может повредить электрическую систему.

[XCS00671]



7. Запустите двигатель.
8. Отсоедините черную (-) кабельную от отрицательной (-) клеммы разряженной батареи.
9. Отсоедините черную (-) кабельную перемычку от отрицательной (-) клеммы батареи, используемой для запуска двигателя.
10. Отсоедините красную (+) кабельную перемычку от положительной (+) клеммы батареи, используемой для запуска двигателя.
11. Отсоедините красную (+) кабельную от положительной (+) клеммы разряженной батареи.
12. Установите правую боковую крышку.

## **Электрический стартер не работает или работает медленно**

- Выключатель двигателя вдавнен: Вытяните его.
- Плохое соединение проводов: Проверьте соединение проводов или предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.
- Разряжена батарея: Зарядите батарею или см. “Разряжена батарея” выше.
- Двигатель заедает: Заедание двигателя вызывается плохой смазкой, неподходящим топливом или притоком воздуха. Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.

## **Низкая мощность двигателя**

- Мигает индикаторная лампа низкой температуры охлаждающей жидкости: Прогрейте двигатель.
- Неисправны свечи зажигания: Очистите или замените свечи зажигания.
- Недостаточная подача топлива: См. выше “Топливная система”.
- Неподходящая для данной высоты над уровнем моря или внешних условий регулировка ремня сцепления: Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.

## **В двигателе постоянно возникают обратные вспышки или пропуски вспышки**

- Неисправны свечи зажигания: Замените свечи зажигания.
- Засорена система подачи топлива: См. выше “Топливная система”.
- Неисправна система T.O.R.S.: См. выше “Электрическая система”.

## **Двигатель перегревается**

- Недостаточное количество охлаждающей жидкости: Долейте охлаждающую жидкость.

- Воздух в системе охлаждения: Стравите воздух из системы охлаждения или предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.
- Утечка охлаждающей жидкости: Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.

## **Снегоход не трогается с места**

- Неисправно клиноремненное сцепление: Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.
- Не двигается приводная гусеница: В гусеницу попал посторонний предмет, или направляющие гусеницы вплавились в сопряженные металлические детали из-за недостаточной смазки.
- Приводная цепь натянута слишком сильно, слишком слабо или оборвана: Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.

## **Перекручивание ремня клиноремненной передачи**

- Неподходящий ремень: Замените подходящим ремнем.
- Неправильное смещение клинового ремня: Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.
- Ослаблено или сломано крепление (крепления) двигателя: Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.

## **Клиновой ремень проскальзывает или сильно нагревается**

- Замасливание или загрязнение ремня или поверхностей первичного и вторичного шкивов: Очистите.
- Неисправность системы привода: См. “Перекручивание ремня клиноремненной передачи” выше.

# Поиск и устранение неисправностей

---

## **Двигатель не переключается правильно на повышенную или пониженную передачу, или зацепление происходит жестко**

- Изношен или поврежден клиновой ремень:  
Замените ремень или предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.
- Неподходящая для данной высоты над уровнем моря или внешних условий регулировка ремня сцепления: Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.
- Изношен или заедает первичный шкив:  
Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.
- Изношен или заедает вторичный шкив:  
Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.

## **Шум или чрезмерная вибрация в цепной передаче и звездочках**

- Разрушены детали клиноременного сцепления: Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.
- Изношены или разрушены подшипники:  
Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.
- Изношен или поврежден клиновой ремень с плоскими участками: Замените.
- Изношены или повреждены натяжные колеса гусеницы или их оси: Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.
- Изношена или повреждена приводная гусеница: Предоставьте снегоход дилеру фирмы Yamaha для проверки.

XSU12444

Чтобы поставить снегоход на длительное хранение, необходимо выполнить ряд предупредительных действий, позволяющих защитить его от износа.

## Двигатель

Выполните следующие действия для защиты цилиндров, поршневых колец и т.д. от коррозии.

1. Снимите колпачки свечей зажигания и свечи зажигания.
2. Залейте полную чайную ложку моторного масла в каждое отверстие для свечей зажигания.
3. Наденьте колпачки на свечи зажигания, а затем установите свечи зажигания на головку цилиндра так, чтобы электроды были заземлены. (Это ограничит искрение при выполнении следующего действия.)
4. Проверните двигатель несколько раз при помощи стартера. (При этом стенки цилиндра покроются маслом.)  
**ОСТОРОЖНО! Во избежание повреждения или получения травмы от искрения обязательно заземлите электроды свечей зажигания при проворачивании двигателя.** [XWS00601]
5. Снимите колпачки со свечей зажигания, а затем установите свечи зажигания и колпачки на место.

## Топливо

Для предотвращения окисления и сгущения топлива, образования налета и замедления коррозии топливной системы и инжекторов добавляйте в топливный бак стабилизатор топлива. Там, где используется кислородосодержащее топливо (газохол), проконсультируйтесь с дилером Yamaha.

## Шасси

1. Смажьте все указанные точки смазкой. (Подробная информация о точках смазки приведена на стр. 93.)
2. Ослабьте приводную гусеницу и закрепите шасси на опорах таким образом, чтобы гусеница была на весу.
3. Очистите наружную поверхность снегохода и нанесите на нее ингибитор коррозии.
4. Поставьте накрытый губчатым чехлом снегоход на хранение в сухое, хорошо проветриваемое место.
5. При хранении или транспортировке снегоход следует устанавливать на ровную поверхность.

XCS00870

## ВНИМАНИЕ

- При неправильной очистке могут быть повреждены такие пластмассовые детали, как капот, крышки, ветровые стекла, рассеиватели фар, защитные стекла индикаторов и т.д. Для очистки пластмассовых деталей используйте мягкую чистую ткань или губку, смоченную водой и мягким моющим средством.
- Не используйте агрессивные химикаты для пластмассовых деталей. Не используйте ткани или губки, которые находились в контакте с концентрированными или абразивными веществами для очистки, растворителями или разбавителями, топливом (бензином), средством для удаления ржавчины или ингибиторами, тормозной жидкостью, антифризом или электролитом.
- Не используйте высоконапорные промыватели или пароструйные очистители, так как это может привести к попаданию воды и повреждению

следующих деталей: уплотнения (подвески направляющих, передней подвески и тормозов), электрических узлов (соединения, разъемы, измерительные приборы, переключатели и фары), вентиляционные шланги и отверстия.

- Для снегоходов с ветровым стеклом: Не используйте концентрированные средства или жесткие губки, так как это может стать причиной потускнения или появления царапин. Некоторые очищающие составы для пластмассы могут оставлять царапины на ветровом стекле. Проверьте средство на небольшом скрытом участке ветрового стекла, чтобы убедиться, что это средство не оставляет следов. Если ветровое стекло поцарапано, после промывки воспользуйтесь высококачественной полировальной пастой для пластмассы.
- 

## Аккумуляторная батарея

Извлеките батарею из снегохода. Храните в сухом, холодном месте при температуре выше 0 °C (32 °F), но ниже 30 °C (90 °F). Один раз в месяц проверяйте состояние батареи и при необходимости заряжайте ее. **ВНИМАНИЕ:** Следите за тем, чтобы батарея была всегда заряженной. Хранение незаряженной батареи может привести к ее необратимому повреждению. [XCS00691]

## ПРИМЕЧАНИЕ

---

Прежде чем устанавливать батарею, поручите дилеру фирмы Yamaha осмотреть и полностью зарядить ее.

---

# Технические характеристики

XSU1246C

## Габаритные размеры:

Габаритная длина:

- PZ50GT 2820 мм (111.0 дюйм)
- PZ50MP 3160 мм (124.4 дюйм)
- PZ50MT 3195 мм (125.8 дюйм)
- PZ50RT 2820 мм (111.0 дюйм)
- PZ50VT 3150 мм (124.0 дюйм) (CAN)
- PZ50VT 3160 мм (124.4 дюйм) (FIN)(SWE)

Габаритная ширина:

- PZ50GT 1215 мм (47.8 дюйм)
- PZ50MP 1265 мм (49.8 дюйм)
- PZ50MT 1165 мм (45.9 дюйм)
- PZ50RT 1215 мм (47.8 дюйм)
- PZ50VT 1215 мм (47.8 дюйм) (CAN)
- PZ50VT 1265 мм (49.8 дюйм) (FIN)(SWE)

Габаритная высота:

- PZ50GT 1340 мм (52.8 дюйм)
- PZ50MP 1380 мм (54.3 дюйм)
- PZ50MT 1190 мм (46.9 дюйм) (CAN)(FIN)(SWE)
- PZ50MT 1340 мм (52.8 дюйм) (RUS)
- PZ50RT 1190 мм (46.9 дюйм)
- PZ50VT 1380 мм (54.3 дюйм)

Вес:

С маслом и топливом:

- PZ50GT 251.0 кг (553 фунт)
- PZ50MP 304.0 кг (670 фунт) (CAN)
- PZ50MT 263.0 кг (580 фунт) (CAN)
- PZ50RT 251.0 кг (553 фунт) (CAN)
- PZ50VT 303.0 кг (668 фунт) (CAN)

Масса в рабочем состоянии:

- PZ50MP 305.0 кг (672 фунт) (FIN)(RUS)(SWE)
- PZ50MT 263.0 кг (580 фунт) (FIN)(RUS)(SWE)
- PZ50RT 251.0 кг (553 фунт) (FIN)(SWE)
- PZ50VT 304.0 кг (670 фунт) (FIN)(SWE)

Положение лыж:

- PZ50GT 1080 мм (42.5 дюйм)
- PZ50MP 1080 мм (42.5 дюйм)
- PZ50MT 980 мм (38.6 дюйм)
- PZ50RT 1080 мм (42.5 дюйм)
- PZ50VT 1080 мм (42.5 дюйм)

## Двигатель:

Тип:

С жидкостным охлаждением 4-тактный, 10 клапанов

Расположение цилиндров:

действующий 2 цилиндра

Смещение:

499 см<sup>3</sup>

Отверстие × ход:

77.0 × 53.6 мм (3.03 × 2.11 дюйм)

Частота вращения на холостом ходу:

1700–1900 об/мин

Моторное масло:

Рекомендуемое качество:

Техобслуживание API тип SG или более высокого качества, стандарт JASO MA

Рекомендуемая марка:

YAMALUBE

Тип:

SAE 0W-30

Впрыск топлива:

Идентификационная метка:

8GC3 10

Топливо:

Тип:

PZ50GT ТОЛЬКО  
ВЫСОКООКТАНОВЫЙ  
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН  
PZ50MP ТОЛЬКО  
ВЫСОКООКТАНОВЫЙ  
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН (CAN)  
PZ50MP ТОЛЬКО НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ  
БЕНЗИН С ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ НЕ  
МЕНЕЕ 95 (RUS)  
PZ50MP ТОЛЬКО НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ  
БЕНЗИН С ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ НЕ  
МЕНЕЕ 98 (FIN)(SWE)  
PZ50MT ТОЛЬКО  
ВЫСОКООКТАНОВЫЙ  
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН (CAN)  
PZ50MT ТОЛЬКО НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ  
БЕНЗИН С ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ НЕ  
МЕНЕЕ 95 (RUS)  
PZ50MT ТОЛЬКО НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ  
БЕНЗИН С ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ НЕ  
МЕНЕЕ 98 (FIN)(SWE)  
PZ50RT ТОЛЬКО ВЫСОКООКТАНОВЫЙ

# Технические характеристики

НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН (CAN)  
PZ50RT ТОЛЬКО НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ  
БЕНЗИН С ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ НЕ  
МЕНЕЕ 98 (FIN)(SWE)  
PZ50VT ТОЛЬКО  
ВЫСОКООКТАНОВЫЙ  
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН (CAN)  
PZ50VT ТОЛЬКО НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ  
БЕНЗИН С ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ НЕ  
МЕНЕЕ 98 (FIN)(SWE)

Мин. насосное октановое число (R+M)/2:

PZ50GT 91  
PZ50MP 91 (CAN)  
PZ50MT 91 (CAN)  
PZ50RT 91 (CAN)  
PZ50VT 91 (CAN)

Минимальное исследовательское октановое  
число:

PZ50MP 95 (RUS)  
PZ50MP 98 (FIN)(SWE)  
PZ50MT 95 (RUS)  
PZ50MT 98 (FIN)(SWE)  
PZ50RT 98 (FIN)(SWE)  
PZ50VT 98 (FIN)(SWE)

Система запуска:

Электрический стартер

Уровень шума и уровень вибрации:

Уровень шума (77/311/ЕЭС):

PZ50MP 87.9 дБ(А)@5625 об/мин  
(FIN)(SWE)  
PZ50MT 87.4 дБ(А)@5625 об/мин  
(FIN)(SWE)  
PZ50RT 87.4 дБ(А)@5625 об/мин  
(FIN)(SWE)  
PZ50VT 87.9 дБ(А)@5625 об/мин  
(FIN)(SWE)

уровень звуковой мощности,  
корректированный по частотной  
характеристике А:

PZ50MP 100.0 дБ(А)@5625 об/мин  
(FIN)(SWE)  
PZ50MT 100.0 дБ(А)@5625 об/мин  
(FIN)(SWE)  
PZ50RT 100.0 дБ(А)@5625 об/мин  
(FIN)(SWE)  
PZ50VT 100.0 дБ(А)@5625 об/мин  
(FIN)(SWE)

Вибрация на сиденье (EN1032, ISO 5008):

PZ50MP Не более 0.5 м/с<sup>2</sup> (FIN)(SWE)  
PZ50MT Не более 0.5 м/с<sup>2</sup> (FIN)(SWE)  
PZ50RT Не более 0.5 м/с<sup>2</sup> (FIN)(SWE)  
PZ50VT Не более 0.5 м/с<sup>2</sup> (FIN)(SWE)

Вибрация на руле (EN1032, ISO 5008):

PZ50MP Не более 2.5 м/с<sup>2</sup> (FIN)(SWE)  
PZ50MT Не более 2.5 м/с<sup>2</sup> (FIN)(SWE)  
PZ50RT Не более 2.5 м/с<sup>2</sup> (FIN)(SWE)  
PZ50VT Не более 2.5 м/с<sup>2</sup> (FIN)(SWE)

## Шасси:

Приводная гусеница:

Материал:

Прессованная резина, тяга из  
стекловолокна с усилением

Тип:

С внутренним приводом

Ширина:

PZ50GT 356 мм (14.0 дюйм)  
PZ50MP 406 мм (16.0 дюйм)  
PZ50MT 356 мм (14.0 дюйм)  
PZ50RT 356 мм (14.0 дюйм)  
PZ50VT 381 мм (15.0 дюйм)

Провисание:

30.0–35.0 мм (1.18–1.38 дюйм)

Опорная длина:

PZ50GT 769 мм (30.3 дюйм)  
PZ50MP 985 мм (38.8 дюйм)  
PZ50MT 1084 мм (42.7 дюйм)  
PZ50RT 769 мм (30.3 дюйм)  
PZ50VT 985 мм (38.8 дюйм)

Задняя подвеска:

Тип:

Подвеска направляющей

Ведущее колесо гусеницы:

Материал:

Полиэтиленовая

Число зубьев:

PZ50GT 9  
PZ50MP 9  
PZ50MT 8  
PZ50RT 9  
PZ50VT 9

Передача:

Тип сцепления:

Автоматическое центрифужное сцепление

# Технические характеристики

Общее передаточное отношение:

PZ50GT 7.79–1.95 : 1  
PZ50MP 9.50–2.38 : 1  
PZ50MT 8.20–2.05 : 1 (FIN)(RUS)(SWE)  
PZ50MT 9.16–2.29 : 1 (CAN)  
PZ50RT 8.66–2.16 : 1  
PZ50VT 9.00–2.25 : 1 (CAN)  
PZ50VT 9.50–2.38 : 1 (FIN)(SWE)

Расстояние между шкивами:

267.0–270.0 мм (10.51–10.63 дюйм)

Смещение шкива:

14.5–17.5 мм (0.57–0.69 дюйм)

Скорость включения сцепления (Меняется в соответствии с изменением значений высоты над уровнем моря.):

PZ50GT 3700–4100 об/мин  
PZ50MP 2900–3300 об/мин  
PZ50MT 3900–4300 об/мин  
(FIN)(RUS)(SWE)  
PZ50MT 4100–4500 об/мин (CAN)  
PZ50RT 3700–4100 об/мин  
PZ50VT 2900–3300 об/мин (FIN)(SWE)  
PZ50VT 3300–3700 об/мин (CAN)

Скорость переключения передач [Меняется в соответствии с изменением значений высоты над уровнем моря. Обычно достигается после пробега примерно 800м (0.5 миль).]:

10800–11800 об/мин

Тип приводной цепи:

Зубчатая цепь в масляной ванне

Масло картера приводной цепи:

Тип:

Трансмиссионное масло SAE 75W или 80W API GL-3

Емкость:

0.25 л (0.26 амер. кварты, 0.22 англ. кварты)

Система движения задним ходом:

Да

Первичное передаточное отношение:

3.80–0.95 : 1

Вторичное передаточное отношение:

PZ50GT 41/20 (2.05)  
PZ50MP 45/18 (2.50)  
PZ50MT 41/17 (2.41) (CAN)  
PZ50MT 41/19 (2.16) (FIN)(RUS)(SWE)  
PZ50RT 41/18 (2.28)  
PZ50VT 45/18 (2.50) (FIN)(SWE)  
PZ50VT 45/19 (2.37) (CAN)

Вторичное передаточное отношение [R]:

PZ50GT 2.73  
PZ50MP 3.33  
PZ50MT 2.88 (FIN)(RUS)(SWE)  
PZ50MT 3.22 (CAN)  
PZ50RT 3.04  
PZ50VT 3.16 (CAN)  
PZ50VT 3.33 (FIN)(SWE)

Емкость топливного бака:

PZ50GT 26.7 л (7.05 амер. галлона, 5.87 англ. галлона)  
PZ50MP 32.9 л (8.69 амер. галлона, 7.24 англ. галлона) (CAN)  
PZ50MP 36.0 л (9.51 амер. галлона, 7.92 англ. галлона) (FIN)(RUS)(SWE)  
PZ50MT 26.7 л (7.05 амер. галлона, 5.87 англ. галлона)  
PZ50RT 26.7 л (7.05 амер. галлона, 5.87 англ. галлона)  
PZ50VT 32.9 л (8.69 амер. галлона, 7.24 англ. галлона) (CAN)  
PZ50VT 36.0 л (9.51 амер. галлона, 7.92 англ. галлона) (FIN)(SWE)

Количество моторного масла:

С заменой патрона масляного фильтра:

2.6 л (2.78 амер. кварты, 2.31 англ. кварты)

Без замены патрона масляного фильтра:

2.4 л (2.59 амер. кварты, 2.16 англ. кварты)

Общее количество:

3.0 л (3.17 амер. кварты, 2.64 англ. кварты)

Тормоз:

Тип:

Гидравлический дисковый  
(вентилируемый диск)

Эксплуатация:

Рукоятка рычага, управление левой рукой

Дроссельная заслонка:

Эксплуатация:

Рукоятка рычага, управление правой рукой

## Электрическая система:

Система зажигания:

TCI

Свеча зажигания:

Производитель:

NGK

Модель:

CR9EKB

Зазор:

0.6–0.7 мм (0.024–0.028 дюйм)

# Технические характеристики

---

Аккумуляторная батарея:

Модель:

УТХ14-BS

Напряжение, емкость:

12 В, 12.0 А-ч

Номинальный ток в течение десяти часов:

1.2 А

Лампа - напряжение, мощность × количество:

Фара:

12 В, 60/55 Вт × 2

Тип лампы фары:

Галогенная лампа

Задний фонарь/сигнал торможения:

LED

Освещение спидометра:

LED

Индикаторная лампа дальнего света фар:

LED

Лампа аварийной сигнализации:

LED

Индикаторная лампа низкой температуры охлаждающей жидкости:

LED

Индикаторная лампа системы предотвращения появления детонационного сгорания:

LED

Индикаторная лампа переднего хода:

LED

Индикаторная лампа заднего хода:

LED

длительность воздействия шума на оператора.

Кроме того, допустимый уровень воздействия в различных странах может различаться.

Однако данная информация позволит оператору транспортного средства лучше оценить опасность и риски.

XSU14250

## Только для стран Европы

Символы в кавычках обозначают уровень выбросов и не являются обязательным уровнем для безопасной эксплуатации. Факт несоответствия уровня выбросов и уровня воздействия не может быть использован для определения необходимости применения мер предосторожности в дальнейшем. К факторам, влияющим на фактический уровень воздействия, относятся характеристики помещения, где используется транспортное средство, другие источники шума и так далее, например, количество транспортных средств и других расположенных в непосредственной близости источников воздействия,

XSU14220

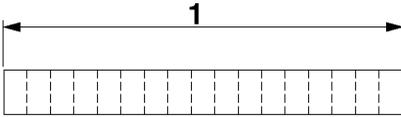
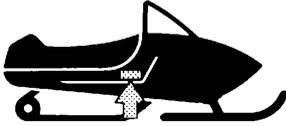
## Запись идентификационных номеров

Запишите серийные номера рамы и двигателя (Основной идентификационный номер) в предусмотренные для них поля, что может потребоваться при заказе запасных частей у дилера фирмы Yamaha.

Кроме того, следует записать идентификационные номера в отдельном месте и хранить их на случай кражи снегохода.

### Серийный номер рамы

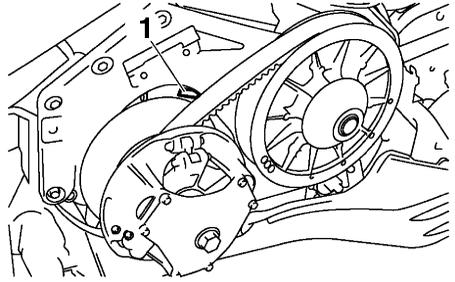
Серийный номер рамы - это семизначное число, выбитое на раме снегохода.



1. Серийный номер рамы

### Серийный номер двигателя (Основной идентификационный номер)

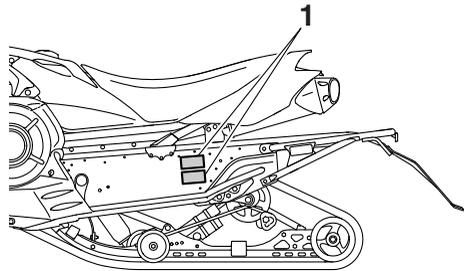
Серийный номер двигателя выбит в указанном месте.



1. Серийный номер двигателя

XSU13461

## Информационная наклейка о контроле выхлопных газов (КАНАДЫ)



1. Информационная наклейка о контроле выхлопных газов

Информационная наклейка о контроле выхлопных газов прикрепляется в указанном месте (см. рисунок). На этой наклейке указаны технические характеристики, относящиеся к выбросам выхлопных газов, согласно требованиям федерального законодательства, государственного законодательства и министерства охраны окружающей среды Канады.

XSU12491

## ГАРАНТИЯ

Если Вы сами не можете точно установить и решить проблему, возникшую при эксплуатации снегохода, обратитесь к уполномоченному дилеру фирмы Yamaha. Это особенно важно во время действия гарантии, так как ремонт, выполненный случайным лицом, не имеющим соответствующих полномочий и квалификации, может лишить Вас гарантии. Помните, что уполномоченный дилер фирмы Yamaha располагает специальными инструментами, запасными частями и знаниями, необходимыми для правильного ремонта снегохода.

Всегда обращайтесь к дилеру фирмы Yamaha при возникновении сомнений относительно подробностей технических характеристик и/или операций по техническому обслуживанию. Периодически вносимые в конструкцию снегохода изменения или опечатки в руководстве могут сделать те или иные пункты руководства непригодными для практических действий.

До тех пор, пока Вы полностью не изучите все особенности данной модели, всегда обращайтесь за консультацией к Вашему дилеру фирмы Yamaha, прежде чем приступать к выполнению какой-либо операции по техническому обслуживанию.

При необходимости дополнительного технического обслуживания или дополнительной информации по техническому обслуживанию Вы можете приобрести у Вашего уполномоченного дилера фирмы Yamaha литературу по уходу за снегоходом.

<b>А</b>		Картер приводной цепи .....	83
Аккумуляторная батарея .....	95	Клапанный зазор .....	75
Амортизатор, задний, регулировка демпфирующей силы сжатия (PZ50RT).....	46	Клиновой ремень.....	81
Амортизаторы, передние, регулировка давления воздуха (PZ50RT).....	41	Кожух привода .....	32
Амортизаторы, передние, регулировка демпфирующих сил (PZ50GT) .....	42	Комплект инструментов .....	66
Амортизаторы, передние, регулировка предварительной натяжки пружин (PZ50GT / PZ50MT / PZ50VT / PZ50MP) .....	39	<b>Л</b>	
<b>В</b>		Лампа фары, замена.....	94
Вождение снегохода .....	52	Льжи и полозья.....	88
Воздушный фильтр, проверка .....	74	<b>М</b>	
Выключатель двигателя.....	29	Многофункциональная приборная панель .....	22
Высокогорные наладочные параметры.....	74	Моторное масло и патрон масляного фильтра.....	75
<b>Г</b>		<b>Н</b>	
Главный переключатель .....	21	Наклон фары, регулировка .....	95
Гнездо для подключения к источнику постоянного тока (PZ50VT / PZ50MP).....	30	<b>О</b>	
<b>Д</b>		Обкатка.....	52
Держатель клинового ремня (PZ50VT / PZ50MP).....	33	Остановка двигателя.....	59
<b>З</b>		<b>П</b>	
Задний багажник (PZ50VT / PZ50MP) .....	35	Переключатель дальнего и ближнего света фар.....	30
<b>И</b>		Переключатель обогрева рукояток для пассажира [PZ50VT / PZ50MP (CAN)].....	33
Идентификационные номера .....	109	Переключатель режима движения .....	29
Индикаторная лампа дальнего света фар.....	23	Перечень предэксплуатационных проверок .....	49
Индикаторная лампа низкой температуры охлаждающей жидкости .....	24	Подвеска.....	39
Индикаторная лампа системы предотвращения появления детонационного сгорания .....	24	Поиск и устранение неисправностей .....	99
Индикаторные лампы переднего и заднего хода .....	25	Правила безопасности .....	16
Информационная наклейка о контроле выхлопных газов (КАНАДЫ) .....	109	Предохранитель, замена.....	96
<b>К</b>		Предупреждающий индикатор низкого уровня топлива .....	27
Капот и крышки, снятие и установка.....	66	Предупреждающий индикатор перегрева охлаждающей жидкости .....	28
Карта общего технического обслуживания и смазки.....	63	Предупреждающий индикатор уровня и давления масла .....	27
Карта периодического технического обслуживания для системы контроля выхлопа.....	62	Приводная гусеница и направляющие гусеницы.....	89
		Приводная гусеница, высокопрофильные грунтозацепы .....	92
		Пружины центрального амортизатора и задние торсионные пружины, регулировка предварительной натяжки .....	43
		Пуск двигателя .....	51
		<b>Р</b>	
		Расположение деталей.....	19

# Индекс

---

Расположение наклеек с важными указаниями .....	1	Указатель уровня топлива и индикатор уровня обогрева рукояток/ механизма обогрева рычага управления дроссельной заслонкой .....	25
Регулировочные блоки для езды вдвоем, настройка (PZ50VT / PZ50MP) .....	45	Управление снегоходом .....	58
Регулятор обогрева рукояток/ механизма обогрева рычага управления дроссельной заслонкой .....	30	Устройство самодиагностики .....	28
Рекомендуемое оборудование .....	66	<b>Х</b>	
Ремень (PZ50MT) .....	57	Холостые обороты двигателя, регулировка .....	71
Рычаг дроссельной заслонки .....	21	Хранение .....	103
Рычаг стояночного тормоза .....	32		
Рычаг тормоза .....	31		
<b>С</b>			
Свечи зажигания, проверка .....	70		
Свободный ход рычага дроссельной заслонки, проверка (PZ50VT / PZ50MP) .....	72		
Свободный ход рычага дроссельной заслонки, регулировка (PZ50RT / PZ50GT / PZ50MT) .....	72		
Система блокировки дроссельной заслонки (T.O.R.S.) .....	21		
Система блокировки дроссельной заслонки (T.O.R.S.), проверка .....	73		
Система охлаждения .....	79		
Система рулевого управления .....	89		
Смазка .....	93		
Соединения и крепежные детали .....	95		
Спинка (PZ50VT / PZ50MP) .....	33		
Сумка для багажа .....	34		
<b>Т</b>			
Технические характеристики .....	105		
Топливо .....	36		
Тормоз и стояночный тормоз .....	85		
Транспортировка .....	59		
Тяги управления, регулировка (PZ50VT / PZ50MP) .....	47		
Тягово-цепное устройство [PZ50VT (CAN) / PZ50MP (CAN)(RUS)] и кронштейн тягово-цепного устройства [PZ50VT (FIN)(SWE) / PZ50MP (FIN)(SWE)] .....	35		
<b>У</b>			
Увеличение срока службы приводной гусеницы .....	57		





PRINTED IN JAPAN  
2012.04-0.3x1 CR

Отпечатано на вторичной бумаге